

# **OLYMPUS®**

---

**ENREGISTREUR  
VOCAL NUMÉRIQUE**

**DM-520**

**DM-420**

**MODE D'EMPLOI  
DÉTAILLÉ**

Merci d'avoir porté votre choix sur cet  
enregistreur vocal numérique.  
Lisez ce mode d'emploi pour les informations  
concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil.  
Conservez-le à portée de la main pour toute référence  
ultérieure.

---

Nous vous recommandons de tester la fonction  
d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour  
obtenir de bons enregistrements.

**FR**

Enregistrez votre produit sur [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) et obtenez plus d'avantages d'Olympus!

# Introduction

- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

## Marques de fabrique et marques de fabrique déposées

- IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées par International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.
- Macintosh et iTunes sont des marques de fabrique d'Apple Inc.
- microSD et microSDHC sont des marques de fabrique de SD Card Association.
- La technologie de codage audio MPEG à 3 couches est incorporée sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- EUPHONY MOBILE™ est une marque de fabrique de DiMAGIC Corporation.
- DVM™ est une marque de fabrique de DiMAGIC Corporation.
- Le produit a été développé en étant basé sur la technologie de suppression de bruit sous licence de NEC Corporation.

Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.



**EUPHONY  
MOBILE**

# INDEX



|  |              |          |
|--|--------------|----------|
| <b>Table des matières</b>                          | <b>P.4</b>   |          |
| <b>Pour un emploi sûr et correct</b>               | <b>P.6</b>   |          |
| <b>Préparatifs</b>                                 | <b>P.8</b>   | <b>1</b> |
| <b>A propos de l'enregistrement</b>                | <b>P.28</b>  | <b>2</b> |
| <b>A Propos de la lecture</b>                      | <b>P.33</b>  | <b>3</b> |
| <b>Paramètres du menu</b>                          | <b>P.44</b>  | <b>4</b> |
| <b>Utilisation de l'enregistreur avec votre PC</b> | <b>P.73</b>  | <b>5</b> |
| <b>Gestion des fichiers sur votre PC</b>           | <b>P.85</b>  | <b>6</b> |
| <b>Importation pour écoute sur l'enregistreur</b>  | <b>P.94</b>  | <b>7</b> |
| <b>Autres informations</b>                         | <b>P.120</b> | <b>8</b> |

# Table des matières

## Introduction

|  |   |
|--|---|
| INDEX .....                                | 3 |
| <b>Pour un emploi sûr et correct</b> ..... | 6 |
| Précautions générales.....                 | 6 |
| Piles.....                                 | 6 |

## 1 Préparatifs

|   |    |
|---|----|
| <b>Caractéristiques principales</b> .....   | 8  |
| <b>Identification des éléments</b> .....  | 10 |
| Affichage (panneau ACL) Ecran d'affichage<br>mode [Enregistreur] .....                | 11 |
| Affichage (panneau ACL) Ecran d'affichage du<br>mode [Musique] [Podcast] [Audio]..... | 12 |

|  |    |
|--|----|
| <b>Alimentation</b> .....  | 14 |
| Insertion des piles .....  | 14 |
| Rechargement par connexion à un ordinateur<br>via un port USB .....                        | 15 |
| Branchez l'appareil à l'adaptateur AC de con-<br>nexion USB (facultatif) pour charger..... | 16 |
| Allumer/couper l'alimentation.....   | 18 |

|  |    |
|--|----|
| <b>Verrouillage clavier [HOLD]</b> ..... | 19 |
|--|----|

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| <b>Réglage de l'heure et date</b> |    |
| [Heure et Date] .....             | 20 |
| Modifier l'heure et date .....    | 21 |

|   |    |
|---|----|
| <b>Insertion et éjection des<br/>cartes microSD</b> ..... | 22 |
| Insertion d'une carte microSD.....                        | 22 |
| Ejection de la carte microSD.....                         | 23 |

|   |    |
|---|----|
| <b>Remarques sur les dossiers</b> .....                   | 24 |
| A propos des dossiers pour enregistrements<br>vocaux..... | 24 |
| A propos du dossier pour la lecture<br>musicale.....      | 25 |
| A propos du dossier de contenu podcast.....               | 26 |
| A propos du dossier pour le Contenu<br>Audible.....       | 26 |

|   |    |
|---|----|
| <b>Sélection des dossiers et des fichiers</b> ..... | 27 |
|---|----|

## 2 A propos de l'enregistrement

|  |    |
|--|----|
| <b>Enregistrement</b> .....  | 28 |
| Réglages recommandés en fonction des<br>conditions d'enregistrement .....        | 30 |
| Enregistrement à partir d'un microphone<br>externe ou d'autres dispositifs ..... | 31 |

## 3 A Propos de la lecture

|   |    |
|---|----|
| <b>Lecture</b> .....  | 33 |
| Mode signet.....  | 36 |
| Réglage d'une marque index ou d'une marque<br>temp.....       | 38 |
| Comment commencer à segmenter la<br>lecture à répétition..... | 40 |
| <b>Effacement</b> .....                                       | 42 |
| Partiellement supprimer un fichier<br>(Pour DM-520) .....     | 43 |

## 4 Paramètres du menu

|   |    |
|---|----|
| <b>Méthode de paramétrage du menu</b> .....                         | 44 |
| [Menu fichier [File Menu] .....                                     | 46 |
| [Menu enregist. [Rec Menu] .....                                    | 47 |
| [Menu Lecture [Play Menu].....                                      | 50 |
| [Menu LCD/Son [LCD/Sound Menu] .....                                | 53 |
| [Menu système [Device Menu].....                                    | 54 |
| Réorganisation des fichiers [Remplacer] .....                       | 56 |
| Déplacer/copier des fichiers [Action/copie]<br>(Pour DM-520) .....  | 57 |
| Fractionnement des fichiers [fichier divisé]<br>(Pour DM-520) ..... | 59 |
| Enregistrement programmé [Durée Rec].....                           | 60 |
| Réglage de la plateforme d'enregistrement<br>[Rec Scène].....       | 62 |
| Fonction de lecture d'alarme [Alarme] .....                         | 64 |
| Réglage de la plateforme de reproduction<br>[Lecture scène] .....   | 66 |
| Guidage [Guide Vocal].....  | 68 |
| Modification de la classe USB<br>[RéglagesUSB] .....                | 69 |
| Formatage de l'enregistreur [Format] .....                          | 71 |

## 5 Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

|  |    |
|--|----|
| Sauvegarde des fichiers sur votre PC.....    | 73 |
| Environnement d'exploitation .....           | 74 |
| Fonctions disponibles avec le logiciel       |    |
| Olympus Sonority .....                       | 75 |
| Installation du logiciel .....               | 76 |
| Désinstaller un logiciel.....                | 78 |
| Utiliser l'aide en ligne .....               | 79 |
| Connecter l'enregistreur à votre PC.....     | 80 |
| Connecter l'enregistreur à votre PC.....     | 80 |
| Déconnecter l'enregistreur de votre PC ..... | 81 |
| Mise en marche du Olympus Sonority.....      | 82 |
| Noms des fenêtres (Olympus Sonority)....     | 83 |

## 6 Gestion des fichiers sur votre PC

|   |    |
|---|----|
| Importer des fichiers vocaux sur votre PC.....              | 85 |
| Lire un fichier vocal .....                                 | 87 |
| Utilisation de la fonction d'édition de formes d'ondes..... | 88 |
| Utilisation de la fonction effet d'une seule touche.....    | 88 |
| Télécharger des fichiers vocaux vers l'enregistreur .....   | 89 |
| Copie des données du guide vocal .....                      | 90 |
| Microphone USB/haut-parleur USB .....                       | 91 |
| Fonction de mise à jour.....                                | 92 |
| Fonctions disponibles avec le logiciel                      |    |
| Olympus Sonority Plus .....                                 | 93 |
| Fonctions disponibles avec Music Editing Plug-in .....      | 93 |

## 7 Importation pour écoute sur l'enregistreur

|  |    |
|--|----|
| Importation pour écoute sur l'enregistreur ..... | 94 |
| Utilisation du Lecteur Windows Media....         | 95 |
| Noms des fenêtres.....                           | 96 |

|   |            |
|---|------------|
| Copier de la musique à partir d'un CD .....                   | 97         |
| Transférer un fichier musical vers l'enregistreur .....       | 98         |
| Copier un fichier vocal sur un CD .....                       | 101        |
| <b>Utilisation du iTunes .....</b>                            | <b>103</b> |
| Noms des fenêtres.....  | 103        |
| Copier de la musique à partir d'un CD .....                   | 104        |
| Transférer un fichier musical vers l'enregistreur .....       | 105        |
| Copier un fichier vocal sur un CD .....                       | 106        |
| <b>Importation de contenu podcast .....</b>                   | <b>107</b> |
| Enregistrement d'un programme podcast .....                   | 107        |
| Mise à jour d'un programme .....                              | 108        |
| Téléchargement du contenu .....                               | 109        |
| Transfert du contenu vers l'enregistreur....                  | 110        |
| <b>Fonctions guide du programme .....</b>                     | <b>111</b> |
| Pour enregistrer des programmes .....                         | 111        |
| <b>Téléchargement du contenu Audible .....</b>                | <b>112</b> |
| Installation d'AudibleManager .....                           | 112        |
| Ajouter un appareil à AudibleManager.....                     | 113        |
| Achat de contenu Audible .....                                | 113        |
| <b>Transfert de contenu Audible .....</b>                     | <b>114</b> |
| <b>Ecoutez le contenu Audible avec l'enregistreur .....</b>   | <b>115</b> |
| Mode Audible .....  | 115        |
| Position et section de lecture.....                           | 116        |
| Utilisation de l'enregistreur en mode Audible.....            | 117        |
| <b>Utilisation comme mémoire externe de l'ordinateur.....</b> | <b>119</b> |

## 8 Autres informations

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Liste des messages d'alarme.....      | 120 |
| Dépannage .....                       | 121 |
| Accessoires (en options).....         | 123 |
| Spécifications .....                  | 124 |
| Assistance technique et soutien ..... | 127 |

# Pour un emploi sûr et correct

---

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles d'avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

## Précautions générales

---

- **Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.**
- **Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.**
- **N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.**
- **Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.**
- **Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.**
- **Évitez les vibrations ou chocs violents.**
- **Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.**
- **N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).**
- **Conservez l'appareil hors de portée des enfants.**

<Avertissement relatif aux pertes de données>

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation. Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque.

Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuées par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

## Piles

---

 **Danger:**

- **Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.**
- **Ne rangez jamais les piles où elles seraient directement exposées à la lumière du soleil ou à des températures élevées dans un véhicule exposé au soleil, près d'une source de chaleur, etc.**



### **Avertissement:**

- **Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur une pile et ne la modifiez pas.**
- **Ne raccordez pas ensemble les bornes  $\oplus$  et  $\ominus$ . Ce qui pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.**
- **Pour transporter ou ranger les piles, assurez-vous de les mettre dans l'étui fourni pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne rangez pas les piles avec des objets métalliques (tels que des clés).**

Si cet avertissement n'est pas respecté, un incendie, une surchauffe ou un choc électrique risque de se produire.
- **Ne branchez jamais directement les piles sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.**
- **N'inversez jamais les pôles  $\oplus$  et  $\ominus$  des piles lors de leur insertion dans le chargeur.**
- **Si du liquide de la pile devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.**
- **N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.**
- **N'utilisez jamais de piles à couvercle extérieur éventré ou fissuré.**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:**

- ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
- ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.

- **N'exposez pas les piles à l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec l'eau.**
- **Ne retirez pas et n'endommagez pas la feuille isolante des piles.**
- **N'utilisez plus les piles si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.**
- **Débranchez le chargeur si la recharge n'est pas terminée au bout de la durée spécifiée prévue.**
- **Si de l'électrolyte d'une pile devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre.**
- **Ne pas jeter les piles au feu.**



### **Attention:**

- **Ne pas mélanger et utiliser une batterie avec une batterie déchargée.**
- **Ne pas utiliser des batteries sèches, des batteries qui ont des capacités différentes ou qui sont de différents types et marques.**
- **Charger les deux batteries en même temps afin de les utiliser.**
- **Ne soumettez pas les batteries à des chocs violents.**
- **En utilisant plus de deux batteries, les recharger en même temps.**
- **Les batteries rechargeables disposent d'une longévité limitée. Quand la durée de fonctionnement raccourcit, même si la batterie est complètement rechargée suivant la condition spécifiée, remplacez-la par une batterie neuve.**

## Caractéristiques principales

1

Caractéristiques principales

- **Prend en charge le format PCM linéaire, qui est capable d'enregistrer un son de qualité équivalente à celui d'un CD (Pour DM-520).**

Capable d'enregistrer de façon réaliste plusieurs sources sonores différentes. Un enregistrement à haute résolution, avec une fréquence d'échantillonnage élevée comparable à celui d'un CD musical (44,1 kHz, 16 bits) est possible (☞ P.47).

- **Prend en charge un grand nombre de formats d'enregistrement. Peut traiter le format MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) et le format Windows Media Audio (WMA).**

Cet appareil peut enregistrer des fichiers d'une manière très comprimée, permettant ainsi un long temps d'enregistrement (☞ P.47).

De plus, quand il est connecté à un dispositif externe, l'enregistreur peut encoder les signaux audio analogiques entrants sans ordinateur (☞ P.32).

- **Prend en charge des supports d'enregistrement de haute capacité. Outre la mémoire intégrée de 4 Go (DM-520) ou de 2 Go (DM-420), vous pouvez également enregistrer sur une carte microSD disponible sur le marché (☞ P. 22).**

Consultez le site web d'OLYMPUS en ce qui concerne les cartes microSD dont le fonctionnement dans cet enregistreur est confirmé.

- **Peut enregistrer des fichiers aux formats WAV, WMA et MP3 envoyés depuis un ordinateur en plus des fichiers enregistrés par l'appareil lui-même.**

Peut être utilisé comme lecteur de musique à tout moment.

- **Il possède une fonction Variable Control Voice Actuator (VCVA) intégrée (☞ P. 48).**
- **Le filtre Low Cut réduit les bruits de la climatisation et autres bruits similaires pendant l'enregistrement (☞ P. 48).**
- **Il est possible d'ajuster le niveau d'enregistrement d'une façon automatique ou manuelle (Pour DM-520) (☞ P. 47).**
- **Une fonction de suppression de bruit (☞ P. 50) et une fonction de filtre vocal (☞ P. 50) coupent le bruit et permettent une lecture audio nette.**
- **Pour l'enregistrement au format WMA, vous pouvez choisir l'un des 6 modes d'enregistrement, tels que stéréo ou mono (☞ P. 47).**
- **A des fonctions de configuration de plateforme d'enregistrement (☞ P. 62) et de configuration de plateforme de reproduction (☞ P. 66) pour enregistrer la qualité de l'enregistrement ou de la reproduction ou le mode en fonction de différents usages.**
- **Vous pouvez déplacer ou copier des fichiers entre la mémoire intégrée et la carte microSD, et dans les dossiers de la mémoire (Pour DM-520) (☞ P. 57).**
- **Vous pouvez séparer les fichiers (☞ P. 59), ou supprimer une partie d'un fichier (☞ P. 43) enregistré en format PCM dans cet enregistreur (Pour DM-520).**
- **Il possède un afficheur rétro éclairé full-dot (panneau ACL) (☞ P. 11).**



- Il possède diverses fonctions de répétition (P. 40, P.50).
- Les marques index et temp vous permettent de trouver rapidement des endroits désirés (P. 38).
- La vitesse de lecture peut être contrôlée comme vous le souhaitez (P. 51).
- La fonction de guide (en anglais et autres langues) donne des notifications audio des conditions d'utilisation. Plusieurs fonctions peuvent être facilement exploitées (P. 68).
- Vous pouvez assigner vos propres noms aux dossiers (P. 54).
- Les fonctions Timer Rec (P. 60) et Alarm permettent (P. 64) un enregistrement et une lecture automatiques à un moment programmé.
- Une fonction de microphone directionnel est comprise, pour permettre la commutation entre un enregistrement stéréo large et un enregistrement de qualité directionnelle élevée (P. 48).
- Une fonction pratique de lecture intro est comprise, pour la recherche d'un fichier à écouter (Pour DM-520)(P. 53).
- EUPHONY MOBILE est compris, pour reproduire une expérience réaliste et sans détérioration sonore (P. 50).
- L'avance et le retour rapides sont possibles à des intervalles programmés (P. 52).
- Livré avec le logiciel « Olympus Sonority » pour Windows et Macintosh (P.75).

Si vous transférez des fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur vers un PC, vous pouvez facilement lire, organiser et modifier les fichiers.

Vous pouvez effectuer la modification de forme d'onde, joindre et partager le fichier.

Si vous connectez l'enregistreur à un ordinateur, vous pouvez l'utiliser comme microphone USB ou haut-parleur USB (P. 91).

- Le « Olympus Sonority » peut être mis à jour vers « Olympus Sonority Plus », qui possède des fonctions améliorées (option payante) (P. 92).

En plus des fonctions « Olympus Sonority », l'édition de fichiers MP3 et la création de CD de musique peuvent être effectuées.

- Cet enregistreur est compatible USB 2.0, permettant un transfert rapide des données vers un ordinateur.
- Possède une fonction de chargement via USB (P.15, P.16).
- Il est compatible avec les podcasts (P.107).

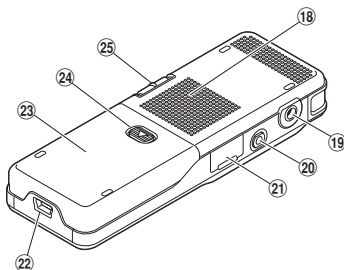
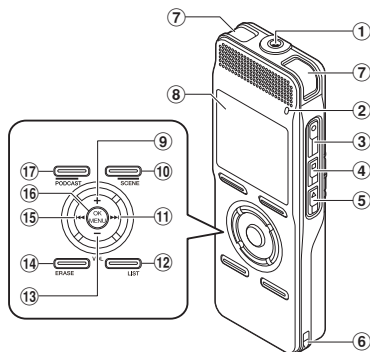
Si les URL de podcast favoris sont enregistrés dans « Olympus Sonority », le contenu le plus récemment diffusé est automatiquement reçu. Appuyez sur la touche Podcast de l'enregistreur pour entendre rapidement le programme (fichier) transféré du « Olympus Sonority » vers l'enregistreur.

- Compatible avec la diffusion Audible (P. 112).

# Identification des éléments

1

Identification des éléments



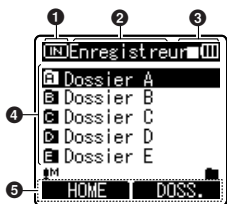
- ① Prise MIC (microphone)
- ② Voyant d'enregistrement
- ③ Touche REC ● (enregistrement)
- ④ Touche STOP ■
- ⑤ Touche PLAY ►
- ⑥ Trous de courroie
- ⑦ Microphone stéréo intégré
- ⑧ Affichage (panneau ACL)
- ⑨ Touche +
- ⑩ Touche F2/SCENE
- ⑪ Touche ►►|
- ⑫ Touche LIST
- ⑬ Touche –
- ⑭ Touche ERASE

- ⑮ Touche ◀◀
- ⑯ Touche OK/MENU
- ⑰ Touche F1/PODCAST
- ⑱ Haut-parleur intégré
- ⑲ Prise EAR (écouteur)
- ⑳ REMOTE (Télécommande)  
Connectez le récepteur de la télécommande exclusive (facultative). Les fonctions d'enregistrement et d'arrêt de l'enregistreur peuvent être exploitées par le biais de la télécommande.
- ㉑ Couverture du logement de la carte
- ㉒ connecteur USB
- ㉓ Couverture du logement de la pile
- ㉔ Touche de dégagement du couvercle du logement des piles
- ㉕ Commutateur POWER/HOLD

## Affichage (panneau ACL)

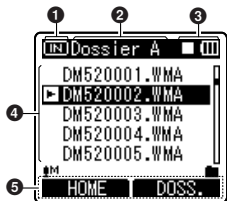
### Écran d'affichage mode [Enregistreur]

#### Affichage de la liste de fichiers



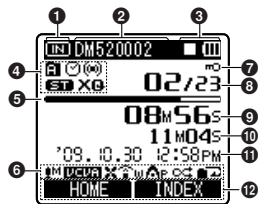
- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du dossier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de dossier
- 5 Indicateur guide de fonction

#### Affichage de la liste de dossiers



- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du dossier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de fichier
- 5 Indicateur guide de fonction

#### Affichage de fichiers

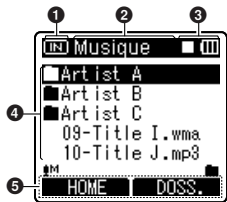


- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du fichier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Indicateur de dossier/  
Indicateur de mode d'enregistrement/  
[▶] Indicateur Reproduction  
[●] Indicateur Enregistrer  
[II] Indicateur Pause  
[■] Indicateur Arrêt  
[F] Indicateur de F. Play  
[S] Indicateur de S. Play
- 5 Barre de progression de la lecture d'alarme  
Barre de progression de la lecture
- 6 Affichage des icônes  
[H] Témoin de sensibilité du micro  
[VCVA] Témoin du Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator, VCVA)  
[LC] Témoin du filtre LowCut  
[ZM] Indicateur de Zoom Mic  
[NF] Indicateur de suppression de parasites  
[VF] Indicateur de filtre vocal  
[AP] Indicateur de EUPHONY  
[OC] [M] Indicateur de mode de lecture

- 7 Indicateur de verrouillage de fichier
- 8 Numéro du fichier actuel/  
Numéro total de fichiers enregistrés dans le dossier
- 9 Durée d'enregistrement écoulée/  
Durée de lecture écoulée
- 10 Durée d'enregistrement restante/  
Longueur de fichier
- 11 Date et heure d'enregistrement/  
Niveau sonomètre
- 12 Indicateur guide de fonction

**Affichage (panneau ACL)**  
**Ecran d'affichage du mode [Musique]**  
**[Podcast] [Audible]**

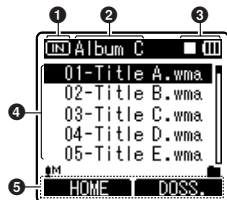
Affichage de liste ①



Lorsqu'il y a des fichiers et dossiers dans le répertoire

- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du dossier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de dossier/Nom de fichier
- 5 Indicateur guide de fonction

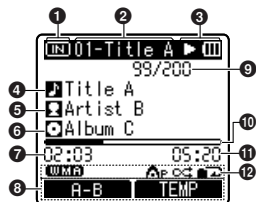
Affichage de liste ②



Lorsqu'il n'y a que des fichiers dans le dossier

- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du dossier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de fichier
- 5 Indicateur guide de fonction

Affichage de fichiers



- 1 Indicateur de support d'enregistrement
- 2 Nom du fichier courant
- 3 Indicateur de l'état de l'enregistreur/  
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom du titre
- 5 Nom de l'artiste
- 6 Nom de l'album

- 7 Durée de lecture écoulée
- 8 Indicateur guide de fonction
- 9 Numéro du fichier actuel/  
Numéro total de fichiers  
enregistrés dans le dossier
- 10 Barre de progression de la lecture
- 11 Longueur de fichier
- 12 Affichage des icônes
- [WMA] Format de fichier
- [AP] Indicateur de EUPHONY
- [O] [M] Indicateur de mode de  
lecture

# Alimentation

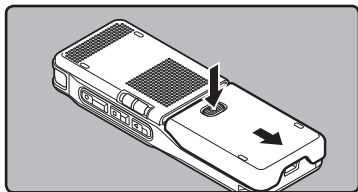
## Insertion des piles

Cet enregistreur peut être utilisé soit avec les batteries rechargeables Ni-MH soit avec des piles alcalines AAA.

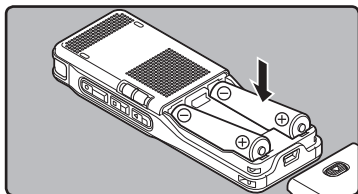
1

Alimentation

- 1 **Faites glisser le couvercle de la batterie ouvert en appuyant légèrement le bouton d'ouverture du couvercle de la batterie.**

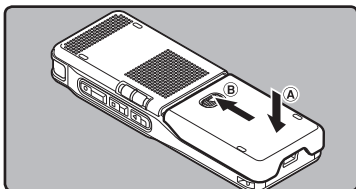


- 2 **Insérez la batterie en faisant attention aux polarités ⊕ et ⊖ correctes.**

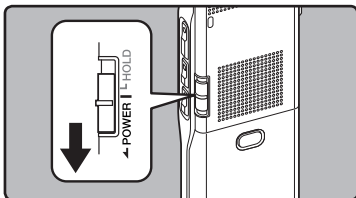


- Lors du chargement avec l'enregistreur, veillez à utiliser les batteries Ni-MH rechargeables (BR 401) fournies et spécifiées.
- Les batteries rechargeables fournies ne sont pas complètement chargées. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après une longue période de désuétude, il est recommandé que vous le chargiez complètement (☞ P.15,P.16).

- 3 **Fermez complètement le couvercle du logement des piles en appuyant dans la direction (A) puis faites glisser dans la direction (B).**



- 4 **Glissez le commutateur POWER/HOLD dans la direction indiquée par la flèche, et allumez-le.**



- Si le témoin « **heure** » clignote à l'affichage, voir « **Réglage de l'heure et date [Heure et Date]** » (☞ P.20).

## Indicateur de capacité de pile

L'indicateur de capacité de pile sur l'écran change avec la perte de capacité des piles.



- Quand [■] s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Lorsque la pile est trop faible, [■] et [Alim. Faible] s'affiche et l'enregistreur s'éteint.

**Remarques**

- Il est déconseillé d'utiliser une pile manganèse dans cet enregistreur.
- Lors du remplacement des piles, des piles alcalines AAA ou des batteries Ni-MH rechargeables Olympus sont recommandées.
- Assurez-vous d'arrêter l'enregistreur avant de remplacer les piles. Le fait de décharger les piles lorsque l'enregistreur fonctionne peut causer un dysfonctionnement, corrompre les fichiers par exemple. Si les piles sont épuisées pendant que vous enregistrez un fichier, vous perdrez votre fichier actuel parce que l'en-tête du fichier ne pourra pas se fermer. Il est donc de toute première importance que vous remplacez les piles lorsqu'il ne reste plus qu'un repère dans l'icône des piles.
- Si le remplacement des piles usées prend plus de 15 minutes ou si les piles sont retirées puis remises en place plusieurs fois à intervalles courts, il vous faudra peut-être remettre l'appareil à l'heure lors du chargement de nouvelles piles (☞ P.20).
- Retirez les piles si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Lors de la lecture d'un fichier vocal/musical, l'enregistreur peut se réinitialiser suite à une réduction de la sortie de tension des piles en fonction du niveau du volume même si [ ] s'affiche dans l'indicateur de capacité de pile. Dans ce cas, diminuez le volume de l'enregistreur.
- Lors du remplacement des batteries rechargeables, veillez à utiliser des batteries rechargeables Ni-MH. L'utilisation de produits d'autres fabricants pourrait endommager l'enregistreur et cela doit être évité.

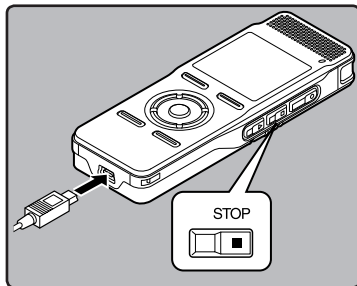
**Rechargement par connexion à un ordinateur via un port USB**

Vous pouvez recharger les batteries en vous connectant au port USB d'un PC. Lors du chargement, veillez à placer correctement les batteries rechargeables (fournies) dans l'enregistreur (☞ P.14).

Ne rechargez pas de piles primaires telles que des piles alcalines ou au lithium. Cela pourrait provoquer une fuite des piles, une surchauffe ou un dysfonctionnement de l'enregistreur.

**1 Démarrez le PC.****2 Branchez le câble de connexion USB au port USB du PC.****3 Dans l'état Stop ou Hold, connectez le câble USB pour relier le terminal sur le fond de cet appareil en appuyant sur le bouton STOP ■.**

- [Charg. Batterie] s'affiche sur l'écran tout en appuyant sur le bouton **STOP ■**.
- Appuyez et maintenez le bouton **STOP ■** jusqu'à ce que [Chargement] apparait sur l'écran.



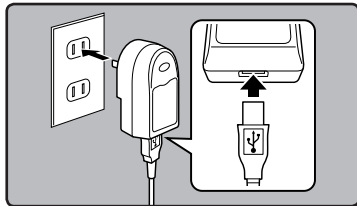
## Branchez l'appareil à l'adaptateur AC de connexion USB (facultatif) pour charger

Il peut être chargé en branchant l'adaptateur AC de connexion USB (A514) (en option). Avant de brancher l'adaptateur AC, commutez le paramètre de connexion USB à [Adaptateur AC] (☞ P.69).

1  
Alimentation

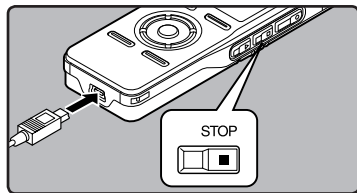
**1** Branchez l'adaptateur AC dans une prise de courant domestique.

**2** Branchez le câble USB de l'enregistreur à l'adaptateur AC.



**3** Avec Power sur OFF, branchez le câble USB pour relier le terminal sur le fond de cet appareil en appuyant sur le bouton STOP ■.

- [Charg. Batterie] s'affiche sur l'écran.
- Le chargement commencera lorsque [Chargement] apparaît sur l'écran.



### Remarques

- Le chargement s'arrêtera pendant l'enregistrement, la lecture ou la transmission de données.
- L'enregistreur ne peut pas être rechargé lorsque le PC n'est pas allumé. De même, l'enregistreur ne peut pas être rechargé lorsque le PC n'est pas allumé, ou lorsqu'il est en mode d'attente, en mode d'arrêt et en mode de veille.
- Vous ne pouvez pas recharger l'enregistreur USB lorsque le concentrateur USB est branché.
- Si [pas de charge] s'affiche, cela signifie qu'une pile qui ne peut pas être rechargée se trouve dans l'enregistreur. Remplacez immédiatement les piles avec celles fournies (☞ P. 14).
- Le chargement est terminé lorsque l'indicateur de capacité de pile affiche [■] (La durée de charge : approximativement 4 heures \*).
- \* Ceci indique la durée approximative du rechargement complet de la batterie rechargeable lorsqu'elle est complètement épuisée à température ambiante. La durée de charge se modifiera en fonction du temps restant et de l'état des piles.
- Vous ne pouvez pas recharger lorsque [■]\*1 ou [■]\*2 clignote. Rechargez les piles à une température comprise entre 5°C à 35°C (41°F à 95°F).
- \*1 [■]: Lorsque la température ambiante est basse.
- \*2 [■]: Lorsque la température ambiante est élevée.
- Lorsque la durée d'utilisation est nettement raccourcie même après le chargement complet des piles, remplacez-les par des piles neuves.
- Assurez-vous que la clé USB est insérée à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- Assurez-vous d'utiliser le câble de connexion dédié, fourni, comme câble de connexion USB. Si vous utilisez tout câble d'une autre marque, cela entraînera des problèmes, aussi ne l'utilisez pas. De même, veuillez ne pas connecter ce câble dédié à un produit d'une autre marque.



**Précautions concernant les batteries rechargeables**

Lisez attentivement les descriptions suivantes lorsque vous utilisez des batteries rechargeables Ni-MH.

**Décharge:**

Les batteries rechargeables se déchargent naturellement lorsque vous ne les utilisez pas. Prenez soin de le recharger avant leur emploi.

**Température d'utilisation:**

Les batteries rechargeables contiennent des produits chimiques. L'efficacité des batteries rechargeables peut varier même lorsqu'elles sont utilisées dans la plage de température recommandée. C'est un aspect inhérent à ces produits.

**Plage de température recommandée:****Lors du fonctionnement de l'appareil:**

0°C - 42°C / 32°F - 107,6°F

**Recharge:**

5°C - 35°C / 41°F - 95°F

**Rangement pour une période prolongée:**

-20°C - 30°C / -4°F - 86°F

Le fait d'utiliser les batteries rechargeables sans tenir compte de la plage de température ci-dessus peut réduire son efficacité et sa durée de vie. Pour éviter un suintement d'électrolyte et l'oxydation, retirez les batteries rechargeables des appareils quand vous prévoyez de ne pas les utiliser pendant longtemps, et rangez-les séparément.

**Remarques**

- Cet enregistreur est conçu pour recharger complètement les piles quel que soit leur niveau d'énergie. Cependant, pour obtenir les meilleurs résultats en chargeant des batteries rechargeables achetées récemment ou des batteries rechargeables qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période (plus d'un mois), il est recommandé de recharger complètement les batteries puis de les décharger de façon répétée deux ou trois fois.

- Quand les batteries rechargeables usées doivent être jetées, faites en sorte que cela soit effectué conformément aux lois en vigueur dans votre pays. Contactez votre centre local de recyclage pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.
- Si les batteries rechargeables Ni-MH ne sont pas entièrement déchargées avant leur élimination, protégez-les contre les courts-circuits (en isolant par exemple les contacts avec un morceau de bande adhésive).

## Allumer/couper l'alimentation

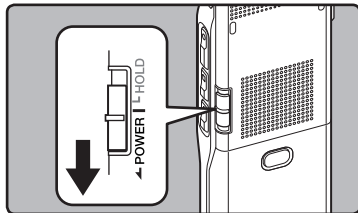
Lorsque vous n'utilisez pas l'enregistreur, éteignez-le pour réduire la consommation des piles au minimum. Même si l'alimentation est coupée, les données, réglages des modes et de l'horloge sont conservés.

1

Alimentation

### Allumer l'alimentation

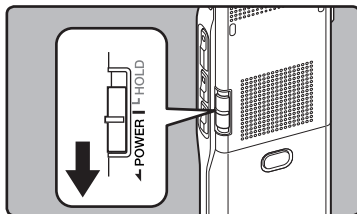
Lorsque l'enregistreur est éteint, glissez le commutateur **POWER/HOLD** dans la direction indiquée par la flèche.



- L'écran et l'alimentation s'allument.

### Couper l'alimentation

Glissez le commutateur **POWER/HOLD** dans la direction indiquée par la flèche pendant **0,5 seconde** au moins.



- L'écran s'éteint et l'alimentation est coupée.
- La fonction de reprise se souvient de la position d'arrêt avant la mise hors tension de l'appareil.

### Mode économie d'énergie

Si l'enregistreur est en marche et s'arrête pendant 10 minutes ou plus (par défaut), l'écran s'éteint et il passe en mode économie d'énergie. Vous pouvez régler le mode économie d'énergie parmi **[5 minutes]**, **[10 minutes]**, **[30 minutes]**, **[1 heure]** et **[Off]** (☞ P.54).

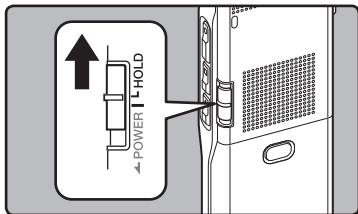
Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur n'importe quelle touche.

# Verrouillage clavier [HOLD]

Si vous mettez l'enregistreur en mode **HOLD**, les conditions de fonctionnement seront conservées et toutes les touches seront désactivées. Cette caractéristique est pratique lorsque vous devez transporter l'enregistreur dans un sac ou dans votre poche. De même, vous pouvez vous arrêter afin de prévenir les accidents pendant l'enregistrement.

## Réglez le mode HOLD de l'enregistreur

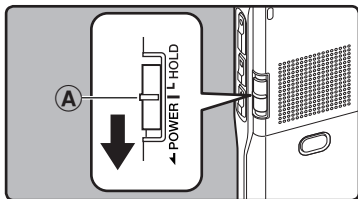
**Glissez le commutateur POWER/HOLD en position HOLD.**



- Lorsque [VERROUILLAGE] s'affiche à l'écran, l'enregistreur est réglé en mode HOLD.

## Sortie du mode HOLD

**Glissez le commutateur POWER/HOLD en position (A).**



## Remarques

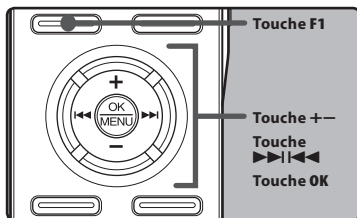
- Si vous appuyez sur n'importe quelle touche en mode HOLD, l'affichage de l'horloge clignote pendant 2 secondes, mais cela n'active pas l'enregistreur.
- Si HOLD est appliqué pendant la lecture (l'enregistrement), l'action est annulée tout en laissant l'état de lecture (enregistrement) inchangé (Lorsque la lecture ou l'enregistrement se sont arrêtés parce que la mémoire disponible est saturée, il passe en état d'arrêt).
- L'enregistreur peut efficacement être commandé par ses commutateurs et molettes, ainsi que par la télécommande exclusive RS30W (options), même quand il est en mode HOLD.

# Réglage de l'heure et date [Heure et Date]

Si vous avez réglé l'heure et la date à l'avance, les informations concernant l'enregistrement du fichier audio sont automatiquement mémorisées pour chaque fichier. L'heure et la date doivent être réglés à l'avance pour faciliter les tâches de gestion de fichiers.

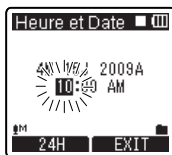
## 1 Réglage de l'heure et date

Lorsque vous utilisez cet enregistreur pour la première fois après l'achat, ou lorsque vous l'allumez après avoir ôté les batteries pour plus de 15 minutes lors de l'échange des batteries, etc., [Réglage Heure et date] apparaîtra. Quand « heure » clignote, réalisez la configuration à partir de l'étape 1.



**1** Appuyez sur la touche >>> | ou <<< pour sélectionner l'élément à configurer.

- Sélectionnez l'élément parmi « heure », « minute », « année », « mois » et « jour » avec un point clignotant.



**2** Appuyez sur la touche + ou – configurer l'élément.

- Suivez la même procédure en appuyant sur la touche >>> | ou <<< pour sélectionner l'élément suivant, puis sur la touche + ou – pour le configurer.
- Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche F1 pendant que vous réglez les heures et les minutes.

Exemple: 10:20 P.M. (P.M. = après-midi)

10:20 PM ←→ 22:20  
(Réglage initial)

- Vous pouvez choisir l'ordre du « mois », « jour » et de « année » en appuyant sur la touche F1 pendant que vous les configurez.

Exemple: Avril 15, 2009

4M 15J 2009A ←  
(Réglage initial)  
↓  
15J 4M 2009A  
↓  
2009A 4M 15J

**3** Appuyez sur la touche OK pour valider le réglage.

- L'horloge démarra à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche OK en fonction du signal horaire.

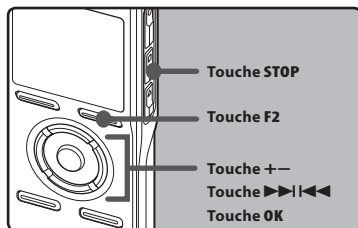


### Remarques

- Si la touche **OK** est pressée pendant l'opération de réglage, l'horloge utilisera les articles réglés à ce point.
- Après le réglage, un message sonore indique de sélectionner **[Off]** si le guidage n'est pas nécessaire, et l'écran affiche le réglage **[Guide Vocal]** (☞ P.68). Si vous n'avez pas besoin de la fonction de guidage, sélectionnez **[Off]**.

### Modifier l'heure et date

Lorsque l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **STOP** ■ et maintenez-la enfoncée pour afficher **[Heure et Date]** et **[Valider]**. Si l'heure et la date actuelles ne sont pas correctes, réglez-les en suivant la procédure ci-dessous.



### 1 Sélectionnez **[Heure et Date]** dans le menu dans **[Menu système]**.

- **[Heure et Date]** s'affiche à l'écran.
- Pour plus de détails sur les réglages du menu, veuillez vous reporter à la P. 44, P.45.
- « **heure** » clignote à l'écran, indiquant le début du processus de configuration de l'heure et de la date.

Les étapes suivantes sont les mêmes que de l'étape 1 à l'étape 3 « **Réglage de l'heure et date [Heure et Date]** » (☞ P.20).



### 2 Appuyez sur la touche **F2** ou **STOP** ■ pour refermer le menu.

# Insertion et éjection des cartes microSD

L'emplacement « microSD » indiquée dans le manuel d'instructions fait référence à la fois à microSD et à microSDHC.

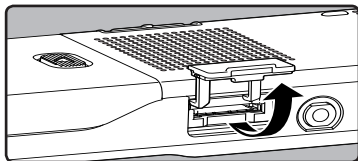
Cet enregistreur peut être utilisé avec des cartes microSD disponibles dans le commerce ainsi qu'avec la mémoire flash intégrée.

## Insertion d'une carte microSD

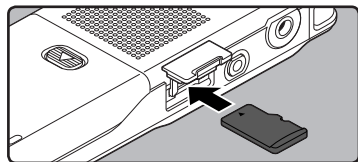
1

Insertion et éjection des cartes microSD

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, ouvrez le couvercle du logement de la carte.

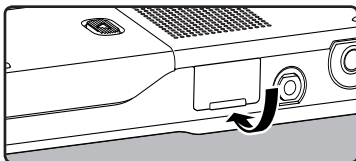


- 2 Présentez la carte microSD correctement et introduisez-la dans la fente comme indiqué sur l'illustration.



- Tenez la carte microSD droite pendant que vous l'insérez.
- La carte microSD s'arrête avec un déclic lorsqu'elle est complètement insérée.
- Si la carte microSD est insérée à l'envers ou en biais, vous risquez d'endommager la zone de contact ou de coincer la carte microSD.
- Si la carte microSD n'est pas entièrement insérée, les données ne pourront pas y être enregistrées.

- 3 Fermez bien le couvercle du logement de carte.



- Quand vous insérez la carte microSD, l'écran de changement de support d'enregistrement s'affiche.

- 4 Quand vous enregistrez sur une carte microSD, appuyez sur la touche + ou – et sélectionnez [Oui].



- 5 Appuyez sur la touche OK pour valider le réglage.

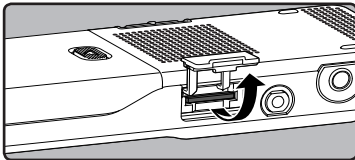


### Remarques

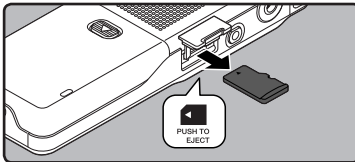
- Il est possible de commuter le support d'enregistrement à la mémoire intégrée (☞ P.54).
- Dans certains cas, les cartes microSD ayant été formatées (initialisées) par un autre dispositif, comme un ordinateur, ne peuvent pas être reconnues. Assurez-vous de les formater avec cet enregistreur avant de les utiliser (☞ P.71).

## Ejection de la carte microSD

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, ouvrez le couvercle du logement de la carte.



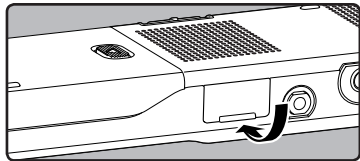
- 2 Poussez la carte microSD vers l'intérieur pour la verrouiller et laissez-la s'éjecter partiellement.



- La carte microSD est visiblement en dehors de la fente et peut être retirée sans danger.
- Quand [Sélect mémoire] est réglé sur [Carte microSD], [Mémoire Interne sélectionné] s'affiche.



- 3 Fermez bien le couvercle du logement de carte.



### Remarques

- Si vous retirez brusquement le doigt après avoir poussé la carte microSD vers l'intérieur celle-ci peut s'éjecter violemment hors de la fente.
- Avant d'insérer la carte microSD, désactivez la fonction de protection contre l'écriture. Consultez le site web d'Olympus en ce qui concerne les cartes microSD dont le fonctionnement dans cet enregistreur est confirmé.
- Cet enregistreur peut ne pas reconnaître correctement certaines cartes microSD, qui ne sont pas compatibles avec lui.
- Dans le cas où la carte microSD peut ne pas être reconnue, enlever la carte microSD puis la mettre à nouveau pour voir si l'enregistreur la reconnaît.
- La performance de l'opération se réduit sur une carte microSD lorsque vous répétez l'opération d'écriture et supprimez. Dans ce cas, formatez la carte microSD (P.71).

# Remarques sur les dossiers

La mémoire intégrée ou la carte microSD peuvent être utilisées comme support d'enregistrement. Quel que soit le support d'enregistrement, les fichiers voix, musique et contenu sont séparés et enregistrés respectivement dans les dossiers **[Enregistreur]**, **[Musique]**, **[Podcast]** et **[Audible]** organisés en arborescence.

Lorsque **[Home]** est affiché dans la section d'affichage Guide Fonction, appuyez sur la touche **F1** pour revenir à la fenêtre d'accueil. Ceci est utile pour la commutation des modes **[Enregistreur]**, **[Musique]**, **[Podcast]** et **[Audible]**.

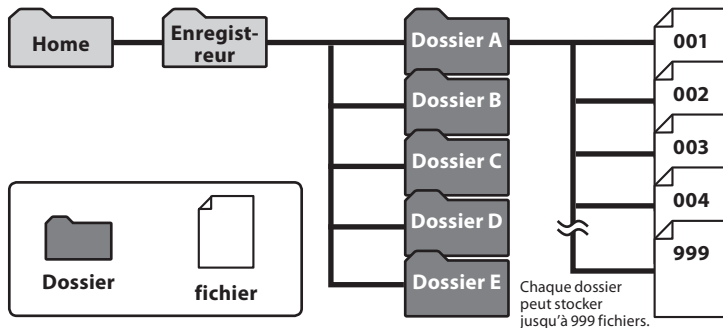


## Remarque

- Les dossiers du dossier **[Home]** et **[Enregistreur]** ne seront pas affichés dans l'enregistreur.

## A propos des dossiers pour enregistrements vocaux

**[Dossier A]** - **[Dossier E]** dans le répertoire **[Enregistreur]** sont des dossiers pour les enregistrements vocaux. Quand vous enregistrez avec l'appareil, sélectionnez un des cinq dossiers puis enregistrez.



Les noms de fichiers sont créés automatiquement pour les fichiers enregistrés avec cet enregistreur.

**DM52 0001 .WMA**

①

②

③

### ① ID utilisateur:

Le nom d'identification d'utilisateur qui a été réglé par l'enregistreur vocal numérique. L'ID utilisateur peut être changé dans Olympus Sonority.

### ② Numéro de fichier:

Voici les extensions de noms de fichier pour le format d'enregistrement lors d'un enregistrement avec cet appareil.

### ③ Extension:

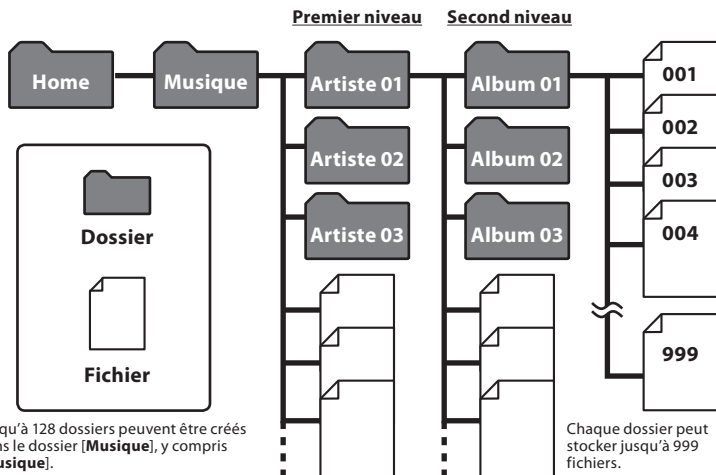
Un numéro de fichier est assigné de manière consécutive indépendamment des changements de support d'enregistrement.

- Format PCM linéaire .WAV
- Format MP3 .MP3
- Format WMA .WMA



### A propos du dossier pour la lecture musicale

Lors du transfert de fichiers musicaux vers l'appareil à l'aide de Lecteur Windows Media, un dossier est automatiquement créé à l'intérieur du dossier de lecture [**Musique**] qui a une structure sur plusieurs niveaux comme le montre le schéma ci-dessous. Les fichiers musicaux qui se trouvent dans le même dossier peuvent être réorganisés par ordre de préférence et lus à nouveau (® P.56).



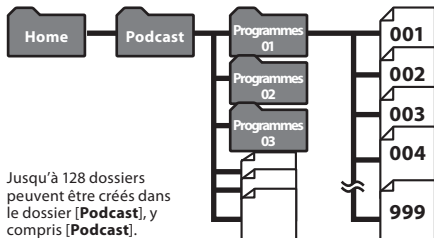
1

Remarques sur les dossiers

## A propos du dossier de contenu podcast

Un dossier **[Podcast]**, pour enregistrer les fichiers fournis (☞ P.107) par podcast est préparé à l'avance dans le dossier **[Home]**. Les programmes (fichiers) transmis par « Olympus Sonority » peuvent être reproduits. Avec l'enregistreur arrêté, en appuyant sur le bouton **[Podcast]** pendant une seconde ou plus, vous ouvrirez le dossier **[Podcast]** dans le répertoire **[Home]**. Une liste de fichiers et de dossiers à l'intérieur du répertoire s'affiche. Pour « **Podcast** » veuillez vous reporter à ☞ P.107.

### Premier niveau



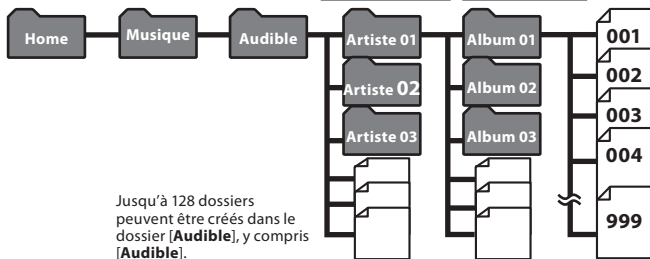
Jusqu'à 128 dossiers peuvent être créés dans le dossier **[Podcast]**, y compris **[Podcast]**.

Chaque dossier peut stocker jusqu'à 999 fichiers.

## A propos du dossier pour le Contenu Audible

Les fichiers audibles peuvent être redirigés du site Web Audible à l'enregistreur à l'aide du Audible Manager (☞ P.112) ou Windows Media Player. Lors de la redirection des fichiers Audible à cet enregistreur à l'aide du Audible Manager, un dossier **[Audible]** pour la reproduction des fichiers Audible sera automatiquement créé dans le dossier **[Musique]** et les fichiers qui y sont stockés. Lors de la redirection des fichiers Audible à cet enregistreur à l'aide du Windows Media Player, un dossier **[Artiste]** à reproduire sera créé dans le dossier **[Musique]**, tout comme pour les fichiers de musique, et les fichiers seront stockés là.

### Premier niveau Second niveau



Jusqu'à 128 dossiers peuvent être créés dans le dossier **[Audible]**, y compris **[Audible]**.

Chaque dossier peut stocker jusqu'à 999 fichiers.

# Sélection des dossiers et des fichiers

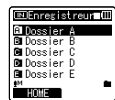
Changez les dossiers quand le fonctionnement est arrêté ou en lecture. Pour en savoir plus sur la structure sur plusieurs niveaux des dossiers, consultez la section « **Remarques sur les dossiers** » (☞ P.24 à P.26).

## Fonctionnement des dossiers pour les enregistrements vocaux:

Affichage de liste du répertoire Accueil



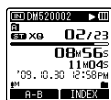
Affichage de la liste de dossiers



Affichage de la liste de fichiers



Affichage de fichier



1

Sélection des dossiers et des fichiers

## Fonctionnement des dossiers pour la lecture musicale/Reproduction de contenu:

Affichage de liste du répertoire Accueil



Affichage de la liste de dossiers (Premier niveau)



Affichage de la liste de dossiers (Second niveau)



Affichage de la liste de fichiers



Affichage de fichier



### Déplacement entre les niveaux

Touche LIST

Touche OK

Retour ←

Poursuivre →

A chaque pression, l'affichage remonte d'un niveau. L'écran d'affichage de la liste peut être commandé par la touche **LIST**. Lorsque vous appuyez et tenez enfoncée la touche **LIST** tout en vous déplaçant à l'intérieur d'une structure de dossiers, l'enregistreur revient à l'affichage de liste.

A chaque pression, le dossier ou le fichier sélectionné sur l'écran d'affichage de la liste s'ouvre et l'affichage passe au niveau suivant. L'écran d'affichage de la liste peut être commandé par la touche **OK**.

Touche + ou -

Sélectionnez le dossier ou le fichier.

Affichage de fichier

Les informations sur le fichier sélectionné s'affichent. Entre en mode d'attente de lecture.

Affichage de liste

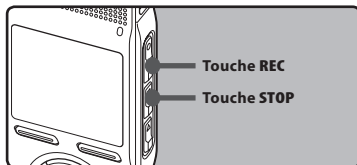
Les dossiers et les fichiers stockés dans l'enregistreur s'affichent.

## Enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement, sélectionnez un dossier d'enregistrement de voix entre [A] à [E] dans le dossier [Enregistreur]. Vous pouvez utiliser ces cinq dossiers sélectivement pour différencier les types d'enregistrements ; par exemple, Vous pouvez utiliser le Dossier [A] pour enregistrer des informations d'ordre privé et le Dossier [E] pour des informations professionnelles.

2

Enregistrement



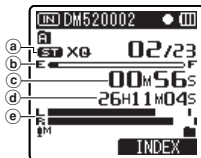
### 1 Sélectionnez le dossier d'enregistrement-m (P.24 à P.27).

Comment changer de dossier:

- 1 Lorsque vous appuyez sur la touche LIST sur l'écran d'affichage de fichiers en d'arrêt, vous revenez au niveau supérieur suivant. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche LIST, vous revenez à l'écran d'affichage de la liste de dossiers.
- 2 Lorsque vous appuyez sur la touche + ou - dans l'écran d'affichage de la liste de dossiers, vous sélectionnez les dossiers pour les enregistrements vocaux. Les sons récemment enregistrés seront sauvegardés comme dernier fichier du dossier sélectionné.

### 2 Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement.

- Le voyant d'enregistrement s'allume et [●] s'affiche à l'écran.
  - Tournez le microphone dans la direction de la source à enregistrer.
- a Format d'enregistrement
  - b Barre de progression de la mémoire restante
  - c Durée d'enregistrement écoulée
  - d Durée d'enregistrement restante
  - e Niveau sonorité (change selon les réglages d'enregistrement et fonction d'enregistrement)



- [Mode Enregist.] ne peut pas être modifié en mode de veille d'enregistrement ou en cours d'enregistrement. Configurez cette option quand l'enregistreur est en arrêt (P.47).

### 3 Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'enregistrement.

- [■] s'affiche à l'écran.
- f Longueur de fichier



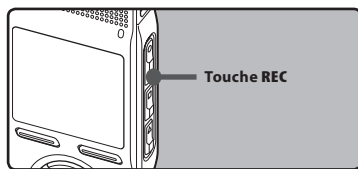
#### Remarques

- Quand une carte microSD est insérée dans l'enregistreur, veillez à confirmer le support d'enregistrement: soit [Mémoire intern] soit [Carte microSD] pour qu'il n'y ait pas d'erreur (P.54).
- Si vous sélectionnez un dossier différent de ceux de [A] à [E] et appuyez sur la touche REC le message [Dossier inaccessible] clignote. Sélectionnez un dossier de [A] à [E] et recommencez l'enregistrement.
- Pour assurer l'enregistrement depuis le début, commencez à parler après avoir vu le voyant d'enregistrement s'allumer.

- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le voyant d'enregistrement commence à clignoter. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le voyant clignote plus vite.
- Lorsque **[Dossier plein]** apparaît, l'enregistreur ne sera pas capable d'enregistrer plus. Supprimez tous les fichiers inutiles avant d'enregistrer toute autre (☞ P.42).
- L'enregistreur ne sera capable d'enregistrer plus quand **[Mémoire pleine]** apparaît. Supprimez tout fichier non nécessaire avant de poursuivre l'enregistrement (☞ P.42).
- Nous recommandons de formater les médias d'enregistrement dans l'enregistreur avant l'enregistrement (☞ P.71).

## Pause

**Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche REC.**



- [||] s'affiche à l'écran.
- L'enregistreur s'arrête d'enregistrer s'il est laissé en pause 120 minute ou plus.

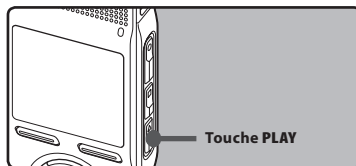
## Reprise:

**Appuyez à nouveau sur la touche REC.**

- L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.

## Vérification rapide des contenus enregistrés

**Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche PLAY.**

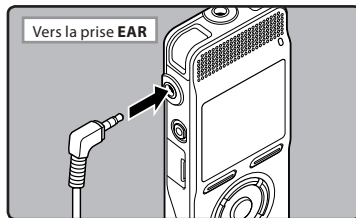


- [▶] s'affiche à l'écran.
- Arrêtez l'enregistrement et le fichier qui vient d'être enregistré est lu.

## Ecoute pendant l'enregistrement audio

Si vous commencez à enregistrer après avoir branché l'écouteur sur la prise **EAR** de l'enregistreur, vous pouvez entendre ce qui est en cours d'enregistrement. Vous pouvez régler le volume sonore du contrôle d'enregistrement en appuyant sur la touche + ou -.

**Branchez l'écouteur sur la prise EAR de l'enregistreur.**



- Après le début de l'enregistrement, vous pouvez entendre dans l'écouteur ce que vous êtes en train d'enregistrer.

## Remarques

- Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié à l'aide des touches de volume.
- Si vous utilisez un casque d'écoute, ÉVITEZ un réglage trop élevé du volume.
- Ne posez pas de casque à proximité du microphone car cela causerait un retour.
- Quand un haut-parleur externe est connecté pendant l'enregistrement, il y a un risque d'effet Larsen.

2

Enregistrement

### Réglages recommandés en fonction des conditions d'enregistrement

Au départ, l'enregistreur est réglé sur le mode **[ST XQ]** pour que vous puissiez effectuer des enregistrements stéréo de haute qualité immédiatement après l'achat. Les différentes fonctions liées à l'enregistrement peuvent être configurées en détail pour s'adapter aux conditions d'enregistrement.

Le tableau suivant indique les paramètres standard d'enregistrement avec l'environnement d'enregistrement à titre d'exemple.

| Conditions d'enregistrement                                  | Réglages recommandés   |   |                      |                        |
|--|--|---|----------------------|------------------------|
|  | [Mode Enregist.]<br>(☞ P.47)   | [Sensib. Mic]<br>(☞ P.47)   | [Filtre]<br>(☞ P.48) | [Mic Zoom]<br>(☞ P.48) |
| Enregistrement de conférences et grands groupes              | [PCM]: [44,1kHz]<br>[ST XQ]<br>[MP3]: [320kbps]  | [Haute]   | [On]                 | [Large]                |
| Rencontres et négociations d'affaires avec peu de personnes. | [ST XQ]<br>[ST HQ]<br>[MP3]: [256kbps]<br>[MP3]: [192kbps]                                     | [médium]  |                      | [Large]                |
| Dictée avec fort bruit de fond.                              | [HQ]   | [Basse]   |                      | [Off]                  |
| Musique, chants d'oiseaux et sons de voie ferrée.            | [PCM]: [48kHz]<br>[PCM]: [44,1kHz]   | Il n'y a pas de recommandation particulière. Choisissez un réglage pour l'enregistrement. | [Off]                | [Off]                  |
| Dictée en environnement calme.                               | Il peut être utilisé dans tout type de paramètre. Choisissez un réglage pour l'enregistrement. |   |                      |                        |

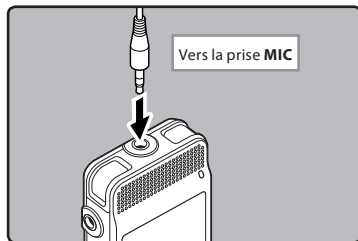
## Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs

Vous pouvez brancher le microphone externe et d'autres dispositifs et enregistrer du son. Branchez comme suit le dispositif à utiliser.

- Ne branchez pas de dispositifs dans la prise de l'enregistreur pendant qu'il enregistre et n'en débranchez pas.

### Enregistrement avec un microphone externe:

Connectez un microphone externe sur la prise MIC de l'enregistreur.



### Microphones externes autorisés

#### Microphone à 2 canaux (omnidirectionnel): ME30W

Il s'agit de microphones omnidirectionnels de haute sensibilité pris en charge par la prise d'alimentation qui sont adaptés aux enregistrements de représentations musicales.

#### Microphone mono à suppression de bruit de grande sensibilité (unidirectionnel): ME52W

Ce microphone sert à enregistrer des sons éloignés tout en réduisant le bruit environnant.

#### Microphone-fusil compact (unidirectionnel): ME31

Le microphone directionnel est utile pour les enregistrements en plein air telles que l'enregistrement du chant des oiseaux sauvages. Le boîtier en métal est extrêmement rigide.

#### Micro-cravate (omnidirectionnel): ME15

Petit microphone discret avec pince à cravate.

#### Capteur téléphonique: TP7

Le microphone de type écouteur peut être inséré dans l'oreille pendant votre appel téléphonique. La voix ou la conversation téléphonique peut être clairement enregistrée.

#### Remarques

- Utilisez le câble de connexion vendu séparément pour la copie (KA333) pour connecter l'enregistreur à d'autres dispositifs.
- Les niveaux d'entrée détaillés ne peuvent pas être ajustés avec cet enregistreur. Lorsque vous connectez le dispositif externe, effectuez un test d'enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.
- Le microphone intégré devient inopérant quand un microphone est connecté dans la prise MIC de l'enregistreur.
- Des microphones pris en charge par la prise d'alimentation peuvent aussi être utilisés.
- Lorsqu'un microphone stéréo externe est utilisé quand [Mode Enregist.] est réglé sur un mode d'enregistrement mono, ceci permet de n'enregistrer que sur le canal L du microphone (☞ P.47).

## Enregistrement du son d'autres dispositifs avec cet enregistreur:

Le son peut être enregistré en connectant la prise de sortie audio (prise écouteur) de l'autre dispositif et la prise **MIC** de l'enregistreur à l'aide du câble de connexion KA333 (options) pour copie.

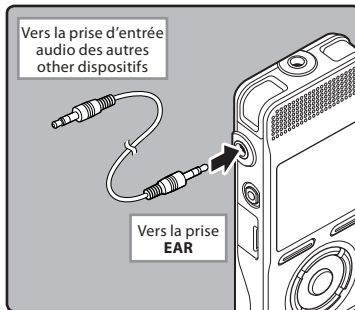


### Remarque

- Les niveaux d'entrée détaillés ne peuvent pas être ajustés avec cet enregistreur (☞ P.47). Lorsque vous connectez le dispositif externe, effectuez un test d'enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.

## Enregistrement du son de cet enregistreur avec d'autres dispositifs:

Le son de cet enregistreur peut être enregistré sur d'autres dispositifs lorsque la prise d'entrée audio (prise microphone) des autres dispositifs est connectée à la prise **EAR** de cet enregistreur à l'aide du câble de connexion KA333 (options) pour copie.



### Remarque

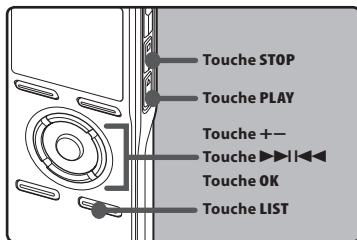
- Quand vous ajustez les différents réglages de qualité sonore ayant trait à la lecture sur l'enregistreur, le signal de sortie audio envoyé par la prise **EAR** change également (☞ P.50).



# A Propos de la lecture

## Lecture

L'enregistreur peut lire des fichiers aux formats WAV, MP3 et WMA. Pour lire un fichier enregistré avec d'autres appareils, vous devez le transférer (copier) depuis un ordinateur.



- 1 Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers à lire (P.24 à P.27).**

**Comment changer de dossier:**

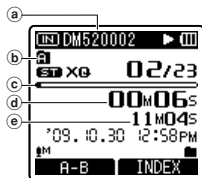
- ① Lorsque vous appuyez sur la touche **LIST** sur l'écran d'affichage de fichiers pendant la lecture ou l'arrêt, vous revenez au niveau supérieur suivant. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche **LIST**, vous revenez à l'écran d'affichage de la liste de dossiers.
- ② Dans la liste des dossiers, presser le bouton **+** ou **-** pour choisir un dossier, presser le bouton **OK** ou **>>>|<<<**.

- 2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir le fichier que vous souhaitez lire.**

- Dans l'affichage de fichier, appuyez sur la touche **>>>|<<<** ou **<<<|>>>** pour choisir un fichier.

- 3 Appuyez sur la touche **PLAY** ou **OK** pour démarrer la lecture.**

- **>>>|<<<** s'affiche à l'écran.



- a) Nom de fichier
- b) Nom de dossier
- c) Barre de progression de la lecture
- d) Durée de lecture écoulée
- e) Longueur de fichier

- 4 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour ajuster à un volume d'écoute confortable.**

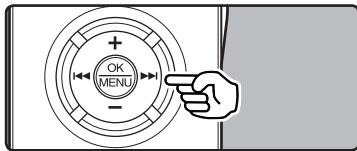
- Celui-ci peut être réglé entre **[00]** et **[30]**.

- 5 Appuyez sur la touche **STOP** ou point où vous souhaitez arrêter la lecture.**

- **[■]** s'affiche à l'écran.
- Ceci met en arrêt le fichier au milieu de sa lecture. Quand la fonction de reprise est activée, la position d'arrêt est mémorisée, même si l'alimentation est coupée. A la prochaine remise sous tension, la lecture peut reprendre à partir de la position d'arrêt, mémorisée.

### Avance rapide

Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, dans l'affichage de fichier, appuyez et maintenez enfoncée la touche ►►|.



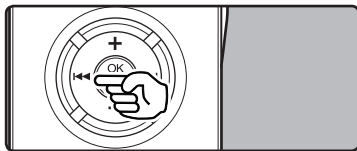
- [►►|] s'affiche à l'écran.
- Si vous relâchez la touche ►►|, il s'arrête. Appuyez sur la touche **PLAY ►** ou **OK** pour commencer la lecture là où elle a été arrêtée.

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche ►►|.

- A la libération de la touche ►►|, l'enregistreur reprendra la lecture normale.
- S'il y a une marque index ou une marque temp au milieu d'un fichier, l'enregistreur s'arrête à cette position (☞ P. 38).
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint la fin du fichier. Continuez à appuyer sur la touche ►►| pour effectuer le repérage à partir du début du fichier suivant.

### Retour rapide

Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, dans l'affichage de fichier, appuyez et maintenez enfoncée la touche |◀◀.



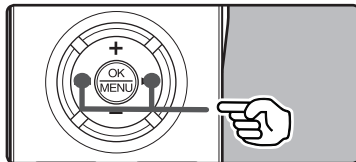
- [|◀◀] s'affiche à l'écran.
- Si vous relâchez la touche |◀◀, il s'arrête. Appuyez sur la touche **PLAY ►** ou **OK** pour commencer la lecture là où elle a été arrêtée.

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche |◀◀.

- A la libération de la touche |◀◀, l'enregistreur reprendra la lecture normale.
- S'il y a une marque index ou une marque temp au milieu d'un fichier, l'enregistreur s'arrête à cette position (☞ P. 38).
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint le début du fichier. Continuez à appuyer sur la touche |◀◀ pour effectuer le repérage à partir de la fin du fichier précédent.

### Localisation

Quand l'enregistreur est en mode de lecture ou d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche ►►|.



- L'enregistreur saute au début du fichier suivant.

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche |◀◀.

- L'enregistreur saute au début du fichier actuel.

Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche |◀◀.

- L'enregistreur saute au début du fichier précédent. Si l'enregistreur s'arrête au milieu du fichier, revenez au début du fichier.

## Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez sur la touche ◀◀ deux fois.

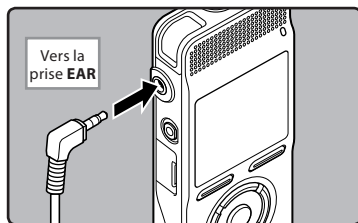
- L'enregistreur saute au début du fichier précédent.

### Remarques

- Lorsque vous revenez au début du fichier pendant la lecture, l'enregistreur s'arrêtera à la position de la marque index et de la marque temp. Lorsque vous réalisez l'opération en mode d'arrêt, les marques index et temp seront ignorées (☞ P. 38).
- Lorsque **[espace]** est réglé sur une autre position que **[Saut fichier]**, l'enregistreur ignorera le moment spécifié, puis commencera la lecture (☞ P. 52).

### Utilisation

Vous pouvez connecter un écouteur à la prise **EAR** sur l'enregistreur pour écouter.



- Lorsque l'écouteur est branché, le haut-parleur est désactivé.

### Remarques

- Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume.
- Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.

### Réglages relatifs à la lecture

|  |  |
|--|--|
| <b>Segmenter à répétition</b><br>(☞ P.40)          | Cette fonction vous permet de relire une partie du fichier en cours de lecture.  |
| <b>Remplacer [Remplacer]</b><br>(☞ P.56)           | Ceci change l'ordre des fichiers dans le dossier sélectionné. Ceci est utile pour lire des fichiers dans un ordre préféré tout en étant en mode normal de lecture, etc.            |
| <b>Annuler bruit [Annuler bruit]</b><br>(☞ P.50)   | Si le son enregistré est difficile à comprendre à cause d'un environnement bruyant, ajustez le niveau de suppression du bruit.   |
| <b>[EUPHONY]</b><br>(☞ P.50)                       | Les ajustements de niveau du réglage <b>[EUPHONY]</b> peuvent être effectués en quatre étapes selon vos préférences.   |
| <b>Filtre vocal [Filtre vocal]</b><br>(☞ P.50)     | L'enregistreur possède une fonction de filtre vocal pour supprimer les hautes et basses fréquences pendant une lecture normale, rapide ou lente et permet une lecture audio nette. |
| <b>Mode lecture [Mode lecture]</b><br>(☞ P.50)     | Vous pouvez sélectionner le mode de lecture qui vous convient le mieux.  |
| <b>Lecture rapide [Lecture rapide]</b><br>(☞ P.51) | La vitesse de lecture peut être réglée sur une vitesse lente ou rapide.  |
| <b>espace [espace]</b><br>(☞ P.52)                 | La durée de l'intervalle de saut peut être réglée.   |
| <b>[Alarme]</b><br>(☞ P.52)                        | La fonction de lecture d'alarme peut être réglée pour lire un fichier sélectionné à une heure pré-réglée.  |
| <b>[Lecture scène]</b><br>(☞ P.52)                 | Les paramètres de reproduction de votre choix peuvent être enregistrés en fonction de différentes qualités sonores et méthodes de reproduction.                                    |
| <b>[Lecture intro] [Pour DM-520]</b><br>(☞ P.53)   | Vous pouvez écouter les premières secondes d'un fichier en pointant le curseur sur un fichier à l'intérieur d'un dossier.  |

### A propos des fichiers musicaux

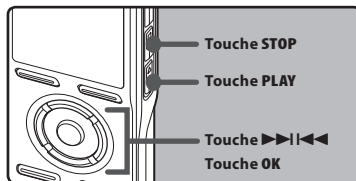
Si l'enregistreur n'arrive pas à lire des fichiers musicaux qui y ont été transférés, vérifiez que la fréquence d'échantillonnage et le débit binaire sont compris dans la fourchette permettant la lecture. Les combinaisons de fréquences d'échantillonnage et de débits binaires pour les fichiers musicaux que l'enregistreur peut lire sont données ci-dessous.

| Format de fichier | Fréquence d'échantillonnage   | Débit binaire        |
|-------------------|---|----------------------|
| Format WAV        | 44,1 kHz, 48 kHz  | 16 bit               |
| Format MP3        | <b>MPEG1 Layer3:</b><br>32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz<br><b>MPEG2 Layer3:</b><br>16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz | De 8 kbps à 320 kbps |
| Format WMA        | 8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz   | De 5 kbps à 320 kbps |

- Les fichiers MP3 à débit binaire variable (dans lesquels les débits binaires de conversion peuvent varier) ne sont pas correctement lisibles.
- Pour les fichiers WAV, cet enregistreur ne peut lire que ceux au format PCM linéaire. Les autres fichiers WAV ne pourront pas être lus.
- L'enregistreur est compatible avec Microsoft Corporation DRM9, mais pas avec DRM10.

### Mode signet

L'enregistreur dispose du mode signet pour le fichier de contenu du dossier Podcast ou Audible qui est transféré vers l'enregistreur. Lorsque l'enregistreur est en mode signet, il mémorise automatiquement la dernière position d'arrêt comme une [Position relecture]. Même si l'enregistreur est arrêté lorsqu'un fichier est lu, l'enregistreur se rappelle la dernière position d'arrêt et le fichier peut être lu à partir de cette position la fois suivante.



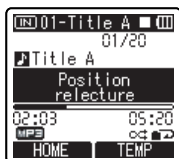
**1 Sélection du fichier de contenu dans le dossier [Podcast] ou du fichier Audible dans le dossier [Musique].**

**2 Appuyez sur la touche PLAY ► ou OK pour démarrer la lecture.**



- [►] s'affiche à l'écran. Lorsque vous lisez le fichier lu précédemment, la lecture démarre à partir de la dernière position d'arrêt.

### 3 Appuyez sur la touche **STOP** ■ ou **OK** au point où vous souhaitez arrêter la lecture.



- Arrêt de la lecture d'un fichier à n'importe quel endroit. La position d'arrêt est mémorisée comme une **[Position relecture]** dans le fichier. Dans cet état, même si vous sélectionnez un fichier vide, vous déplacez à un autre dossier, ou éteignez l'enregistreur, la lecture démarre à partir de la dernière position mémorisée lorsque vous lisez le même fichier.

### 4 Lecture du fichier de contenu qui a été à moitié lu.

- Appuyez sur la touche **PLAY** ► ou **OK** pour commencer la lecture là où elle a été arrêtée.

#### Avance

Appuyez sur la touche ►►► et maintenez-la quand l'enregistreur est arrêté.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche, l'enregistreur s'arrête, mais la **[Position relecture]** ne sera pas mise à jour. Appuyez sur la touche **PLAY** ► ou **OK** pour commencer la lecture là où elle a été arrêtée.

Maintenez la touche ►►► pressée pendant la lecture d'un fichier.

- ↳ A la libération de la touche ►►►, l'enregistreur reprendra la lecture normale.
- Si une marque temp (Ⓢ P.38) ou **[Position relecture]** est repérée au milieu du fichier,

la lecture s'arrête une fois arrivée à cette position.

- L'enregistreur s'arrête quand il atteint la fin du fichier. Continuez à appuyer sur la touche ►►► pour effectuer le repérage à partir du début du fichier suivant.

#### Retour rapide

Appuyez sur la touche ◀◀◀ et maintenez-la quand l'enregistreur est arrêté.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche, l'enregistreur s'arrête, mais la **[Position relecture]** ne sera pas mise à jour. Appuyez sur la touche **PLAY** ► ou **OK** pour commencer la lecture là où elle a été arrêtée.

Maintenez la touche ◀◀◀ pressée pendant la lecture d'un fichier.

- ↳ A la libération de la touche ◀◀◀, l'enregistreur reprendra la lecture normale.
- Si une marque temp (Ⓢ P.38) ou **[Position relecture]** est repérée au milieu du fichier, la lecture s'arrête une fois arrivée à cette position.
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint le début du fichier. Continuez à appuyer sur la touche ◀◀◀ pour effectuer le repérage à partir de la fin du fichier précédent.
- Si vous appuyez sur la touche ◀◀◀ quand l'enregistreur est arrêté au début du premier fichier, l'enregistreur fait un retour rapide depuis la fin du dernier fichier.

#### Localisation

Appuyez sur la touche ►►► pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.

- ↳ Le fichier suivant est marqué et la lecture commence à la vitesse réglée précédemment.

Appuyez sur la touche ◀◀◀ pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.

- ↳ Le fichier lu est marqué et la lecture commence à la vitesse réglée précédemment.

Appuyez 2 fois sur la touche **◀◀** pendant la lecture pour une lecture rapide ou lente.

- Le fichier précédent est marqué et la lecture commence à la vitesse réglée précédemment.
- Si une marque temp (☞ P.38) est repérée au milieu du fichier, Il reproduit à partir de la position.
- Si l'intervalle de saut n'est pas réglé sur le saut de fichier (☞ P.52), l'enregistreur fera un F.Skip (saut avant) ou un R.Skip (saut arrière) d'une durée programmée avant la lecture.

### Pour sauter un fichier

Appuyez sur la touche **▶▶** pendant que l'enregistreur est arrêté.

- Il saute à la **[Position relecture]** du fichier suivant.

Appuyez sur la touche **◀◀** lorsque la lecture est arrêtée au début du fichier.

- Il saute à la **[Position relecture]** du fichier précédent.

Appuyez sur la touche **◀◀** lorsque la lecture est arrêtée au milieu du fichier.

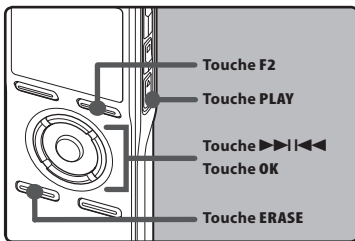
- Il saute à la tête du fichier.

### Remarques

- Le mode signet est compatible avec les fichiers à l'intérieur du dossier **[Podcast]** et avec les fichiers Audible.
- Si le fichier est supprimé avec cet enregistreur, les informations **[Position relecture]** sont supprimées dans le même temps.
- Les **[Position relecture]** des fichiers seront créées pour chaque fichier.

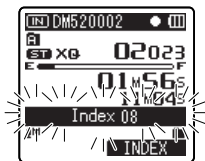
## Réglage d'une marque index ou d'une marque temp

Si des marques index et des marques temp sont placées, vous pouvez trouver rapidement l'endroit que vous souhaitez écouter en avance rapide et en retour rapide. Vous ne pouvez pas placer de marques index sur des fichiers MP3 ou sur des fichiers créés sur des machines autres que les enregistreurs Olympus IC, mais à la place, vous pouvez placer des marques temp pour rappeler temporairement les positions souhaitées.



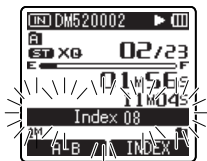
### 1 Appuyez sur la touche F2 lors de l'enregistrement, la pause d'enregistrement, la reproduction ou la pause de reproduction du fichier.

- Même lorsqu'une marque index ou une marque temp est posée, l'enregistrement ou la lecture continue de sorte que vous pouvez poser d'autres marques index ou temp de manière similaire.
- Un numéro s'affiche à l'écran et une marque index ou une marque temp est placée.

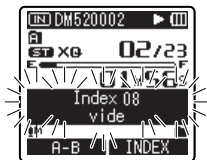


## Effacement d'une marque index ou d'une marque temp :

- 1 Repérez la marque index ou d'une marque temp que vous souhaitez effacer.
- 2 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner une marque index ou une marque temp à effacer.



- 3 Appuyez sur la touche ERASE lorsque le numéro d'index ou temp s'affichent à l'écran pendant environ 2 secondes.



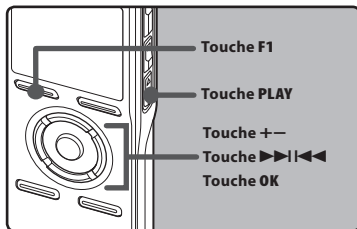
### Remarques

- Les marques temp sont des marques temporaires de sorte que si vous transmettez un fichier à l'ordinateur, celui-ci sera automatiquement effacé.
- Vous pouvez poser jusqu'à 16 marques index et temp dans un fichier. Si vous essayez de poser plus de 16 marques index ou temps, le message [Index Plein] s'affichera pour les marques d'index et [Durée compléte] pour les marques temp.
- Des marques index ou temp ne peuvent pas être posées ou effacées dans un fichier verrouillé (P.46).
- Lorsque les marques index et temp sont définies, les positions de lecture des fichiers seront créées pour chaque fichier.

- La marque index ou d'une marque temp est effacée.
- Les numéros index ou temp sont automatiquement déplacés lorsqu'un numéro index ou temp est effacé.

## Comment commencer à segmenter la lecture à répétition

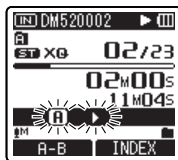
Cette fonction vous permet de relire une partie du fichier en cours de lecture.



3

Lecture

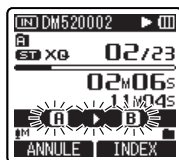
- 1 Sélectionnez un fichier possédant un segment que vous voulez lire de façon répétée (☞ P.24 à P.27).
- 2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche + ou — pour choisir le fichier.
  - Dans l'affichage de fichier, appuyez sur la touche ►►|◀◀ pour choisir un fichier.
- 3 Appuyez sur la touche PLAY ► ou OK pour démarrer la lecture.
- 4 Appuyez sur la touche F1 à l'endroit où vous voulez commencer le segment de lecture à répétition.



- [A] est affiché à l'écran.
- L'avance et le retour rapides peuvent être effectués quand [A] clignote de la même manière que pendant la lecture normale, et vous pouvez rapidement atteindre la position finale (☞ P.37).
- Lorsque l'enregistreur atteint la fin du fichier pendant que [A] clignote, le point devient la position de fin, et la lecture à répétition démarre.

### 5 Appuyez de nouveau sur la touche F1 à l'endroit où vous voulez terminer le segment de lecture à répétition.

- L'enregistreur lit le segment de façon répétée jusqu'à ce que la lecture à répétition du segment soit annulée.



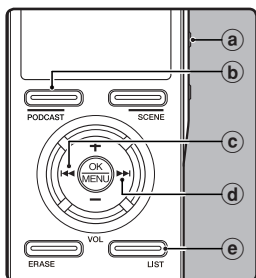
#### Remarque

- Comme en mode de lecture normale, la vitesse de lecture (☞ P.51) peut être aussi modifiée pendant la lecture à répétition du segment. Si une marque index et une marque temp (☞ P.38) sont insérées ou effacées pendant une lecture à répétition du segment, cette dernière est annulée et il revient au mode de lecture normale.



### Annulation de la fonction de lecture à répétition du segment

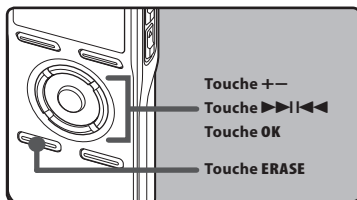
Le fait d'appuyer sur l'une des touches suivantes relâche la lecture à répétition du segment.



- a Appuyez sur la touche STOP ■**  
Le fait d'appuyer sur la touche **STOP ■** relâche la lecture à répétition du segment et arrête la lecture.
- b Appuyez sur la touche F1**  
Appuyez sur la touche **F1** pour quitter la reproduction répétitive de segment et pour retourner au mode de reproduction normale.
- c Appuyez sur la touche ◀◀**  
Un appui sur la touche **◀◀** relâche la lecture à répétition et le défilement jusqu'au début du fichier actuel.
- d Appuyez sur la touche ▶▶**  
Le fait d'appuyer sur la touche **▶▶** relâche la lecture à répétition et repère le début du fichier suivant.
- e Appuyez sur la touche LIST**  
Appuyez sur la touche **LIST** quitter la reproduction répétitive de segment et pour revenir à l'affichage du fichier.

# Effacement

Un fichier sélectionné peut être effacé d'un dossier. De même, tous les fichiers d'un dossier peuvent être effacés simultanément.



3

Effacement

- 1 Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers que vous voulez effacer (☞ P.24 à P.27).
- 2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche + ou – pour choisir le fichier que vous voulez effacer.
  - Dans l'affichage de fichier, appuyez sur la touche ►|◄◄ ou ◄◄|► pour choisir un fichier.
- 3 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ERASE.
- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Supp dans doss.] ou [Supp. Fichier].

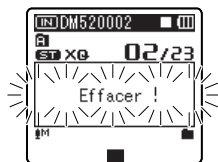


- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Appuyez sur la touche + pour choisir [Début].



## 7 Appuyez sur la touche OK.

- L'affichage passe à [Effacer!] et l'effacement commence. [Effacement OK] s'affiche lorsque le fichier a été effacé.



## Remarques

- Les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule ne peuvent pas être effacés (☞ P.46).
- Si aucune action n'est sélectionnée dans les 8 secondes, l'enregistreur revient en position d'arrêt.
- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, remplacez les piles usagées par des neuves afin d'être sûr qu'elles ne s'épuiseront pas pendant l'opération.
- Le dossier [Enregistreur] (A-B) ainsi que [Musique] et [Podcast] ne peuvent pas être supprimés.

## Partiellement supprimer un fichier (Pour DM-520)

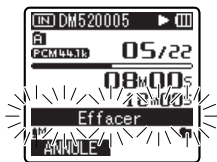
Seul un fichier PCM enregistré dans l'appareil peut être partiellement supprimé.

### 1 Reproduire le fichier que vous voulez effacer.

- Transférer un fichier à la position qui doit être supprimée. Si le fichier est long, utilisez le bouton ►► pour passer à la position que vous souhaitez supprimer.

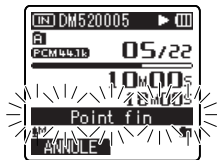
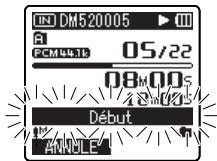
### 2 À la position de démarrage de la suppression partielle, appuyez sur le bouton ERASE.

- [Effacer] se met à clignoter sur l'affichage.



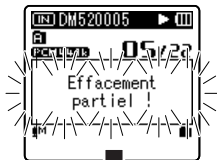
### 3 Appuyez sur la touche ERASE de nouveau.

- [Début] et [Point fin] clignotent alternativement sur l'écran. Lorsque les indicateurs clignotent, la reproduction se poursuit et vous pouvez rembobiner ou avancer rapidement, comme d'habitude et avancer rapidement à la fin de la suppression. Si le fichier arrive à la fin pendant le clignotement des indicateurs, ce sera la position où la suppression finit.



### 4 À la position où vous souhaitez finir la suppression partielle, appuyez sur la touche Effacer.

- L'affichage passe à [Effacement partiel !] et commence à supprimer partiellement. La suppression est terminée lorsque [Fin effacement partiel.] est affichée.
- La reproduction s'arrête à la location finale de la suppression partielle.



#### Remarques

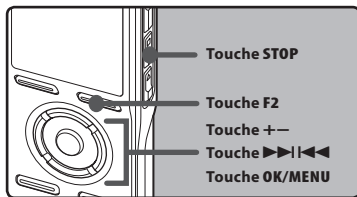
- La suppression partielle ne s'applique pas aux fichiers enregistrés dans les formats MP3 ou WMA.
- La date de création du fichier ne changera pas même si le fichier est supprimé partiellement.

## Méthode de paramétrage du menu

Les éléments des menus sont classés par des onglets, aussi veuillez sélectionner d'abord un onglet et vous déplacer jusqu'à l'élément souhaité pour le régler rapidement. Vous pouvez régler chaque élément du menu comme suit.

4

Méthode de paramétrage du menu



- 1 Lorsque l'enregistreur enregistre, reproduit ou il est arrêté, appuyez sur la touche MENU pendant 1 seconde ou plus.



- Le menu s'affiche à l'écran.
- Les éléments du menu peuvent être réglés pendant un enregistrement ou une lecture (voir P.45).

- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour vous déplacer jusqu'à l'onglet qui contient l'élément que vous souhaitez régler.

- Vous pouvez changer l'affichage de menu en déplaçant le curseur d'onglet des réglages.



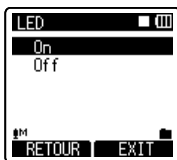
- 3 Appuyez sur la touche OK ou >>> pour déplacer le curseur sur l'élément à configurer.



- 4 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner l'élément à configurer.



- 5 Appuyez sur la touche OK ou >>>.
  - Se déplace vers le réglage de l'élément sélectionné.
- 6 Appuyez sur la touche + ou - pour modifier le réglage.



## 7 Appuyez sur la touche OK pour valider le réglage.



- Vous serez informés que les réglages ont bien été définis via l'écran.
- Si vous appuyez sur la touche **F1** ou **←** sans appuyer sur la touche **OK**, les réglages sont annulés et vous revenez à l'écran précédent.

## 8 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour refermer le menu.

- Si vous appuyez sur la touche **F2** quand l'écran de menu est affiché pendant l'enregistrement ou la lecture, vous retournez à l'écran de lecture sans interrompre l'enregistrement ou la lecture.

### Remarques

- L'enregistreur s'arrêtera s'il reste inactif pendant 3 minutes lors d'une opération de configuration des menus, quand un élément sélectionné ne s'applique pas.
- Quand vous entrez dans les réglages du menu pendant l'enregistrement ou la lecture, les réglages du menu sont annulés si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 8 secondes.

## ■ Réglage du menu pendant un enregistrement:

| Function      | Réglage                      |
|---------------|------------------------------|
| Sens. micro   |                              |
| Niveau Rec    |                              |
| Mic Zoom      |                              |
| Filtre        | Options des éléments du menu |
| VCVA          |                              |
| Rétro éclairé |                              |
| LED           |                              |

## ■ Réglage du menu pendant la lecture:

| Function       | Réglage                      |
|----------------|------------------------------|
| Propriété      |                              |
| Annuler bruit  |                              |
| EUPHONY        |                              |
| Filtre vocal   | Options des éléments du menu |
| Mode lecture   |                              |
| Lecture rapide |                              |
| espace         |                              |
| Rétro éclairé  |                              |
| LED            |                              |

## Menu fichier [File Menu]

### Verrou efface [Erase Lock]

Le verrouillage d'un fichier empêche l'effacement accidentel des données importantes. Les fichiers verrouillés ne sont pas effacés quand vous décidez d'effacer tous les fichiers d'un dossier (☞ P.42).

[On]:

Verrouille le fichier et évite son effacement.

[Off]:

Déverrouille le fichier et permet son effacement.

### Propriété [Property]

Les informations des fichiers et dossiers peuvent être confirmées depuis l'écran du menu.

**Quand le fichier est sélectionné:**

[nom] (nom du fichier), [date] (Horodate), [taille] (taille du fichier), [taux bit]\*<sub>1</sub> (format du fichier) [Artiste]\*<sub>2</sub> (nom de l'artiste) et [Album]\*<sub>2</sub> (nom de l'album) s'affichent à l'écran.

\*<sub>1</sub> Lorsqu'un fichier au format linéaire PCM est sélectionné, la zone [taux bit] affiche la fréquence d'échantillonnage et le débit binaire.

\*<sub>2</sub> Lorsque le fichier ne contient aucune information sur l'étiquette, [UNKNOWN\_ARTIST], [UNKNOWN\_ALBUM] s'afficheront à l'écran.

Lorsque fichier vocal est sélectionné, [Artiste] et [Album] ne s'afficheront pas à l'écran.

**Quand le dossier est sélectionné:**

[Nom] (nom du fichier), [Dossier] (nombre de dossiers) et [Fichier]\*<sub>1</sub> (nombre de fichiers) s'afficheront à l'écran.

\*<sub>1</sub> Les fichiers non reconnus par l'enregistreur ne seront pas inclus dans le nombre de fichiers.

- Sélectionnez les fichiers pour lesquels vous souhaiteriez confirmer les informations à l'avance, avant d'utiliser le menu.

## 4

### Remplacer [Replace]

Reportez-vous à la page « Réorganisation des fichiers [Remplacer] » (☞ P.56).

### Action/copie [File Move/Copy] (Pour DM-520)

Reportez-vous à la page « Déplacer/copier des fichiers [Action/copie] » (☞ P.57).

### fichier divisé [File Divide] (Pour DM-520)

Reportez-vous à la page « Fractionnement des fichiers [fichier divisé] » (☞ P.59).

## 3 Menu enregist. [Rec Menu]

### Sens. micro [Mic Sense]

La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.

**[Haute]:**

Sensibilité d'enregistrement la plus élevée convenant pour les conférences dans des foules importantes et enregistrement audio à distance ou volume faible.

**[médium]:**

Convient pour enregistrer des réunions et des séminaires où il y a peu de monde.

**[Basse]:**

Sensibilité d'enregistrement la plus basse convenant pour la dictée.

- Lorsque vous souhaitez enregistrer clairement la voix d'une personne qui parle, réglez **[Sensib. Mic]** sur **[Basse]** et tenez le microphone stéréo intégré de l'enregistreur près de la bouche de la personne qui parle (5-10 cm) avant d'enregistrer.

### Mode Enregist. [Rec Mode]

L'enregistreur peut enregistrer au format PCM linéaire (Pour DM-520). Un enregistrement haute résolution à une fréquence d'échantillonnage élevée et à un débit binaire comparable ou supérieur à celui d'un CD musical est possible. Il soutient également les formats MP3 et WMA.

## 1 Sélectionnez le format d'enregistrement.

**[PCM]:**

Il s'agit d'un format audio non compressé utilisé pour les CD musicaux et assimilés.

**[MP3]:**

MPEG est la norme internationale établie par un groupe de travail de l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

**[WMA]:**

Il s'agit d'une méthode d'encodage de compression audio développée par Microsoft Corporation aux Etats-Unis.

## 2 Sélectionnez la fréquence d'enregistrement.

**[PCM]:** [48kHz/16bit] ou [44,1kHz/16bit]

**[MP3]:** [320kbps] à [128kbps]

**[WMA]:** [ST XQ],[ST HQ],[ST SP],[HQ],[SP],[LP]

- Pour enregistrer une réunion et une conférence clairement, réglez sur une autre option que **[LP]** dans mode enregist.
- Lorsqu'un microphone mono externe est utilisé quand **[Mode Enregist.]** est réglé sur un mode d'enregistrement stéréo, le son ne sera enregistré que sur le canal L.

### Définissez la méthode d'ajustement du niveau d'enregistrement [Rec Level] (Pour DM-520)

Vous pouvez régler le périphérique pour qu'il ajuste le niveau d'enregistrement d'une façon automatique ou manuelle.

**[Manuel]:**

L'enregistrement est effectué en ajustant manuellement le niveau d'enregistrement.

**[Auto]:**

L'enregistrement est effectué en ajustant automatiquement le niveau d'enregistrement. Ceci est utile dans les cas où vous enregistrez immédiatement.

## Ajustez le niveau d'enregistrement Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pendant l'enregistrement ou la pause pour ajuster le niveau d'enregistrement.

- Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté lorsque le niveau d'enregistrement est réglé sur **[Auto]**. Réglez le niveau d'enregistrement sur **[Manuel]** pour utiliser la fonction d'ajustement de niveau d'enregistrement.
- Lorsque l'appareil est réglé sur **[Manuel]**, la fonction de limiteur est désactivée. Des distorsions de son seront enregistrées pendant que **[Niveau trop haut]** est affiché. Ajustez le niveau d'enregistrement pour que **[Niveau trop haut]** ne s'affiche pas.

- **[Niveau trop haut]** peut s'afficher même lorsque la mesure du niveau d'enregistrement n'atteint pas ou dépasse le niveau. Si les distorsions sonores ne disparaissent pas, même après que le niveau d'enregistrement a été atteint, changez le paramètre de sensibilité du microphone (P.47) et ajustez le niveau d'enregistrement de nouveau.
- L'entrée d'un son très bas peut produire du bruit, même si le niveau d'enregistrement est réglé sur **[Auto]**.
- Il est possible d'ajuster le niveau entre **[01]** et **[16]**. Les valeurs plus élevées correspondent aux niveaux plus élevés, et à un indicateur plus élevé sur le sonomètre.

## 4

### Zoom Mic

La fonction de microphone directionnel utilise la technologie DIMAGIC Virtual Microphone (DVM) de DiMAGIC (DiMAGIC Co., Ltd.). DVM est un système de capteur audio qui vous permet d'enregistrer en se concentrant sur un son provenant de n'importe quelle direction. Depuis un enregistrement stéréo expansif à un enregistrement de haute directivité, DVM représente le dernier cri en ce qui concerne les méthodes de contrôle directionnel qui vous permettent d'utiliser un microphone exclusif unique.

**[Zoom]:**

Enregistrement monaural, toutefois vous pouvez enregistrer des sons élevés en fonction de la direction.

**[Etroit]:**

Enregistrement son stéréo directionnel.

**[Large]:**

Enregistrement par un son stéréo expansible.

**[Off]:**

Désactive cette fonction.

### Filtre [Filtre]

L'enregistreur possède une fonction Low Cut pour réduire les sons de basse fréquence et enregistrer les voix de manière encore plus claire. Cette fonction peut réduire le bruit de la climatisation, des projecteurs et autres bruits similaires.

**[On]:** Active la fonction de filtre Low Cut.

**[Off]:** Désactive cette fonction.

### VCVA [VCVA]

Quand le microphone détecte un son au niveau pré-réglé, le déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator)) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le déclenchement à la voix (VCVA) non seulement économise la mémoire en éteignant l'enregistrement pendant les périodes de silence, rendant ainsi l'enregistrement plus efficace.

**[On]:** Active la fonction de VCVA. Enregistrement dans le mode VCVA.

**[Off]:** Désactive cette fonction. L'enregistrement se poursuit dans le mode normal.

### Pour régler le niveau de déclenchement du démarrage/arrêt:

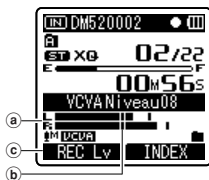
#### 1 Appuyez sur la touche REC● pour démarrer l'enregistrement.

- Lorsque le volume est inférieur au niveau de déclenchement pré-réglé, l'enregistrement s'arrête automatiquement après 1 seconde environ, et l'affichage **[Veille]** clignote sur l'écran. Le voyant d'enregistrement s'allume quand l'enregistrement démarre et clignote en cas de pause d'enregistrement.



## 2 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour ajuster le niveau de déclenchement du démarrage/arrêt.

- Vous pouvez régler le niveau de déclenchement sur l'une des 15 valeurs disponibles.
- Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité sonore est élevée.
- Ⓐ Barre de volume d'enregistrement (change en fonction du volume sonore pendant l'enregistrement)
- Ⓑ Niveau de démarrage (se déplace vers la gauche ou vers la droite en fonction du niveau spécifié)
- Ⓒ Niveau de démarrage/Niveau d'enregistrement bouton de commutateur (Seulement quand [VCVA]:[On],[Niveau Rec]:[Manuel] plaçant, il est montré.)
- Appuyez sur la touche **F1** pour changer le niveau d'enregistrement lors de l'enregistrement VCVA. Le niveau d'enregistrement peut être ajusté.



- Le niveau d'activation de démarrage/arrêt varie aussi selon le mode de sensibilité du microphone sélectionné (☞ P.47).
- Si le niveau de déclenchement n'est pas ajusté dans les 2 secondes, l'écran revient au précédent.
- Si le bruit ambiant est fort, la sensibilité de déclenchement du VCVA peut être ajustée en fonction de la situation d'enregistrement.

- Pour garantir de bons enregistrements, des enregistrements d'essai et ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt sont recommandés.

## Réglage du moniteur en veille VCVA

Lorsque [Patienter] est réglé sur [On] avec le réglage du menu, l'enregistrement ne sera pas émis par les écouteurs en mode veille VCVA. Lorsque vous surveillez votre enregistrement avec les écouteurs connectés, vous pouvez vérifier si le réglage VCVA est activé ou non en écoutant si du son est émis.

[On]:

Active la fonction de surveillance veille.

[Off]:

Désactive cette fonction.

### Durée Rec

Reportez-vous à la page « **Enregistrement programmé [Durée Rec]** » (☞ P.60).

### Rec Scène

Reportez-vous à la page « **Réglage de la plateforme d'enregistrement [Rec Scène]** » (☞ P.62).

## Menu Lecture [Play Menu]

### Annuler bruit [Noise Cancel]

Si le son enregistré est difficile à comprendre à cause d'un environnement bruyant, ajustez le niveau de suppression du bruit.

#### [Haut] [Bas]:

Active la fonction de suppression de parasites. Le bruit sera réduit et la qualité du son du fichier s'en trouvera améliorée.

#### [Off]:

Désactive cette fonction.

- Lorsque **[Annuler bruit]** est réglé sur **[Bas]** ou **[Haut]**, **[Filtre vocal]** **[EUPHONY]** et les **[Lecture rapide]** ne fonctionneront pas. Pour utiliser ces fonctions, réglez **[Annuler bruit]** sur **[Off]**.

### EUPHONY

Cet enregistreur est équipé « EUPHONY MOBILE », le dernier cri des systèmes de son surround qui combine la correction de largeur de bande, la technologie d'expansion et la technologie de traitement de source acoustique virtuelle. En plus de sa qualité d'enregistrement naturelle et expansive, l'enregistreur est équipé d'une fonction exceptionnelle qui fait que ses auditeurs sont moins assujettis à développer une sensation de compression ou d'oppression. En effet, les utilisateurs sont moins sujets à développer un sentiment d'oppression ou d'enfermement, ou de sentir une fatigue après une écoute de longue durée. Les ajustements de niveau du réglage **[EUPHONY]** peuvent être effectués en quatre étapes selon vos préférences.

#### [Puissant]:

Ce mode se concentre davantage sur les registres de sons plus bas.

#### [Large]:

Ce mode permet un enregistrement encore plus expansif.

#### [Naturel]:

Ce mode permet une correction naturelle de la bande passante et une expansion du champ acoustique.

#### [Off]:

Désactive cette fonction.

- La fonction **[EUPHONY]** n'est pas disponible alors que **[Lecture rapide]** (P.51), **[Annuler bruit]** (P.50) et **[Filtre vocal]** sont réglés.

### Filtre vocal [Voice Filter]

L'enregistreur possède une fonction de filtre vocal pour supprimer les hautes et basses fréquences pendant une lecture normale, rapide ou lente et permet une lecture audio nette.

#### [On]:

Active la fonction de filtre vocal.

#### [Off]:

Désactive cette fonction.

- Lorsque **[Filtre vocal]** est réglé sur **[On]**, **[Annuler bruit]** **[EUPHONY]** ne fonctionnera pas. Pour utiliser ces fonctions, réglez **[Filtre vocal]** sur **[Off]**.

### Mode lecture [Play Mode]

Vous pouvez sélectionner le mode de lecture qui vous convient le mieux.

## Sélectionnez la plage de lecture souhaitée:

### 1 Sélectionnez [Zone lecture].

### 2 Sélectionnez [Fichier], [Dossier] ou [Tout].

#### [Fichier]:

Sélectionne le fichier actuel.

#### [Dossier]:

Sélectionne le dossier actuel.

#### [Tout]:

Sélectionne tous les fichiers dans la mémoire interne.

## Sélectionnez le mode de lecture souhaité:

### 1 Sélectionnez [répéter] ou [Aléatoire].

#### [répéter]:

Sélectionne le mode de lecture répétée.

#### [Aléatoire]:

Sélectionne le mode de lecture aléatoire.

### 2 Sélectionnez [On] ou [Off].

#### [On]:

Sélectionne la plage de lecture à lire de manière répétée ou aléatoire.

#### [Off]:

Désactive cette fonction.

- En mode [Fichier], quand l'enregistreur arrive à la fin du dernier fichier du dossier, [Fin] clignote à l'écran pendant deux secondes et l'enregistreur s'arrête au début du dernier fichier.
- En mode [Dossier], quand l'enregistreur arrive à la fin du dernier fichier du dossier, [Fin] clignote à l'écran pendant deux secondes et l'enregistreur s'arrête au début du premier fichier du dossier.
- En mode [Tout], après la lecture du dernier fichier du dossier, l'enregistreur commence la lecture du premier fichier du dossier suivant. Quand il arrive à la fin du dernier fichier de l'enregistreur, [Fin] clignote à l'écran pendant deux secondes et l'enregistreur s'arrête au début du premier fichier de l'enregistreur.

## Lecture rapide [Play Speed]

La vitesse de lecture du fichier audio peut être modifiée par une vitesse de [0,5] fois à [2] fois plus rapide. Changez la vitesse en fonction de vos besoins comme écouter rapidement le contenu d'une conférence, ou repasser lentement certains points d'un cours de langue que vous n'arrivez pas à saisir. La tonalité sera modifiée numériquement de manière automatique sans changer le timbre de la voix pour avoir une écoute naturelle.

### 1 Sélectionnez [Lecture lente] ou [Lecture rapide].

### 2 Réglez la vitesse de lecture.

#### Quand [Lecture lente] est sélectionné:

La vitesse à intervalle de 0,05 fois peut être sélectionnée entre [x 0,50] et [x 0,95].

#### Quand [Lecture rapide] est sélectionné:

La vitesse à intervalle de 0,05 fois peut être sélectionnée entre [x 1,05] et [x 2,00].

### Changement de la vitesse de lecture:

#### 1 Appuyez sur la touche **PLAY ►** ou **OK** pour démarrer la lecture.

#### 2 Appuyez sur la touche **PLAY ►** pour régler la vitesse de lecture.

- A chaque fois que vous appuyez sur la touche **PLAY ►** la vitesse de lecture change.
- Même si la lecture est arrêtée, la vitesse de lecture modifiée sera maintenue. La lecture suivante se fera à cette vitesse

**Lecture normale:** Lecture à vitesse normale.

**lecture lente:** La vitesse de lecture ralentit, et [L] apparaîtra à l'écran (par défaut 0,75 fois la vitesse normale).

**lecture rapide:** La vitesse de lecture accélère, et [R] s'allume (par défaut 1,50 fois la vitesse normale).

**Limites de lecture à double vitesse:**

Le fonctionnement normal peut ne pas être disponible en fonction de la fréquence d'échantillonnage et du débit du fichier à lire. Dans un tel cas, réduisez la vitesse de la reproduction rapide.

- Tout comme en mode lecture normale, vous pouvez aussi arrêter la lecture, repérer un fichier ou insérer une marque index (☞ P.38) dans les modes lecture lente et lecture rapide.
- La lecture lente ou la lecture rapide est disponible même si **[Filtre vocal]** (☞ P.50) est réglé.
- La lecture lente ou la lecture rapide n'est pas disponible si **[Annuler bruit]** (☞ P.50) ou **[EUPHONY]** (☞ P.50) est réglé.

**espace [Skip Space]**

Cette fonction vous permet de sauter (en avant ou en arrière) dans un fichier lu d'une durée programmée. Cette fonction est pratique pour passer rapidement à une autre position de lecture ou pour lire de manière répétée des phrases courtes.

**1 Sélectionnez [Saut avant] ou [Saut arrière].****2 Réglez l'espace à sauter.**

**Quand [Saut avant] est sélectionné:**

[Saut fichier] [Saut 10sec.]  
[Saut 30sec.]  
[Saut 1min.] [Saut 5min.]  
[Saut 10min.]

**Quand [Saut arrière] est sélectionné:**

[Saut fichier]  
[Saut 1sec.] – [Saut 5sec.]  
[Saut 10sec.] [Saut 30sec.]  
[Saut 1min.] [Saut 5min.]  
[Saut 10min.]

**Lecture de saut avant/arrière:****1 Appuyez sur la touche PLAY ► ou OK pour démarrer la lecture.****2 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀.**

- Intervalle de saut avant ou arrière avec une durée programmée et commence la lecture.
- S'il y a une marque d'index/marque temp ou un repère plus proche que l'intervalle de saut, intervalle de saut avant ou arrière jusqu'à cette position.

**Alarme**

Reportez-vous à la page « **Fonction de lecture d'alarme [Alarma]** » (☞ P.64).

**Lecture scène**

Reportez-vous à la page « **Réglage de la plateforme de reproduction [Lecture scène]** » (☞ P.66).

## ☐ **Menu LCD/Son [LCD/Sound Menu]**

### **Rétro éclairé [Backlight]**

Le rétro éclairage de l'enregistreur reste éclairé 10 secondes (Réglage initial) environ chaque fois que l'on appuie sur une touche.

#### **1 Sélectionnez [Durée] ou [luminosité].**

#### **2 Réglez la durée d'éclairage.**

**[Off]:**

Désactive cette fonction.

**[5secondes] [10secondes]**

**[30secondes] [1minutes]:**

Active la fonction de rétro éclairage.

#### **3 Réglez la luminosité.**

**[Haut] [Bas]:**

Réglez la durée pendant laquelle le rétro éclairage reste allumé.

### **Contraste [Contrast]**

Le contraste de l'écran se règle sur 12 niveaux au choix.

Vous pouvez régler le niveau du contraste de l'écran ACL entre **[01]** et **[12]**.

### **LED [LED]**

Vous pouvez la régler de sorte que le témoin lumineux DEL ne s'allume pas.

**[On]:**

L'éclairage de la DEL est réglé.

**[Off]:**

L'éclairage de la DEL est annulé.

### **Signal [Beep]**

L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.

**[Volume 03]:**

Augmentez le volume des bips.

**[Volume 02]:**

Le volume des bips revient à la valeur normale.

**[Volume 01]:**

Réduisez le volume des bips.

**[Off]:**

Désactivez les bips.

### **Langage(Lang) [Language(Lang)]**

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage de cet enregistreur.

**[English] [Français] [Deutsch] [Italiano]**

**[Español] [Русский]:**

### **Guidage**

Reportez-vous à la page « **Guidage [Guide Vocal]** » (P.68).

### **Lecture intro (Pour DM-520)**

Vous pouvez écouter les premières secondes d'un fichier en pointant le curseur sur un fichier à l'intérieur d'un dossier. Cette fonction est pratique lors de la recherche de fichiers.

**[10secondes]:**

Les 3 premières secondes d'un fichier sont lues.

**[5secondes]:**

Les 3 premières secondes d'un fichier sont lues.

**[3secondes]:**

Les 3 premières secondes d'un fichier sont lues.

**[Off]:**

Désactivez ce réglage.

## Menu système [Device Menu]

### Sélect mémoire

Quand une carte microSD est insérée, vous pouvez choisir d'enregistrer soit sur la mémoire flash intégrée soit sur la carte microSD (☞ P.22).

**[Mémoire intern]:** Mémoire intégrée.

**[Carte microSD]:** Carte microSD.

### Modifier l'économie d'énergie [Power Save]

Cette fonction vous permet d'éviter d'oublier de couper l'alimentation. Si l'enregistreur reste inutilisé pendant plus de 10 minutes (Réglage initial) alors que l'appareil est en marche, l'alimentation se coupe.

**[5 minutes] [10 minutes] [30 minutes]**

**[1 heure]:**

Réglez la durée avant que l'alimentation ne soit coupée.

**[Off]:**

Désactive cette fonction.

- Si vous appuyez sur une touche, le décompte du temps écoulé avant que l'alimentation ne soit coupée redémarre.

### Modification des noms de dossier [Folder Name]

Vous pouvez changer les noms de dossier de Folder **A** à Folder **E** pour les enregistrements audio en noms pré-réglés dans le modèle. Vous pouvez aussi changer les noms de dossier enregistrés dans le modèle avec « Olympus Sonority ».

**[Réglage]:**

Donne un nom de dossier à partir du modèle pré-réglé.

### Heure et Date

Reportez-vous à la page « **Réglage de l'heure et date [Heure et Date]** » (☞ P.20).

## USB Class [USB Settings]

Reportez-vous à la page « **Modification de la classe USB [Réglages USB]** » (☞ P.69).

## MAJ réglage [Reset Settings]

Cette fonction permet de réinitialiser les fonctions sur leurs réglages initiaux (réglage usine).

**[Début]:**

Réinitialise les réglages sur leurs valeurs initiales.

**[Annuler]:**

Vous ramène au **[Menu système]**.

- Après avoir réinitialisé les réglages, les réglages de l'heure et des numéros de fichier sont conservés tels qu'ils étaient avant la réinitialisation et ne reviennent pas à leurs réglages initiaux.

## Réglages du menu après la réinitialisation des réglages (réglages initiaux):

### Menu enregist:

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| [Sens. micro]                | [médium] |
| [Mode Enregist.]             |          |
| [Format de d'enregistrement] | [WMA]    |
| [Fréquence d'enregistrement] | [ST XQ]  |
| [Niveau Rec]                 | [Auto]   |
| [Mic Zoom]                   | [Off]    |
| [Filtre]                     | [Off]    |
| [VCVA]                       |          |
| [On/Off]                     | [Off]    |
| [Patienter]                  | [Off]    |

### Menu Lecture:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| [Annuler bruit]  | [Off]           |
| [EUPHONY]        | [Off]           |
| [Filtre vocal]   | [Off]           |
| [Mode lecture]   |                 |
| [Zone lecture]   | [Fichier]       |
| [répéter]        | [Off]           |
| [Aléatoire]      | [Off]           |
| [Lecture rapide] |                 |
| [Lecture lente]  | [Lecture x0,75] |
| [Lecture rapide] | [Lecture x1,50] |
| [espace]         | [Saut fichier]  |

## ☑ Menu LCD/Son:

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| [Rétro éclairé] | [10seconds] |
| [Durée]         | [Bas]       |
| [Luminosité]    | [Niveau 06] |
| [Contraste]     | [On]        |
| [LED]           | [Volume 02] |
| [Signal]        | [English]   |
| [Langage(Lang)] |             |
| [Guide Vocal]   | [On]        |
| [ON/OFF]        | [Vitesse3]  |
| [Vitesse]       | [Volume 03] |
| [Volume]        | [Off]       |
| [Lecture intro] |             |

## ☑ Menu système:

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| [Sélect mémoire] | [Mémoire Interne] |
| [Eco Energie]    | [10 minutes]      |
| [Nom dossier]    | [Initial setting] |
| [RéglagesUSB]    |                   |
| [Connecteur USB] | [PC]              |
| [USB]            | [Stockage]        |

## Format

Reportez-vous à la page « **Formatage de l'enregistreur[Format]** » (E38 P.71).

## Memory Info.

La capacité d'enregistrement restante et la capacité générale du support d'enregistrement peuvent être affichée à partir de l'écran de menu.

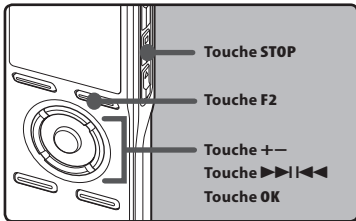
- Quand aucune carte microSD n'est insérée, seules les informations pour la mémoire intégrée s'affichent.
- La zone du domaine qui utilise les fichiers administratifs utilisés par l'enregistreur est incluse dans la capacité restante du support d'enregistrement. Pour les cartes microSD plus particulièrement, outre ce domaine administratif, la zone du domaine administratif de la carte microSD est également rajoutée. De ce fait, la capacité restante affichée sera inférieure à la capacité spécifiée de la carte. Cependant, ceci n'est pas anormal.

## Info Système [System Info.]

Vous pouvez vérifier les informations concernant l'enregistreur sur l'écran du menu. **[Modèle]** (Nom du modèle) et **[Version]** (Version du système) **[N° Série]** (Numéro de série) apparaissent à l'écran.

## Réorganisation des fichiers [Remplacer]

Vous pouvez déplacer un fichier dans un dossier pour changer l'ordre de lecture. Sélectionnez d'abord le dossier (fichier) dont vous souhaitez changer l'ordre de lecture. L'ordre des chansons peut être modifié en utilisant le logiciel « Olympus Sonority » fourni.



4

Méthode de paramétrage du menu

**1** Sélectionnez le dossier pour lequel vous voulez réorganiser l'ordre des chansons (voir P.24 à P.27).

**2** Sélectionnez [Remplacer] dans le menu [Menu fichier].

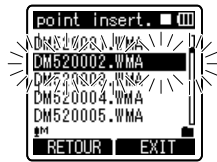
- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.

**3** Appuyez sur la touche + ou – pour choisir le fichier que vous souhaitez déplacer.

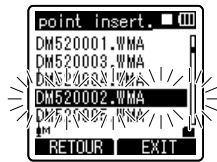


**4** Appuyez sur la touche OK ou >>>|<<<.

- Le curseur clignote pour confirmer que le fichier peut être déplacé.



**5** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'emplacement où le déplacer.



**6** Appuyez sur la touche OK pour valider le réglage.

- S'il y a davantage de fichiers, répétez les étapes 3 à 6.
- Si vous appuyez sur la touche <<<|>>> sans appuyer sur la touche OK, les réglages sont annulés et vous revenez à l'écran précédent.

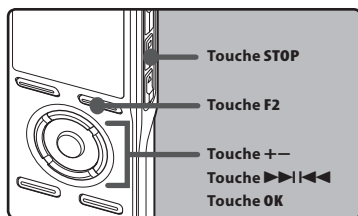


**7** Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour valider le réglage.



## Déplacer/copier des fichiers [Action/copie] (Pour DM-520)

Les fichiers enregistrés dans la mémoire intégrée ou dans la carte microSD peuvent être déplacés ou copiés dans la mémoire. Les fichiers peuvent également être déplacés ou copiés de différents mémoires.



- 1 Sélectionnez le dossier où le fichier que vous souhaitez déplacer ou copier est enregistré.
- 2 Sélectionnez [Action/copie] dans le menu [Menu fichier].
  - Veuillez vous reporter à P.44, p. 45 pour plus de détails sur les réglages du menu.
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la position à déplacer ou copier le fichier.



### [Action>mémoire]:

Déplacer un fichier dans la mémoire intégrée ou dans la carte microSD dans un autre dossier dans la mémoire intégrée.

### [copie>mémoire]:

Copier un fichier dans la mémoire intégrée ou dans la carte microSD dans un autre dossier dans la mémoire intégrée.

### [Action>microSD]:

Déplacer un fichier dans la mémoire intégrée ou dans la carte microSD dans un autre dossier dans la carte microSD.

### [Copie>microSD]:

Copier un fichier dans la mémoire intégrée ou dans la carte microSD dans un autre dossier dans la carte microSD.

## 4 Appuyez sur la touche OK ou >>>|<<<.

- [Action] s'affiche à l'écran.



## 5 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le nombre de fichiers à copier ou à déplacer.

### [1fichier]:

Sélectionner seulement le fichier indiqué.

### [select fichier]:

Sélectionner plusieurs fichiers.

### [tous fichiers]:

Sélectionner tous les fichiers dans le dossier.

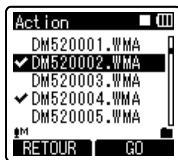
## 6 Appuyez sur la touche OK ou >>>|<<< pour aller aux réglages respectifs.

## Lorsque vous sélectionnez [1 fichier] :

- 1 Appuyez sur + ou - pour sélectionner le fichier que vous souhaitez déplacer ou copier.
- 2 Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner le fichier. Passez à l'étape 8.

## Lorsque vous sélectionnez [select fichier] :

- 1 Appuyez sur + ou - pour sélectionner le fichier que vous souhaitez déplacer ou copier.
- 2 Appuyez sur le bouton **OK** ou **▶▶▶** pour vérifier le fichier sélectionné.



## Lorsque vous sélectionnez [tous fichiers] :

Lorsque tous les fichiers sont sélectionnés, tous les fichiers dans le dossier seront automatiquement sélectionnés et l'enregistreur passe à la fenêtre **[Déplacer doss.]**. Passez à l'étape 8.

## 7 Appuyez sur la touche F2.

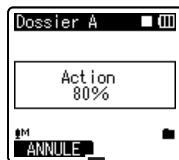
L'enregistreur passe à la fenêtre **[Déplacer doss.]**.

## 8 Appuyez sur la touche ▶▶▶, ◀◀◀ ou +, - pour sélectionner le dossier dans lequel vous souhaitez déplacer ou copier le fichier.



## 9 Appuyez sur la touche F2.

- **[Action]** ou **[Copie]** Apparaît sur l'affichage et le déplacement ou la copie démarre. Au cours de ce processus, l'état d'avancement sera présenté en pourcentage. Le processus est achevé lorsque **[Déplace. total du fichier]** ou **[Copie total du fichier]** s'affiche.

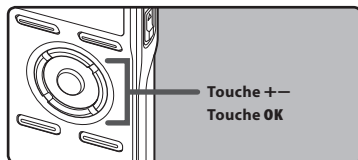


### Remarques

- L'enregistreur ne peut pas copier lorsque la capacité de la mémoire n'est pas suffisante.
- L'enregistreur ne peut pas copier ou déplacer lorsque le nombre de fichier dépasse 999.
- Ne retirez pas les piles pendant le déplacement ou la copie. Cela peut endommager les données.
- Un fichier ne peut pas être déplacé ou copié dans le même dossier.
- Lorsque l'opération est annulée pendant le déplacement ou la copie, seul le fichier étant copié ou déplacé est efficace, tous les autres fichiers ne seront pas efficaces.
- Les fichiers qui sont verrouillés resteront dans cet état même après qu'ils sont déplacés ou copiés.
- Les fichiers DRM ne peuvent pas être déplacés ou copiés.
- Les fichiers ne peuvent pas être déplacés ou copiés directement dans le dossier **[Enregistreur]**.

## Fractionnement des fichiers [fichier divisé] (Pour DM-520)

Les fichiers PCM enregistrés sur cet enregistreur peuvent être fractionnés. Les fichiers avec de grandes capacités et à long temps d'enregistrement peuvent être divisés de sorte qu'ils soient plus faciles à gérer et à modifier.



**1** Sélectionnez le fichier PCM que vous voulez fractionner, reproduire ou faites avancer rapidement le fichier et arrêtez ou vous souhaitez scinder le fichier.

- Les fichiers avec le mode d'enregistrement de [PCM48k] ou [PCM44.1k] sont des fichiers enregistrés en format PCM.

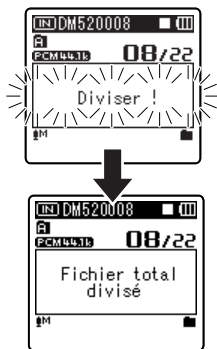
**2** Lorsque le fichier s'affiche, sélectionnez [fichier divisé] dans [Menu fichier] dans le menu.

- Veillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



**3** Appuyez sur le bouton + pour sélectionner [Début], puis appuyez sur le bouton OK.

- [Diviser!] sera affiché et la division du fichier va démarrer. La division est terminée lorsque [Fichier total divisé] est affichée.

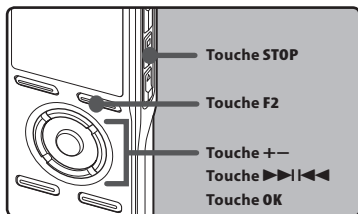


### Remarques

- La division de fichiers ne peut pas être effectuée lorsque le fichier s'affiche.
- L'enregistreur ne peut pas diviser des fichiers lorsque le nombre de fichiers dans le dossier est supérieur à 998.
- Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être divisés.
- Après qu'un dossier a été divisé en deux, le fichier d'origine sera renommé [File name\_1.WAV] et le nouveau fichier sera nommé [File name\_2.WAV]
- Si un fichier a un très court temps d'enregistrement, il peut ne pas être divisé, même s'il s'agit d'un fichier PCM.
- Ne retirez pas les piles pendant le déplacement ou la copie. Cela peut endommager les données.

## Enregistrement programmé [Durée Rec]

L'enregistrement programmé est la fonction qui permet d'effectuer un enregistrement à un moment déterminé. Vous pouvez programmer jusqu'à trois réglages préférés (Preset 1-3) ([On/Off], [Jour], [Durée], [Mode Rec], [Dossier], et [Sensib. Mic]).



### 1 Sélectionnez [Durée Rec] dans le menu [Menu enregist.].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir un numéro préreglé.

- Appuyez sur la touche ►► pour afficher [Jour] et [Durée] pour le numéro préreglé sur lequel le curseur pointe.



### 3 Appuyez sur la touche OK.

### 4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'élément à configurer.



- Sélectionnez les éléments que vous voulez régler parmi [On/Off], [Jour], [Durée], [Mode Rec], [Dossier], et [Sensib. Mic]. Sélectionnez [Fin] pour terminer le réglage et revenir à l'affichage de la sélection du nombre préreglé à l'étape 2.

### 5 Appuyez sur la touche OK ou ►► pour aller aux réglages respectifs.

#### Réglage [On/Off]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [On] ou [Off].  
[On]: Le réglage est appliqué.  
[Off]: Le réglage n'est pas appliqué.
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [On/Off].

#### Réglage [Jour]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Une fois], [Chaque jour] ou [Chaque semaine].  
[Une fois]: Enregistre une fois seulement à l'heure spécifiée.  
[Chaque jour]: Enregistre chaque jour à l'heure spécifiée.  
[Chaque semaine]: Faire un enregistrement à un moment programmé un jour précis de la semaine.  
Sélectionnez [Chaque semaine] et appuyez sur la touche OK pour passer à la sélection [Jour]. Appuyez sur la touche + ou – pour choisir un jour de la semaine.
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Jour].

## Réglage [Durée]:

- 1 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner « Heure » et « Minute » dans [Début Enregist] et « Heure » et « Minute » dans [Fin Enregist].
- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour configurer l'élément.
- 3 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Durée].

## Réglage [Mode Rec]:

L'enregistrement programmé commencera dans un mode programmé quel que soit le mode d'enregistrement (☞ P.47).

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir un mode d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche OK ou ►►.
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un taux d'enregistrement.
- 4 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Mode Rec].

## Réglage [Dossier]:

- 1 Appuyez sur + ou – pour sélectionner la destination où enregistrer (mémoire) (Pour DM-520)
- 2 Appuyez sur le bouton OK ou ►► pour passer au paramètre [Dossier].
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la destination où enregistrer (dossier).
- 4 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Dossier].

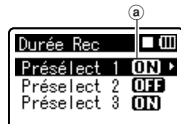
## Réglage [Sensib. Mic]:

L'enregistrement programmé commencera avec une sensibilité de microphone programmée, quelle que soit le réglage de la sensibilité du microphone de l'enregistreur (☞ P.47).

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Haute], [médium], ou [Basse].
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Sensib. Mic].

## 6 Terminer les réglages.

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Terminé].
  - 2 Appuyez sur la touche OK pour fermer l'écran de configuration. Les réglages programmés seront appliqués et l'écran revient au menu de sélection du numéro préréglé. Si le réglage [On/Off] est sur [On], [ON] s'affiche.
- ⓐ Lorsque le paramètre est [On]



Lors du réglage d'autres numéros préréglés, répétez les étapes 2 à 6. Lorsque la touche ►► est appuyé dans Sélectionner en menu avance, les paramètres sélectionnés peuvent être confirmés.

## 7 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour terminer le réglage.

- ☺ s'affiche à l'écran.

### Remarques

- Si l'enregistreur est en cours d'utilisation à l'heure réglée, l'enregistrement programmé démarrera aussitôt après l'arrêt de l'enregistreur.
- Même si l'alimentation est coupée ou si l'enregistreur est sur Hold, l'enregistrement programmé commencera à l'heure prévue.
- Si trois enregistrements programmés ont la même heure de démarrage, [Préselect 1] a la priorité la plus élevée et [Préselect 3], la plus basse.
- Si l'heure de démarrage de l'enregistrement programmé et la lecture d'alarme (☞ P.64) sont programmés à la même heure, l'enregistrement programmé a la priorité.
- Si les piles s'épuisent pendant un enregistrement programmé, l'enregistreur arrêtera l'enregistrement. Vérifiez le niveau des piles avant de commencer un enregistrement programmé.

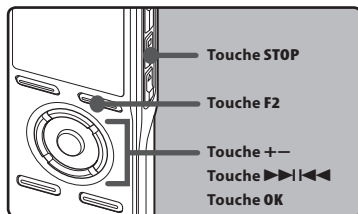
- Si [**Heure et Date**] n'est pas correct, l'enregistrement programmé ne peut pas être programmé à l'heure spécifiée, aussi, veuillez vérifier que [**Heure et Date**] est correct avant de régler un enregistrement programmé. S'il n'est pas correct, réglez à nouveau [**Heure et Date**] (☞ P.20).
- L'enregistreur enregistrera dans la mémoire intégrée [**Dossier A**] lorsque la carte microSD est sélectionnée comme la destination d'enregistrement et mais celle-ci n'est pas insérée lors de l'enregistrement avec minuteur.

## Réglage de la plateforme d'enregistrement [Rec Scène]

4

Méthode de paramétrage du menu

Le paramètre d'enregistrement peut être sélectionné à partir des modèles [**Dictée**], [**Conférence**], [**Lecture**] adaptés à la plateforme d'enregistrement ou à la situation. Vous pouvez également enregistrer un réglage d'enregistrement de votre choix.



### 1 Sélectionnez [Rec Scène] dans le menu [Menu enregist.].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner l'élément à configurer.



### 3 Appuyez sur le bouton OK ou >>> pour passer à Paramètres.

#### Lorsque [Sélect. Scène] est sélectionné:

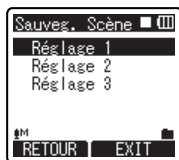
- ① Appuyez sur + ou - pour sélectionner la plateforme d'enregistrement que vous souhaitez configurer.
  - ② Appuyez sur le bouton **OK** pour terminer la sélection.
- Pour confirmer l'enregistrement de la plateforme, appuyez sur le bouton + ou - dans la fenêtre [**Sélect. Scène**] pour sélectionner l'élément que vous souhaitez configurer. Pour quitter la fenêtre confirmation de paramètre, appuyez sur la touche **F1** et l'affichage retournera à la fenêtre [**Sélect. Scène**].
  - Lorsque l'enregistreur est arrêté, en appuyant et en maintenant enfoncée la touche **F2**, la fenêtre [**Sélect. Scène**] s'affichera.



## Lorsque [Sauveg.Scène] est sélectionné :

Outre les modèles [Rec Scène] trouvés dans l'enregistreur, vous pouvez également enregistrer les paramètres du menu d'enregistrement que vous avez défini.

- ① Appuyez sur + ou - pour sélectionner le bouton [Réglage] que vous souhaitez enregistrer.
- ② Appuyez sur le bouton OK pour terminer les réglages.



- 4 Appuyez sur le bouton F2 ou STOP ■ pour terminer le réglage.

## Modèle pour le réglage d'une plateforme d'enregistrement

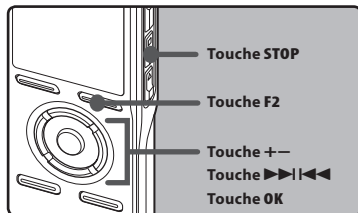
Dans [Sélect. Scène], vous pouvez sélectionner une plateforme d'enregistrement qui est la plus convenable pour la plateforme ou la situation d'enregistrement à partir de trois modèles. Les paramètres d'enregistrement pour les plateformes d'enregistrement sont comme suit.

| Paramètre d'enregistrement | Plateforme d'enregistrement |        |            |         |
|----------------------------|-----------------------------|--------|------------|---------|
|                            | Off                         | Dictée | Conférence | Lecture |
| [Sens. micro]              | médium                      | Basse  | Médium     | Haute   |
| [Mode Enregist.]           | ST XQ                       | HQ     | ST XQ      | ST XQ   |
| [Niveau Rec]               | Auto                        | Auto   | Auto       | Auto    |
| [Mic Zoom]                 | Off                         | Off    | Wide       | Zoom    |
| [Filtre]                   | Off                         | On     | On         | On      |
| [VCVA]                     | Off                         | Off    | Off        | Off     |
| [Patienter]                | On                          | On     | On         | On      |

## Fonction de lecture d'alarme [Alarme]

La fonction de lecture d'alarme peut être réglée pour lire un fichier sélectionné à une heure préréglée.

Vous pouvez programmer jusqu'à trois réglages préférés (Présélect 1-3) ([On/Off], [Jour], [Début Enregist], [Volume], [Alarme sonore], et [Fich. relect.]).



4

Méthode de paramétrage du menu

### 1 Sélectionnez [Alarme] dans le menu en [Menu Lecture].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir un numéro préréglé.

- Appuyez sur la touche >>> pour afficher [Jour] et [Début Enregist] pour le préréglage sur lequel le curseur pointe.



### 3 Appuyez sur la touche OK

### 4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'élément à configurer.

- Sélectionnez les éléments que vous voulez régler parmi [On/Off], [Jour], [Début Enregist], [Volume], [Alarme sonore], et [Fich. relect].
- Sélectionnez [Fin] pour terminer le réglage et revenir à l'affichage de la sélection du nombre préréglé à l'étape 2.



### 5 Appuyez sur la touche OK ou >>> pour aller aux réglages respectifs.

#### Réglage [On/Off]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [On] ou [Off].

[On]: Le réglage est appliqué.

[Off]: Le réglage n'est pas appliqué.

- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [On/Off].

#### Réglage [Jour]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Une fois], [Chaque jour] ou [Chaque semaine].

[Une fois]: La lecture d'alarme ne s'effectue qu'une seule fois à l'heure spécifiée.

[Chaque jour]: La lecture d'alarme s'effectue chaque jour à l'heure spécifiée.

[Chaque semaine]: Faire une lecture d'alarme à un moment programmé un jour précis de la semaine.



Sélectionnez [**Chaque semaine**] et appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶▶** pour passer à la sélection [**Jour**]. Appuyez sur la touche + ou – pour choisir un jour de la semaine.

- Appuyez sur la touche **OK** pour quitter la sélection [**Jour**].

## Réglage [Début Enregist]:

- Appuyez sur la touche **▶▶▶** ou **◀◀◀** pour sélectionner «**Heure**» et «**Minute**» dans [**Début Enregist**] et «**Heure**» et «**Minute**» dans [**Fin Enregist**].
- Appuyez sur la touche + ou – pour configurer l'élément.
- Appuyez sur la touche **OK** pour quitter la sélection [**Début Enregist**].

## Réglage [Volume]:

- Appuyez sur la touche + ou – pour ajuster le volume. Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour vérifier le volume.
- Appuyez sur la touche **OK** pour quitter la sélection [**Volume**].

## Réglage [Alarme sonore]:

- Appuyez sur la touche + ou – pour choisir le son de l'alarme parmi [**Alarme 1**], [**Alarme 2**] et [**Alarme 3**]. Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour vérifier le son de l'alarme.
- Appuyez sur la touche **OK** pour quitter la sélection [**Alarme sonore**].

## Réglage [Fich. relect.]:

- Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [**Pas fich. lect.**], [**Select fichier.**] [**Pas fich. lect.**]: Seule l'alarme sonne. [**Select fichier.**]: Lit un fichier sélectionné après l'alarme.
  - Lorsque [**Select fichier.**] est sélectionné et que le bouton **OK** ou **▶▶▶** est enfoncée, l'appareil passe au réglage [**Sélect mémoire**].

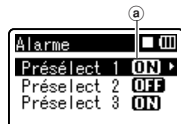
- Sélectionnez la mémoire avec un fichier de reproduction alarme en utilisant le + ou - et appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶▶**. L'enregistreur se déplacera vers les paramètres dossier avec le fichier à reproduction d'alarme.
- Sélectionnez le dossier à l'aide du + ou - et appuyez sur les touches **OK** ou **▶▶▶** pour passer à la sélection de fichier. Utilisez le bouton + ou - pour sélectionner le fichier de la même manière.
- Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶▶** pour quitter la sélection [**Fich. relect.**].

## 6 Terminer les réglages.

- Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [**Terminé**].
- Appuyez sur la touche **OK** ou **▶▶▶** pour fermer l'écran de configuration.

Les réglages programmés seront appliqués et l'écran revient au menu de sélection du numéro préréglé. Si le réglage [**On/Off**] est sur [**On**], **ON** s'affiche.

- Lorsque le paramètre est [**On**]



Lors du réglage d'autres numéros préréglés, répétez les étapes 2 à 6. Lorsque la touche **▶▶▶** est appuyée dans Sélectionner menu avance, les paramètres sélectionnés peuvent être confirmés.

## 7 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour finaliser le réglage.

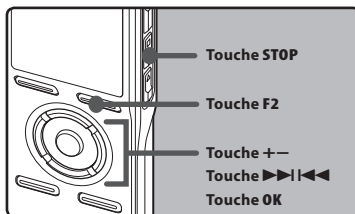
- Ⓜ** s'affiche à l'écran.

## Remarques

- Si **[Chaque jour]** est sélectionné, l'alarme sonnera au moment programmé chaque jour jusqu'à ce que la lecture d'alarme soit annulée.
- L'alarme sonne pendant cinq minutes puis s'arrête. Même si un fichier est sélectionné pour la lecture d'alarme, il n'est pas lu automatiquement lorsque l'alarme sonne.
- Si trois lectures d'alarme ont la même heure de démarrage, **[Présélect 1]** a la priorité la plus élevée et **[Présélect 3]**, la plus basse.
- Si l'enregistreur est en cours d'utilisation ou si des actions sont en cours au moment programmé, la fonction de lecture d'alarme n'est pas accessible.
- L'alarme sonne au moment programmé même si l'alimentation est coupée ou si l'enregistreur est en mode Hold. L'enregistreur commence à lire le fichier sélectionné lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche, et arrête la lecture lorsque vous appuyez sur la touche **STOP** ■.
- Si le fichier est déplacé ou supprimé ou que la carte microSD est enlevée, la lecture des fichiers ne sera pas exécutée et seulement l'alarme sonnera.
- Si le fichier sélectionné est effacé, la lecture de fichier ne s'effectuera pas et seule l'alarme sonnera.
- Si l'enregistreur est formaté (☞ P.71), les données de l'alarme sont aussi effacées de sorte que vous ne pouvez plus programmer d'alarme. Lorsque les données ont été effacées par accident, connectez-vous au PC et copiez les données du son d'alarme dans l'enregistreur en utilisant « Olympus Sonority » (☞ P.90).

## Réglage de la plateforme de reproduction [Lecture scène]

Les fichiers audio enregistrés dans l'enregistreur et les fichiers musicaux téléchargés à partir du PC peuvent être enregistrés dans les paramètres de reproduction à votre choix en fonction des différentes qualités sonores et méthodes de reproduction.



### 1 Sélectionnez [Lecture scène] dans le menu en [Menu Lecture].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



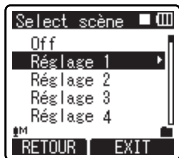
### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'élément à configurer.



### 3 Appuyez sur la touche OK ou ►► pour passer à Paramètres.

#### Lorsque [Sélect. Scène] est sélectionné :

- ① Appuyez sur + ou - pour sélectionner la plateforme de reproduction que vous souhaitez définir.
  - ② Appuyez sur le bouton **OK** pour terminer la sélection.
- Après l'achat, tous les paramètres de 1 à 5 de **[Réglage]** sont les mêmes (réglages initiaux). Enregistrez les paramètres utilisateur dans **[Enreg Scène]** puis sélectionnez Plateforme de reproduction.
  - Pour confirmer les paramètres de la plateforme de reproduction, appuyez sur la touche + ou - dans la fenêtre **[Sélect. Scène]** pour sélectionner l'élément que vous souhaitez confirmer, puis appuyez sur la touche ►► pour confirmer dans la fenêtre confirmation des paramètres. Pour quitter la fenêtre confirmation des paramètres, appuyez sur la touche **F1** et l'affichage revient à la fenêtre **[Sélect. Scène]**.



#### Lorsque [Sauveg. Scène] est sélectionné :

Vous pouvez enregistrer les réglages du menu d'une reproduction que vous avez défini votre choix.

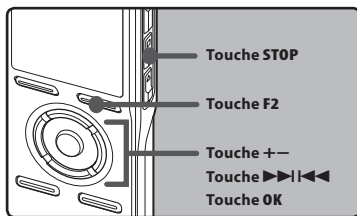
- ① Réglage du menu d'une reproduction dans l'enregistreur de votre choix.
  - ② Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner les **[Réglage]** que vous souhaitez enregistrer.
  - ③ Appuyez sur le bouton **OK** pour terminer les réglages.
- Lorsque l'enregistreur est arrêté, en appuyant et en maintenant enfoncée la touche **F2**, la fenêtre **[Select scène]** s'affichera.



### 4 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour finaliser le réglage.

## Guidage [Guide Vocal]

Cette fonction fait des annonces sonores des conditions d'utilisation de l'enregistreur. Ajustez la vitesse et le volume des annonces d'instructions.



4

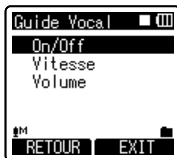
### 1 Sélectionnez [Guide Vocal] dans le menu en [Menu LCD/son].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'élément à configurer.

- Sélectionnez les éléments que vous voulez régler parmi [On/Off], [Vitesse] et [Volume].



### 3 Appuyez sur la touche OK ou ►►|◀◀ pour aller aux réglages respectifs.

### Réglage [On/Off]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [On] ou [Off].  
[On]: Le guidage est donné.  
[Off]: Les instructions sont annulées.
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [On/Off].

### Réglage [Vitesse]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Vitesse5], [Vitesse4], [Vitesse3], [Vitesse2] ou [Vitesse1].
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Vitesse].

### Réglage [Volume]:

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Volume 05], [Volume 04], [Volume 03], [Volume 02] ou [Volume 01].
- 2 Appuyez sur la touche OK pour quitter la sélection [Volume].

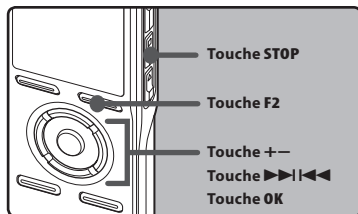
### 4 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour finaliser le réglage.

### Remarques

- La mélodie de démarrage/fermeture lors de la mise sous/hors tension (P.18) peut être annulée si vous désactivez les instructions.
- Si l'enregistreur est formaté (P.71), Lorsque les données ont été effacées par accident, connectez-vous au PC et copiez les données de guidage dans l'enregistreur en utilisant « Olympus Sonority » (P.90).
- Réglez la mélodie d'ouverture/fermeture dans le réglage [Volume] du guidage.

## Modification de la classe USB [RéglagesUSB]

Outre des paramètres tels que [PC], qui utilise le câble USB fourni pour connecter à l'ordinateur afin de transmettre des fichiers, etc., et [Adaptateur AC], qui relie l'adaptateur AC de connexion USB (A514) (facultatif) pour le chargement, la classe USB peut être commutée en fonction de différents usages.



### 1 Sélectionnez [RéglagesUSB] dans le menu en [Menu système].

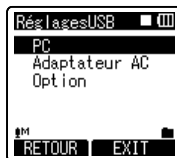
- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Connecteur USB] ou [USB].



- 3 Appuyez sur la touche OK ou >>> pour aller aux réglages respectifs.
- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'élément à configurer.



### Lorsque [Connecteur USB] est sélectionnée:

[PC]: Paramètre pour la connexion au PC via le câble USB fourni. Connecté en tant que Stockage ou Composé.

[Adaptateur AC]: Paramètre pour la connexion à l'adaptateur AC de connexion USB (A514) (facultatif) à l'aide du câble USB fourni. L'enregistreur peut être utilisé pendant la charge.

[Option]: Paramètre pour confirmer la méthode de connexion chaque fois qu'une connexion USB est faite.

### Lorsque [USB] est sélectionné:

[Stockage]: Reconnu comme un dispositif de mémoire externe de l'ordinateur.

[Composite]: Paramètre utilisé lors de la connexion à l'ordinateur et utilisé comme un dispositif de mémoire externe, haut-parleur ou microphone USB.

### 5 Appuyez sur la touche OK pour valider le réglage.

- Si vous appuyez sur la touche <<< sans appuyer sur la touche F1, les réglages sont annulés et vous revenez à l'écran précédent.

### 6 Appuyez sur la touche F2 ou STOP ■ pour finaliser le réglage.

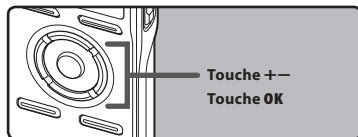
- Lorsque cet enregistreur est relié à l'ordinateur pour la première fois sous **[Stockage]** ou **[Composite]**, le pilote sera installé automatiquement à l'ordinateur. L'écran affiche **[Commande]** lorsque l'appareil est connecté au PC.

#### Remarques

- Lorsque l'adaptateur AC de connexion USB est connecté dans l'état **[PC]**, l'enregistreur affiche **[Patientez]** et ne peut pas être exploité. Uniquement le chargement est possible.
- L'ordinateur ne reconnaît pas la connexion de l'appareil lorsque le paramètre de la **[Connexion USB]** est réglé sur **[Adaptateur AC]**.
- Même si **[Composite]** est sélectionné, l'appareil passe automatiquement à **[Stockage]** lorsque la connexion pour le chargement (☞ P. 15) est effectuée.
- Commutez à **[Stockage]** lorsque l'appareil n'est pas reconnu comme un périphérique de mémoire externe par le PC même si **[Composite]** est sélectionné.

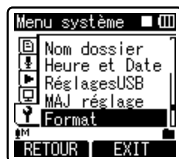
## Formatage de l'enregistreur [Format]

Si vous formatez l'enregistreur, tous les fichiers seront effacés et tous les réglages de fonctions reviennent à leurs valeurs par défaut à l'exception des réglages de la date et de l'heure. Transférez tous les fichiers importants sur un ordinateur avant de formater l'enregistreur.



### 1 Sélectionnez [Format] dans le menu de [Menu système].

- Veuillez vous reporter à P.44, P.45 pour plus de détails sur les réglages du menu.



### 2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir le support d'enregistrement à formater.



### 3 Appuyez sur la touche OK.

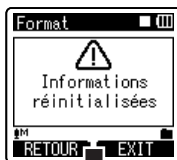
- [Début],[Annuler] s'affiche à l'écran.

### 4 Appuyez sur la touche + pour choisir [Début].



### 5 Appuyez sur la touche OK.

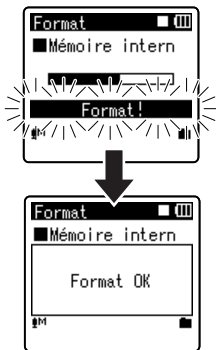
- Une fois que le message [Informations réinitialisées] est affiché pendant deux secondes, [Début],[Annulation] s'affiche.



### 6 Appuyez à nouveau sur la touche + pour choisir [Début].

## 7 Appuyez sur la touche OK.

- Le formatage commence et **[Format !]** s'affiche sur l'écran.
- **[Format OK]** s'affiche à la fin du formatage.



4

Méthode de paramétrage du menu

### Remarques

- Un fichier effacé ne peut pas être rétabli. Quand une carte microSD est insérée dans l'enregistreur, veillez à confirmer le support d'enregistrement: soit **[Mémoire intern]** soit **[carte microSD]** pour qu'il n'y ait pas d'erreur (☞ P.54).
- Ne réalisez jamais d'actions du type de celles qui sont mentionnées ci-dessous pendant l'opération, car elles pourraient endommager les données. En outre, remplacez les piles usa-gées par deux nouvelles afin d'être sûr qu'elles ne s'épuiseront pas pendant l'opération.
  - ① Débranchement de l'adaptateur AC lors du traitement.
  - ② Retirer les piles pendant l'opération.
  - ③ Retirez la carte microSD pendant l'opération lorsque **[carte microSD]** est utilisé comme support d'enregistrement. Chacune de ces actions pourrait endommager les données.

- Ne formatez jamais l'enregistreur à partir d'un PC.
- Lorsque l'enregistreur a été formaté, il se peut que vous ne puissiez plus transférer les fichiers musicaux avec DRM.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données sauvegardées, y compris les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule, sont effacées.
- Après le formatage, les noms des fichiers audio enregistrés peuvent commencer par **[0001]**.
- Pour réinitialiser les fonctions sur leurs réglages initiaux, utilisez **[MAJ réglage]** (☞ P.54).
- Le formatage sur l'enregistreur sera effectué au format rapide. Si vous formatez une carte microSD, les informations de gestion du fichier seront rafraîchies et les données sur la carte microSD ne seront pas complètement supprimées. Lorsque vous voulez vous débarrasser de la carte microSD, faites attention à la fuite de données de la carte microSD. Nous recommandons de détruire la carte microSD lorsque vous voulez vous en débarrasser (☞ P.22).
- Si l'enregistreur est formaté, Lorsque les données ont été effacées par accident, connectez-vous au PC et copiez les données de guidage dans l'enregistreur en utilisant « Olympus Sonority » (☞ P.90).



## Sauvegarde des fichiers sur votre PC

Si l'est connecté au PC, l'enregistreur vous permet d'effectuer les opérations suivantes:

- Lire des fichiers vocaux sur votre PC (☞ P.87).  
Les fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur peuvent être lus avec le logiciel « Olympus Sonority » compris sur le CD-ROM fourni ou Windows Media Player (☞ P.95).
- Les fichiers audio enregistrés sur l'enregistreur peuvent être reproduites et gérés sur le PC en utilisant le logiciel « Olympus Sonority ».
- De plus, à l'aide de Windows Media Player, les fichiers WMA ou MP3 stockés sur votre PC peuvent être transférés et lus sur l'enregistreur.
- Lorsqu'une mise à jour (facultative) du logiciel « Olympus Sonority Plus » est exécutée ou un Music Editing Plug-in est ajouté (option), de diverses fonctions supplémentaires peuvent être utilisées (☞ P.93).

### Précautions à prendre lorsque vous utilisez l'enregistreur connecté à un ordinateur

- Lorsque vous téléchargez un fichier depuis/vers l'enregistreur, ne débranchez pas le câble USB même si l'écran vous indique que vous le pouvez. Les données sont en cours de transfert tant que le voyant de lecture clignote. Lorsque vous débranchez le câble USB, assurez-vous de suivre les explications (☞ P.81). Si vous débranchez le câble USB avant que la mémoire n'ait fini, les données risquent de ne pas avoir été transférées correctement.
- Ne formatez pas la carte mémoire de l'enregistreur sur un ordinateur. L'initialisation ne s'effectue pas correctement sur un ordinateur. Pour l'initialisation, suivez les instructions dans la fenêtre **[Format]** de l'enregistreur (☞ P.71).

- Les noms des dossiers(répertoires) affichés par les outils de gestion tels Explorer sous Microsoft Windows et Finder sous Macintosh sont différents des noms de dossier qui peuvent être configurés avec l'enregistreur ou le « Olympus Sonority ».
- Si des dossiers ou des fichiers stockés sur l'enregistreur sont déplacés ou renommés à l'aide d'un outil de gestion de fichiers sous Windows ou Macintosh, l'ordre des fichiers peut changer ou des fichiers peuvent devenir inaccessibles.
- Veuillez remarquer que des données peuvent être écrites et lues sur l'enregistreur même si l'attribut de la mémoire de l'enregistreur est réglé sur lecture seule lors d'un travail sur ordinateur.
- Pour éviter les effets indésirables dû aux bruits sur des équipements électroniques situés à proximité de l'enregistreur, débranchez l'écouteur et la télécommande lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur.

### Avis important sur l'explication des fonctions du logiciel

Les fonctions qui peuvent être utilisées sous Windows seront affichées comme Les éléments **Windows** et de fonctionnalité qui peuvent être utilisés sous Macintosh seront affichés comme **Macintosh**. Les éléments qui ont seulement **Windows** ou **Macintosh** indiqué ne peuvent être soutenus par le système cible.

# Environnement d'exploitation

## Windows

### Système d'exploitation:

- Microsoft® Windows® XP Home Edition Service Pack 2, 3
- Microsoft® Windows® XP Professional Service Pack 2, 3
- Microsoft® Windows® XP Professional x64 Edition Service Pack 2
- Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Service Pack 1 (32bit/64bit)
- Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Service Pack 1 (32bit/64bit)
- Microsoft® Windows Vista® Business, Service Pack 1 (32bit/64bit)
- Microsoft® Windows Vista® Enterprise, Service Pack 1 (32bit/64bit)
- Microsoft® Windows Vista® Ultimate, Service Pack 1 (32bit/64bit)

### CPU:

Processeur de 32 bits (x86) et au-dessus de 1 GHz ou 64 bits (x64)

### RAM:

512 MB ou plus

### Espace disque dur:

300 MB ou plus

### Lecteur:

Lecteur CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM

### Navigateur:

Microsoft Internet Explorer 6.0 ultérieur

### Affichage:

1024 x 768 pixels ou plus, 65536 couleurs ou plus (1,6770,000 couleurs ou plus est recommandé)

### Port USB:

Un ou plusieurs ports libres

### Autres:

- Périphérique audio
- Environnement où vous pouvez utiliser Internet.

## Macintosh

### Système d'exploitation:

Mac OS X 10.4.11 - 10.5.

### CPU:

Processeur PowerPC® G5 ou Intel Multicore 1,5 GHz et supérieur

### RAM:

512 MB ou plus

### Espace disque dur:

300 MB ou plus

### Lecteur:

Lecteur CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM

### Navigateur:

Macintosh Safari 2.0 ultérieur

### Display:

1024 x 768 pixels ou plus, 32000 couleurs

ou plus (1,6770,000 couleurs ou plus est recommandé)

### Port USB:

Un ou plusieurs ports libres

### Autres:

- Périphérique audio
- Environnement où vous pouvez utiliser Internet (Quick Time version 7.2 ou supérieur est recommandé).

## Remarques

### Windows

- Le service d'aide ne vous couvrira pas si votre PC n'a pas été mis à jour de Windows 95/98/Me/2000 à Windows XP/Vista.
- Tout problème sur un PC modifié par vous-même ne sera pas couvert par la garantie de fonctionnement.

### Macintosh

- Certaines fonctions de « Olympus Sonority » exigent QuickTime 7.2 et supérieur. La dernière version de QuickTime peut être obtenue auprès de MacOS Software Update.

# Fonctions disponibles avec le logiciel Olympus Sonority

Diverses fonctions telles que la gestion et l'édition de fichiers sont installées dans le logiciel « Olympus Sonority ». Pour plus d'informations sur les procédures d'exploitation et les réglages détaillés, veuillez vous reporter aux articles respectifs dans la section d'assistance en ligne (☞ P. 79).

## Fonction d'édition de forme d'onde

En utilisant l'onglet Fonction d'édition forme d'onde, vous pouvez facilement transformer les données audio. Dans le mode d'édition forme d'onde, vous pouvez également supprimer les parties inutiles, coller et réenregistrer les données.

## Fonction effet d'une touche

En utilisant la fonction effet d'une touche de fonction, vous pouvez facilement appliquer des effets spéciaux pour le fichier audio et réduire le bruit dans toute zone spécifiée.

## Envoyer des fichiers vocaux par e-mail

Les fichiers audio sont stockés dans le dossier Message sur le disque dur. Le fichier audio peut être envoyé par e-mail comme pièce jointe.

## Modification du nom de l'utilisateur

L'ID de l'utilisateur est automatiquement donnée dans les noms de fichiers des fichiers qui sont enregistrés avec l'enregistreur.

## Modification du nom de dossier

Vous pouvez changer le nom du dossier. Vous ne pouvez pas utiliser un nom de dossier de plus de 12 caractères ni \/:\*?"<>|.

Lorsque vous changez le nom du dossier en utilisant un système d'exploitation dans une langue qui n'est pas soutenue par ce dispositif, les mots peuvent parfois être déformés.

## Modification des commentaires de fichier

Il est possible d'ajouter des commentaires aux fichiers téléchargés depuis l'enregistreur à l'aide du « Olympus Sonority ».

## Changer le format de fichier à un autre format\*

Le format actuel d'enregistrement de fichier peut être changé en d'autres formats.

## Liaison de fichiers\*

Dans « Olympus Sonority », des fichiers audio multiples sélectionnés peuvent être liés pour créer un fichier audio.

## Division de fichiers\*

Un fichier spécifié peut être divisé en deux fichiers sous « Olympus Sonority ».

\* Le passage à un format MP3 mis à jour de « Olympus Sonority Plus » est nécessaire (☞ P. 92).

# Installation du logiciel

Avant de connecter l'enregistreur à votre PC et de l'utiliser, vous devez d'abord installer le logiciel « **Olympus Sonority** » qui se trouve sur le CD de logiciels fourni.

## Préparatifs de l'installation:

- Quittez toutes les applications en cours.
- Vous devez vous connecter en tant qu'Administrateur.

## Windows

### 1 Insérer le CD-ROM « Olympus Sonority » dans le lecteur de CD-ROM.

- Le programme d'installation démarre automatiquement. Après le démarrage, sautez à l'étape 4 de la procédure. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, continuez aux étapes 2 et 3.

### 2 Ouvrir le contenu dans le CD-ROM avec [Explorer].

### 3 Double-cliquez sur [setup] dans le lecteur de CD-ROM.

### 4 Lorsque la fenêtre de lancement de « Olympus Sonority » est affichée, cliquez sur la langue souhaitée pour la sélectionner.

### 5 Lorsque [Olympus Sonority Setup] est cliqué, la fenêtre Ouvrir le programme d'installation démarre. Suivez les instructions de l'assistant d'installation.

### 6 Confirmation de l'acceptation des termes du contrat de licence.

- Pour pouvoir installer le « Olympus Sonority », vous devez accepter les termes du contrat de licence. Après avoir coché la case [Accord], cliquez sur [Suivant].

### 7 [Enregistrement des informations d'inscription de l'utilisateur]

- Veuillez saisir votre nom, votre nom et numéro de série qui figure sur la feuille. Cliquez sur [Suivant] après la saisie.

### 8 [Sélection du type de configuration]

- La destination de l'installation peut être changée. Cliquez sur [Suivant] si vous ne souhaitez pas changer (Sélectionnez [Personnalisé] si vous souhaitez changer).

### 9 [Démarrer installation]

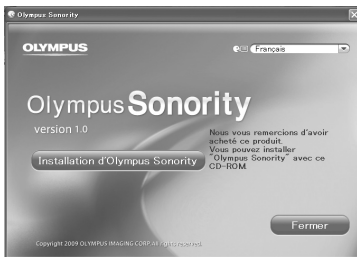
- Cliquez sur [Installer] afin de lancer l'installation. Ne pas effectuer d'autres opérations avant la finalisation de l'installation et l'affichage de la fenêtre [Finalisé].

### 10 [Installation finalisée]

- Lorsque l'installation est terminée, la fenêtre de finalisation [Install Shield] sera affichée.
- Pour connecter l'enregistreur à un PC, reportez-vous à « **Connecter l'enregistreur à votre PC** » (P.80), pour le démarrage du logiciel Olympus Sonority, reportez-vous à « **Mise en marche du Olympus Sonority** » (P. 82).

## 5

## Installation du logiciel



## Macintosh

- 1 Insérer le CD-ROM « Olympus Sonority » dans le lecteur de CD-ROM.**
  - Passez à l'étape 3 si le contenu du CD-ROM s'affiche et passez aux étapes 2 et 3 si rien ne s'affiche.
- 2 Ouvrir le contenu dans le CD-ROM avec [Finder].**
- 3 Double-cliquez sur [setup] dans le lecteur de CD-ROM.**
- 4 Lorsque la fenêtre de lancement de « Olympus Sonority » est affichée, cliquez sur la langue souhaitée pour la sélectionner.**
- 5 Lorsque [Olympus Sonority Setup] est cliqué, la fenêtre Ouvrir le programme d'installation démarre. Suivez les instructions de l'assistant d'installation.**
- 6 Confirmation de l'acceptation des termes du contrat de licence.**
  - Pour pouvoir installer le « Olympus Sonority », vous devez accepter les termes du contrat de licence. Après avoir coché la case [Accord], cliquez sur [Suivant].
- 7 [Modification de la destination d'installation]**
  - La destination d'installation peut être changée. Cliquez sur [Suivant] si vous ne souhaitez pas changer (Sélectionnez [Changer la destination d'installation] si vous souhaitez changer).
- 8 [Démarrage de l'installation]**
  - Lorsque l'installation est terminée, la fenêtre de finalisation [Programme d'installation] sera affichée.
  - Pour connecter l'enregistreur à un PC, reportez-vous à « **Connecter l'enregistreur à votre PC** » (☞ P.80), pour le démarrage du logiciel « Olympus Sonority », reportez-vous à « **Mise en marche du Olympus Sonority** » (☞ P. 82).
  - Après le démarrage du logiciel « Olympus Sonority », boîte de dialogue d'introduction du numéro de série apparaît. Le numéro de série est inscrit sur la feuille. Après l'avoir introduit, cliquez sur [OK] et « Olympus Sonority » démarre.

# Désinstaller un logiciel

Pour désinstaller tout composant du logiciel « Olympus Sonority » installé sur votre PC, suivez les étapes ci-dessous.

## Windows

- 1 Quittez « Olympus Sonority ».
- 2 Sélectionnez [démarrer] dans le menu [Panneau de Configuration].
- 3 Cliquez sur [Ajout/Suppression de Programmes] dans la fenêtre du panneau de configuration.
- 4 Lorsque la liste des applications installées est affichée, sélectionnez [Olympus Sonority].
- 5 Cliquez sur [Modifier/Supprimer].
- 6 Confirmation de la suppression du fichier.
  - Cliquez sur le bouton [OK] pour commencer la désinstallation. Un message supplémentaire peut apparaître. Si c'est le cas, lisez-le attentivement et suivez les instructions.
- 7 Lorsque la fenêtre [Maintenance terminée] est affichée, cliquez sur [Terminer] pour achever la désinstallation.

## Macintosh

- 1 Quittez « Olympus Sonority ».
- 2 Ouvrez [Recherche] et double-cliquez sur le bouton [SonorityUninstaller.pkg] dans le dossier de l'application.
- 3 Le programme de désinstallation démarre. Suivez les instructions de l'assistant d'installation.
- 4 Lorsque le mot de passe administrateur est demandé, saisissez le mot de passe puis cliquez sur [OK].
- 5 La désinstallation commencera et quand [Réussi] est affiché, cliquez sur [Fermer].

## Fichiers restant après la désinstallation

Les fichiers audio et les fichiers musicaux que vous avez créés sont stockés dans le dossier [MESSAGE].

Si vous n'en avez pas besoin, effacez-les. Vous pouvez choisir l'emplacement du dossier [MESSAGE] en cliquant sur [Options] dans le menu [Outils] avant la désinstallation.



# Utiliser l'aide en ligne

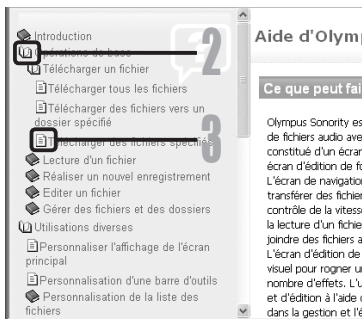
## Windows Macintosh

Pour ouvrir l'aide en ligne, vous disposez des options suivantes.

- Lorsque le « Olympus Sonority Plus » est en marche, choisissez **[Sommaire]** dans le menu **[Olympus Sonority Aide]**.

### Recherche dans la liste des rubriques

- 1 Lorsque la fenêtre de l'Aide en ligne est affichée, cliquez sur l'onglet **Table des Matières**.
- 2 Cliquez deux fois sur le symbole  de la rubrique qui vous intéresse.
- 3 Cliquez deux fois sur le symbole  de la rubrique qui vous intéresse.
  - Un commentaire explicatif de la rubrique est affiché.



### Recherche par mots-clés

- 1 Ouvrez la section d'assistance en ligne et cliquez sur le bouton **[Index]**.
  - Les mots-clés correspondants sont localisés automatiquement.
- 2 Cliquez sur le mot clé.
  - Un commentaire explicatif de la rubrique est affiché.



## 5

### Utiliser l'aide en ligne

#### Remarque

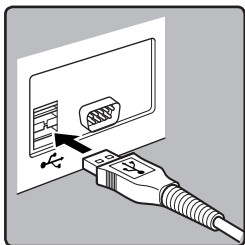
- Pour obtenir des informations supplémentaires relatives aux menus et aux fonctions disponibles, veuillez consulter l'aide en ligne. Vous pourrez utiliser l'aide en ligne après installation de l'Olympus Sonority.

# Connecter l'enregistreur à votre PC

## Connecter l'enregistreur à votre PC

Windows Macintosh

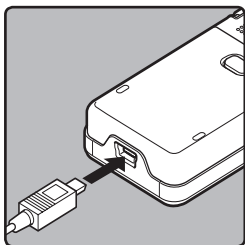
- 1 Allumez l'enregistreur.
- 2 Branchez le câble de connexion USB au port USB du PC.



5

Connecter l'enregistreur à votre PC

- 3 Assurez-vous que l'enregistreur est arrêté, puis connectez le câble USB au port de connexion sur le fond de cet enregistreur.



- [Commande (Stockage)] s'affiche sur l'enregistreur si le câble USB est branché.
- Lorsque l'enregistreur utilise la connexion USB, il ne sera pas connecté à l'ordinateur lorsque [Adaptateur AC] est sélectionné. Sélectionnez [PC] lors du réglage de la connexion USB (☞ P.69).

### Windows:

Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un ordinateur Windows et ouvrez [Mon Ordinateur], il sera reconnu sous le nom de lecteur dans le nom du produit. Lorsqu'une carte microSD est insérée, [Disque amovible] s'affiche.

### Macintosh:

Lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur Mac OS, il sera reconnu par le nom du lecteur du nom du produit sur le bureau. Lorsqu'une carte microSD est insérée, [Non intitulé] sera affiché.


### Remarques

- Assurez-vous d'utiliser le câble de connexion dédié, fourni, comme câble de connexion USB. Si vous utilisez tout autre câble, cela entraîne des problèmes. De même, veuillez ne pas connecter ce câble dédié à un produit d'une autre entreprise.
- Si vous branchez l'enregistreur sur un concentrateur USB, le fonctionnement risque de devenir instable. Dans de tels cas, évitez d'utiliser un concentrateur USB.



### Déconnecter l'enregistreur de votre PC

#### Windows

- 1 Cliquez sur [  ] de la barre de tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran. Cliquez sur [Retirer Périphérique de stockage de masse USB].

- La lettre du lecteur sera différente en fonction du PC utilisé.



- 2 Vérifiez que la lampe d'affichage de l'enregistreur soit éteinte avant de débrancher le câble USB.

#### Macintosh

- 1 Déplacez l'icône du lecteur pour cet enregistreur, qui s'affiche sur le bureau, vers la corbeille par un glisser-déposer.
- 2 Vérifiez que la lampe d'affichage de l'enregistreur soit éteinte avant de débrancher le câble USB.



#### Remarques

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- Lorsque l'enregistreur est connecté à un PC, l'alimentation est fournie par le câble USB.
- Consultez le manuel de l'utilisateur de votre PC à propos du port USB sur votre PC.
- Veillez à connecter le câble USB directement sur le port USB de votre PC.
- Assurez-vous que le câble est inséré à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- Annulation du mode Hold.

# Mise en marche du Olympus Sonority

Si l'enregistreur est connecté à votre PC, vous pouvez lancer l'application automatiquement.

## Windows

### Désactivation du démarrage automatique

- 1 **Faites un clic droit sur le  de la barre de tâche dans le coin inférieur droit de l'écran, puis sélectionnez [Réglage].**

- L'application qui permet le réglage s'affichera dans une boîte de dialogue.


- 2 **Cliquez sur le  du [Olympus Sonority].**

- La marque de sélection de [Olympus Sonority] disparaît. Pour revenir à un démarrage automatique, cliquez de nouveau de manière à faire réapparaître la marque de sélection.

### Démarrage manuel

- 1 **Démarrez Windows.**

- 2 **Cliquez sur [démarrer], choisissez [Tous les programmes], puis sélectionnez [Olympus Sonority].**

- La zone d'affichage des informations apparaîtra.
- Après le démarrage, une icône  s'affiche dans la barre de tâches en bas à droite de l'écran.

## Macintosh

### Désactivation du démarrage automatique

- 1 **Dans la barre de menu, cliquez sur [] → [Configuration de l'environnement système] → .**

- La boîte de dialogue de réglage apparaît.

- 2 **Désactivez le démarrage automatique dans la case à cocher.**

### Démarrage manuel

- 1 **A partir de Recherche, double-cliquez sur [Application] → [Olympus Sonority] → [Olympus Sonority].**

- Lors du démarrage pour la première fois, la boîte de dialogue d'enregistrement du numéro de série apparaît.

- 2 **Saisissez le numéro de série.**

- Pour le numéro de série du produit, consultez le numéro de série sur la feuille séparée.
- La zone d'affichage des informations s'affiche si le numéro de série est correct.

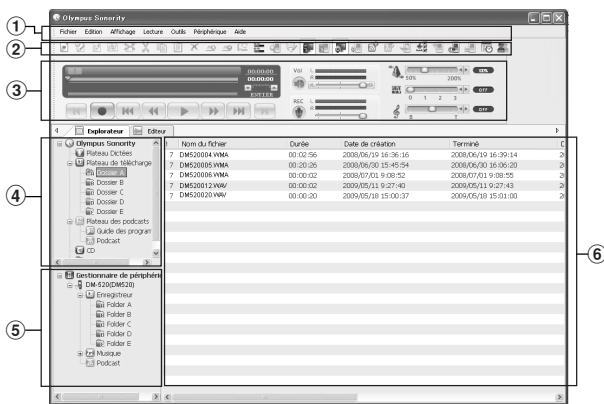
### Remarques

- Vous ne pouvez pas lancer plus d'un programme « Olympus Sonority » ou des copies multiples du même programme simultanément.
- Lorsque d'autres applications telles que le DSS Player, etc sont ouvertes, fermez ces applications avant de lancer le « Olympus Sonority ».

# Noms des fenêtres (Olympus Sonority)

## Fenêtre de navigation Olympus Sonority

Ceci est la fenêtre principale de « Olympus Sonority » (l'écran d'affichage est l'écran d'affichage sous Windows).



### 1 Barre de menu

La barre de menu standard du système d'exploitation.

### 2 Barre d'outils

La barre d'outils à utiliser dans la fenêtre. Naviguer sera affiché.

### 3 Barre de contrôle de reproduction

Utilisée pour exécuter les fichiers sélectionnés dans la Zone d'affichage des fichiers.

### 4 Arborescence principale

Les fichiers téléchargés à partir de l'enregistreur, les fichiers enregistrés dans « Olympus Sonority », etc., et les dossiers contenant des fichiers audio et musicaux gérés par le logiciel « Olympus Sonority » du PC seront affichés.

### 5 Vue arborescente des périphériques

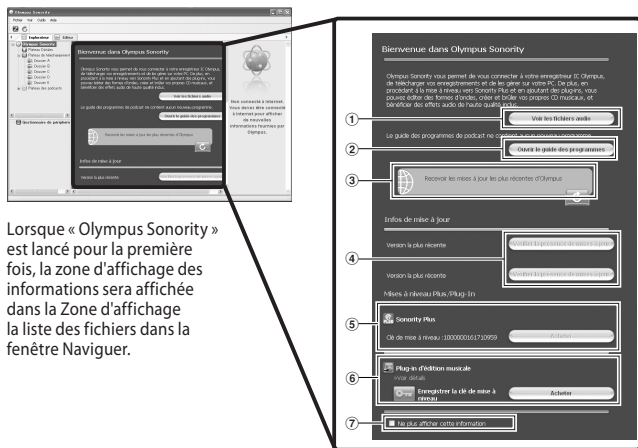
Les dossiers de l'appareil raccordé s'afficheront.

### 6 Zone d'affichage de la liste de fichiers

Les informations détaillées des dossiers sélectionnés dans la Vue arborescente principale ou dans la Vue arborescente des périphériques et tous les fichiers audio dans l'enregistreur seront affichés. La zone d'affichage des informations (réglage initial) sera affichée lorsque « Olympus Sonority » est démarré, et les informations de base de « Olympus Sonority » peuvent être affichées et mises à jour (E3P P.84).

## La zone d'affichage des informations Olympus Sonority

On peut effectuer la mise à jour de la zone d'affichage des informations « Olympus Sonority » et la confirmation et la mise à jour du microprogramme de l'enregistreur connecté. La mise à jour de « Olympus Sonority Plus » et l'enregistrement des programmes Podcast peuvent également être effectués.



Lorsque « Olympus Sonority » est lancé pour la première fois, la zone d'affichage des informations sera affichée dans la Zone d'affichage la liste des fichiers dans la fenêtre Naviguer.

5

Noms des fenêtres (Olympus Sonority)

- ① **Liste des fichiers audio**  
Sélectionne un dossier dans la Vue arborescente principale et affiche la zone d'affichage de la liste de fichiers.
- ② **Ouvrir le guide du programme**  
Affiche les informations les plus récentes concernant le Guide du programme Podcast.
- ③ **Mise à jour des dernières informations**  
Met à jour les informations les plus récentes de Olympus.
- ④ **Affichage des informations mises à jour**  
Confirme les informations mises à jour de « Olympus Sonority » et l'enregistreur qui est connecté.
- ⑤ **L'enregistrement du numéro clé de mise à niveau**  
Enregistre le numéro de clé de mise à niveau.
- ⑥ **Mise à niveau**  
Sélectionnez la mise à niveau que vous souhaitez acheter. Lorsque la mise à niveau est terminée, le bouton sera remplacé par la clé de mise à niveau.
- ⑦ **Afficher/cacher**  
Sélectionnez cette option pour afficher ou cacher la zone d'affichage des informations, la prochaine fois que « Olympus Sonority » est lancé. Lorsque Cacher est sélectionné, la zone d'affichage de la liste des fichiers (E3<sup>®</sup> P. 83) sera affichée.

# Gestion des fichiers sur votre PC

## Importer des fichiers vocaux sur votre PC

**Windows** **Macintosh**

L'importation de fichiers vocaux sur votre PC à partir de l'enregistreur est aussi appelée téléchargement. Le Olympus Sonority offre trois options de téléchargement des fichiers sur votre PC :

- Télécharger les fichiers sélectionnés
- Télécharger des dossiers
- Télécharger tout

La fonction [**Télécharger les fichiers sélectionnés**] est expliquée ci-après. Pour toutes informations détaillées relatives aux fonctions [**Télécharger des dossiers**] et [**Télécharger Tout**], veuillez consulter l'Aide en ligne<sup>(REF P. 79)</sup>.

### Télécharger les fichiers sélectionnés

#### 1 Sélectionnez le dossier souhaité.

- A partir de l'arborescence des périphériques, Sélectionnez le dossier contenant le fichier vocal que vous souhaitez télécharger. Sur l'illustration ci-contre, le [Dossier A] a été sélectionné.

#### 2 Sélectionnez le fichier vocal.

- Sélectionnez le fichier audio que vous souhaitez télécharger de la zone d'affichage de la liste des fichiers.

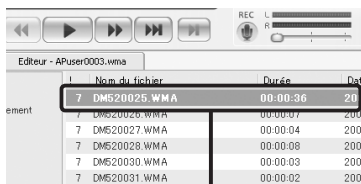
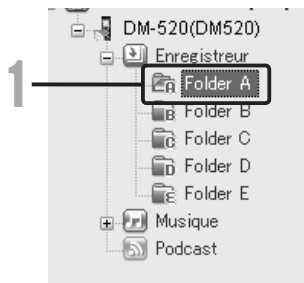
Si vous souhaitez sélectionner plus d'un fichier,

**Windows :**

Tenez enfoncée soit la touche [Ctrl] ou la touche [Shift] et sélectionnez les fichiers.

**Macintosh :**

Tenez enfoncée la touche [Commande] et sélectionnez les fichiers.

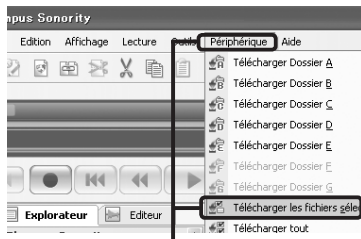


6

Importer des fichiers vocaux sur votre PC

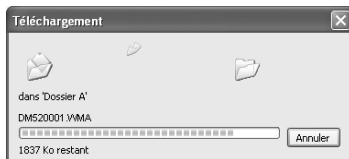
## 3 Téléchargez le fichier vocal.

- A partir du menu [Périphérique], sélectionnez [Télécharger les fichiers sélectionnés] ou cliquez [↓] sur la barre d'outils.



## 4 Téléchargement achevé.

- Ne débranchez pas le câble USB lorsque le témoin d'enregistrement/lecture de l'enregistreur clignote. Le fait de déconnecter le câble USB lorsque le témoin de l'enregistreur clignote peut occasionner des pertes ou une corruption des données (☞ P.81).



## 6

### Remarques

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- La durée du téléchargement varie en fonction de la taille du fichier vocal et des performances de votre PC.
- Les fichiers téléchargés seront mémorisés dans le dossier de téléchargement correspondant au dossier contenu dans l'enregistreur. (Exemple : un fichier voix téléchargé à partir du [Dossier A] sera stocké dans le [Dossier A] de téléchargement dans la vue arborescente principale.)
- Lorsque le même nom de fichier existe déjà, le nouveau fichier est sauvegardé avec un autre nom de fichier uniquement lorsque les contenus diffèrent. Lorsque les contenus sont identiques, il n'est pas téléchargé.

# Lire un fichier vocal

Windows

Macintosh


## 1 Sélectionnez le dossier.

- Sélectionnez le dossier contenant le fichier vocal que vous souhaitez reproduire.

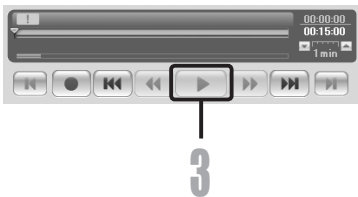
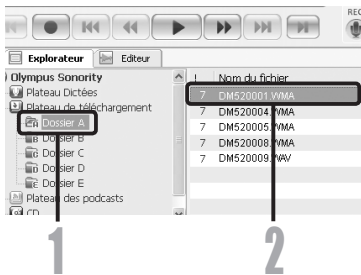
## 2 Sélectionnez le fichier vocal.

- Sélectionnez le fichier à reproduire de la zone d'affichage de la liste des fichiers.

## 3 Lire le fichier vocal.

- Cliquez sur le bouton  (lecture) sur la barre de commande de lecture.

D'autres opérations sont possibles avec les commandes Retour, Avance rapide, Arrêt, Lecture rapide, Niveau sonore, Axe de durée et Sauter au repère d'index suivant.



6

Lire un fichier vocal

# Utilisation de la fonction d'édition de formes d'ondes

**Windows** **Macintosh**

Vous pouvez utiliser l'onglet d'édition de forme d'onde dans le « Olympus Sonority » afin de facilement traiter les données audio. Dans le mode d'édition de forme d'onde, vous pouvez également supprimer les parties inutiles, coller et réenregistrer les données.

**1** Dans la fenêtre **Naviguer**, sélectionnez le fichier que vous souhaitez modifier, sélectionnez [Fichier] → [Edition].

- La fenêtre d'édition de forme d'onde apparaîtra et la forme d'onde est affichée.

**2** Faites glisser et sélectionnez la forme d'onde que vous souhaitez supprimer.

- Les parties sélectionnées deviendront gris dans l'affichage de la forme d'onde.

**3** Sélectionnez [Couper] dans le menu [Edition].

- Les formes d'onde sélectionnées seront supprimées.

**4** Cliquez sur toute partie d'affichage de forme d'onde.

- Les formes d'onde sélectionnées dans l'affichage de formes d'onde deviendront gris.

**5** Sélectionnez [Coller] dans le menu [Edition].

- Les formes d'ondes qui ont été coupées antérieurement seront insérées dans la partie sélectionnée.

**6** Cliquez sur la Zone de dépiage d'écrit 

- La boîte de dialogue Enregistrer apparaît.

6

# Utilisation de la fonction effet d'une seule touche

**Windows** **Macintosh**

Vous pouvez utiliser l'onglet d'édition de forme d'onde dans le « Olympus Sonority » afin de facilement traiter les données audio. En utilisant la fonction effet d'une touche, vous pouvez facilement appliquer des effets spéciaux pour le fichier audio. On vous montre ici comment procéder à la réduction du bruit dans une zone spécifiée.

**1** À partir de la fenêtre **Naviguer**, sélectionnez le fichier que vous souhaitez modifier, sélectionnez [Fichier] → [Edition].

- La fenêtre d'édition de forme d'onde apparaîtra et la forme d'onde est affichée.

**2** Faites glisser et sélectionnez la partie de forme d'onde sur laquelle vous voulez appliquer des effets spéciaux.

- Les parties sélectionnées deviendront gris dans l'affichage de la forme d'onde.

**3** Appuyez sur le bouton de réglage de la réduction de bruit .

- Le bruit sera retirée de la partie sélectionnée

**4** Cliquez sur le lieu de départ de la partie sélectionnée et appuyez sur la touche  de la barre de contrôle de la reproduction.

- La partie où le bruit a été réduit sera exécutée.



# Télécharger des fichiers vocaux vers l'enregistreur

**Windows** **Macintosh**

« Olympus Sonority » possède une fonction qui vous permet de télécharger des fichiers de votre PC sur l'enregistreur.

## 1 Sélectionnez le dossier.

- Sélectionnez le dossier qui contient le fichier voix à télécharger de l'arbre principal.

## 2 Sélectionnez le fichier vocal.

- Sélectionnez le fichier que vous souhaitez transmettre de la zone d'affichage de la liste des fichiers.

## 3 Sélectionnez le dossier que vous souhaitez télécharger.

- Depuis le menu [Télécharger], sélectionnez l'option [Télétransmettre les fichiers] ou cliquez sur l'icône Télécharger [📁]. Sélectionnez ensuite dans la liste des dossiers affichée, le dossier contenant le fichier que vous souhaitez télécharger.

## 4 Téléchargez le fichier vocal.

- Cliquez sur [OK] pour télécharger le fichier voix dans l'enregistreur.

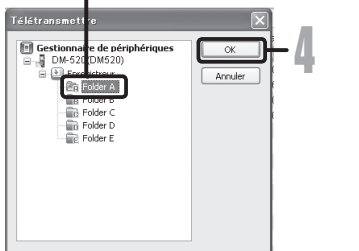
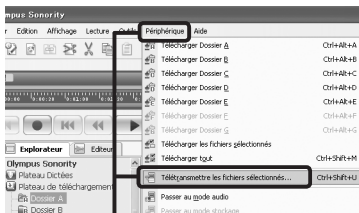
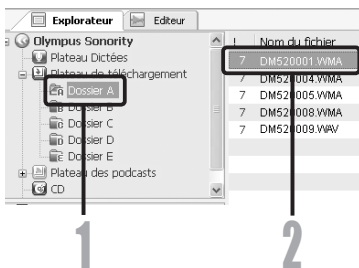
## 5 Téléchargement achevé.

- Le téléchargement est achevé dès que la fenêtre de transfert se ferme et que le témoin d'enregistrement/lecture s'éteint sur le l'enregistreur.

Vous pouvez également transmettre un fichier en sélectionnant le fichier que vous souhaitez transmettre à partir de la zone d'affichage de la liste des fichiers, puis faites glisser et déposez-le dans le dossier Vue arborescente dispositif (déplacer la souris tout en appuyant sur le bouton gauche de la souris, et relâchez-la à la destination).

### Remarques

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- Lorsque le même nom de fichier existe déjà dans le dossier de l'enregistreur, le nouveau fichier est sauvegardé avec un autre nom de fichier uniquement lorsque les contenus diffèrent. Si les contenus sont identiques, il n'est pas téléchargé.



6

Télécharger des fichiers vocaux vers l'enregistreur

# Copie des données du guide vocal

**Windows** **Macintosh**

Si vous formatez l'enregistreur et effacez les données par erreur, vous pouvez copier les données du guide vocal du « Olympus Sonority » vers l'enregistreur.

## 1 Vérifiez que le guide vocal de l'enregistreur est réglé sur [On].

- Si le guide vocal de l'enregistreur est sur [Off] les données du guide vocal ne peuvent pas être copiées.

## 2 Connectez l'enregistreur à un PC.

- Pour savoir comment le connecter à un ordinateur, voir [Connecter l'enregistreur à votre PC] (☞ P.80).

## 3 Démarrez « Olympus Sonority ».

- Si l'enregistreur ne possède pas de données de guide vocal, la boîte de dialogue [Transfert de fichier] s'affiche.

## 4 Copiez les données du guide vocal.

- Si vous cliquez sur le bouton [OK] dans la boîte de dialogue [Transfert de fichier], les données du guide vocal commencent à être copiées et une fenêtre montrant la progression de la copie s'affiche.

## 5 La copie des données du guide vocal se termine.

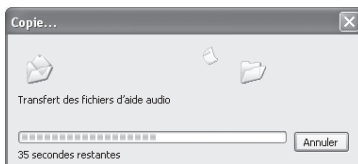
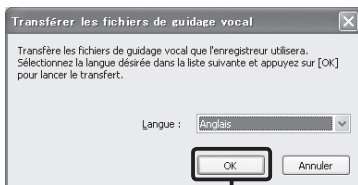
- Une fois la fenêtre de transmission se ferme et l'indicateur lumineux de l'enregistreur est éteint, le téléchargement est terminé.

### Remarques

- Les sons de l'alarme (☞ P.64); les mélodies jouées au démarrage de l'enregistreur, et celles jouées lors de sa mise hors tension (☞ P.18), sont copiées avec les données du guide vocal.
- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

6

Copie des données du guide vocal



# Microphone USB/haut-parleur USB

Windows Macintosh

Il est possible d'utiliser l'enregistreur comme microphone ou haut-parleur USB avec le « Olympus Sonority » pour insérer/ajouter/réécrire des enregistrements sur des fichiers audio téléchargés sur un ordinateur, ou de sauvegarder le nouvel enregistrement directement sur un ordinateur. De plus, il est aussi possible d'utiliser le « Olympus Sonority » à l'aide des touches de l'enregistreur.


## Assistant d'installation audio

Afin d'utiliser cet enregistreur comme haut-parleur USB ou comme microphone USB dans le « Olympus Sonority », connectez l'enregistreur à l'ordinateur, puis effectuez les réglages ci-dessous. Lors de la connexion de l'appareil pour la première fois, le pilote est installé dans l'ordinateur.

**Démarrez le « Olympus Sonority » et commutez à la fenêtre d'édition de forme d'onde à l'aide de l'onglet Edition de forme d'onde .**

## Utilisation comme haut-parleur USB

Lorsque vous utilisez l'enregistreur comme haut-parleur USB, il est possible de faire sortir le son sur l'enregistreur, plutôt que sur les haut-parleurs connectés à l'ordinateur.

**Sélectionnez [Haut-parleur d'enregistreur] du menu [Outils] ou cliquez  sur la barre d'outils.**

L'enregistreur relié par une connexion USB peut être utilisé comme un haut-parleur.

## Utilisation comme microphone USB

Lorsque vous utilisez l'enregistreur comme microphone USB, vous pouvez enregistrer à l'aide du « Olympus Sonority », et vous pouvez aussi l'utiliser pour entrer les données sur un ordinateur à l'aide d'un logiciel de reconnaissance vocale ou d'autres applications.

**Sélectionnez [Microphone d'enregistreur] du menu [Outils] ou cliquez  sur la barre d'outils.**

L'enregistreur relié à l'ordinateur par une connexion USB peut être utilisé comme un microphone.

## Remarque

- Lorsque vous l'utilisez comme microphone USB, quel que soit le mode d'enregistrement de cet enregistreur, il devient le microphone stéréo USB. Si vous souhaitez connecter un microphone externe à cet enregistreur, utilisez un microphone stéréo.

6

Microphone USB/haut-parleur USB

Windows

Macintosh

Le « Olympus Sonority » peut être mis à niveau à la Version Plus (facultatif) pour développer et améliorer ses fonctions. En outre, dans le « Olympus Sonority Plus », vous pouvez acheter un Music Edition Plug-in pour profiter de l'édition d'effet de haute qualité. Pour ajouter un Music Edition Plug-in, vous devez mettre à jour le « Olympus Sonority Plus ».

## Achat et mise à jour

Pour acheter « Olympus Sonority Plus » et faire une mise à jour à partir de « Olympus Sonority » effectuez la procédure suivante.

### 1 Démarrez le « Olympus Sonority ».

- Veuillez voir <sup>☞</sup> P.82 pour la méthode de démarrage.

### 2 Sélectionnez [Achat Olympus Sonority Plus] dans le menu [Assistance] ou cliquez sur le bouton dans la barre d'outils.

- Le navigateur Internet démarre et le site d'achat de « Olympus Sonority Plus » s'affiche. Veuillez suivre les instructions à l'écran. Lorsque la procédure d'achat est terminée, la clé de mise à jour sera livrée courrier.

### 3 Sélectionnez [Mettre à niveau le Olympus Sonority Plus] dans le menu [Assistance].

- La boîte de dialogue [Mettre à niveau le Olympus Sonority Plus] s'affiche.

### 4 Dans la boîte de dialogue [Mettre à niveau le Olympus Sonority Plus], entrez le numéro de licence de votre achat, puis cliquez sur le bouton [OK].

- La prochaine fois que vous démarrez l'application, « Olympus Sonority » sera mis à jour en « Olympus Sonority Plus ».

## Mise à jour vers Olympus Sonority Plus

Cliquez sur la racine de la vue arborescente principale, [Olympus Sonority], dans la fenêtre Naviguer pour afficher la fenêtre d'informations. Vous pouvez confirmer que la clé de mise à niveau est enregistrée. En outre, lorsque [Informations version] dans le menu [Assistance] est sélectionné, la clé de mise à niveau enregistrée dans « Olympus Sonority Plus » sera affichée. Le Music Edition Plug-in inclut plus de 20 types de fonctions effets et de fonctions d'analyseur de spectre. Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la section Assistance en ligne (<sup>☞</sup> P. 79).

## Remarques

- Pour l'achat de la clé de mise à niveau, il faut un environnement où l'Internet peut être utilisé.
- Veuillez voir les détails dans le site Web concernant l'achat de la clé de mise à niveau.

# Fonctions disponibles avec le logiciel Olympus Sonority Plus

Outre les fonctions habituelles, le « Olympus Sonority Plus » comprend également diverses fonctions pour éditer les fichiers musicaux. Pour plus d'informations sur les procédures d'exploitation et les réglages détaillés, veuillez vous reporter à la section Assistance en ligne (☞ P. 79).

## Modification de MP3

Fonction d'édition de marqueur et de fichier MP3 et fonction de rédaction.

## Création de CD de musique

Fonction pour créer des CD de musique à partir de fichiers audio enregistrés dans le dossier CD inscriptible.

## Configuration de menu enregistreur

Fonction pour les paramètres de cet appareil (paramètres détaillés, tels que le mode d'enregistrement, le réglage de l'alarme, l'enregistrement avec minuteur, etc.).

# Fonctions disponibles avec Music Editing Plug-in

En achetant un Music Edition Plug-in, vous pouvez ajouter des fonctions de haute qualité pour élargir la gamme d'édition de musique dans le « Olympus Sonority Plus ». Pour plus de détails sur la méthode et les procédures d'exploitation, veuillez vous reporter à la section Assistance en ligne (☞ P. 79).

## Fonctions effet

Vous pouvez utiliser plus de 20 fonctions effet de haute qualité pour modifier vos fichiers musicaux.

## Analyseur de spectre

Affiche dans la fenêtre d'affichage de la forme d'onde la distribution de la forme d'onde d'un fichier audio en cours d'exécution en temps réel.

## Outre l'édition libre

il supprime également la restriction sur le nombre de pistes qui peuvent être éditées.

6

Fonctions disponibles avec le logiciel Olympus Sonority Plus/  
Fonctions disponibles avec Music Editing Plug-in

## Importation pour écoute sur l'enregistreur

Vous pouvez transférer des contenus de langue ou des fichiers musicaux importés de CD de langue et d'Internet à l'aide de Windows Media Player pour les lire sur l'enregistreur. Vous pouvez aussi utiliser « Olympus Sonority » pour importer et écouter des contenus de podcasts trouvés sur Internet. L'enregistreur est compatible avec les contenus de langue WMA et MP3.

De plus, l'enregistreur est compatible avec les contenu Audible des formats ACELP et MP3 lorsque l'enregistreur est en mode Audible.

### Importation de fichiers à l'aide de Windows Media Player

- Copier des fichiers musicaux et du contenu de langue depuis des CD vers un ordinateur.
  - ➔ Voir « **Copier de la musique à partir d'un CD** » (☞ P.97) pour plus de détails.
- Transférer des fichiers musicaux et du contenu de langue copiés depuis un ordinateur vers l'enregistreur.
  - ➔ Voir « **Transférer un fichier musical vers l'enregistreur** » (☞ P.98) pour plus de détails.

### Importation de fichiers à l'aide de iTunes

- Copier des fichiers musicaux et du contenu de langue depuis des CD vers un ordinateur.
  - ➔ Voir « **Copier de la musique à partir d'un CD** » (☞ P.104) pour plus de détails.
- Transférer des fichiers musicaux et du contenu de langue copiés depuis un ordinateur vers l'enregistreur.
  - ➔ Voir « **Transférer un fichier musical vers l'enregistreur** » (☞ P.105) pour plus de détails.

### Importation à l'aide de Olympus Sonority

- Importation de contenu podcast depuis Internet vers un ordinateur.
  - ➔ Voir « **Importation de contenu podcast** » (☞ P.107) pour plus de détails.

### Téléchargement du contenu Audible à l'aide de l'Audible Manager

- Téléchargement de contenus Audible disponibles sur les sites Internet Audible contre paiement vers un ordinateur.
  - ➔ Voir « **Télécharger du contenu Audible** » (☞ P.112) pour plus de détails.

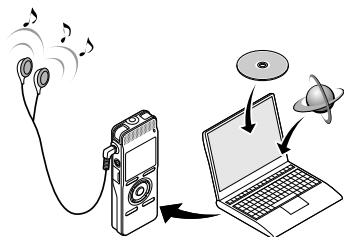
### Enregistrement de fichiers directement sur l'enregistreur

- Connexion de l'enregistreur sur un autre appareil pour enregistrer directement sur l'enregistreur.
  - ➔ Voir « **Enregistrement du son d'autres dispositifs avec cet enregistreur** » (☞ P.32) pour plus de détails.

# Utilisation du Lecteur Windows Media

Les fichiers musicaux qui ont été importés depuis votre ordinateur ou à partir de CD musicaux et acquis sur Internet peuvent être transférés vers et lus par l'enregistreur. Il prend en charge les fichiers musicaux aux formats WAV, MP3 et WMA.

Si vous utilisez Lecteur Windows Media, vous pouvez convertir des fichiers musicaux provenant de CD audio (extraction) (☞ P.97) et des fichiers musicaux que vous avez achetés depuis n'importe quel site de distribution de musique peuvent aussi être facilement transférés vers l'enregistreur (☞ P.98).



## Copyright et protection des droits d'auteur (DRM)

Selon la loi sur le copyright, vous ne pouvez pas reproduire, distribuer, faire une quelconque forme de publicité ou convertir aux formats WAV, MP3 ou WMA un fichier audio/musical ou d'un CD téléchargé depuis Internet dans un but commercial ou de vente. Sans l'autorisation du détenteur des droits de reproduction (copyright).

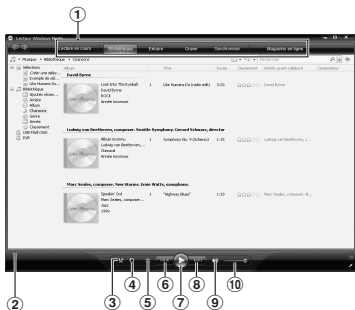
Il est possible qu'un fichier WMA soit fourni avec une protection du copyright par DRM (Digital Right Management). DRM restreint la copie et la diffusion de fichiers convertis (rippés) à partir d'un CD ou téléchargés à partir de services de diffusion. Si vous souhaitez transférer un fichier WMA avec DRM vers l'enregistreur vous devez utiliser des moyens tels que Lecteur Windows Media. En outre, veuillez remarquer que la copie de tels fichiers vers un support portable est autorisée pour un seul type (de carte mémoire) mais pas pour plusieurs types (de cartes mémoire). La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.

### Remarque

- L'enregistreur est compatible avec Microsoft Corporation DRM9, mais pas avec DRM10.

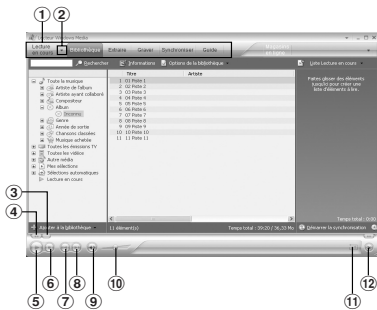
## Noms des fenêtres

### Lecteur Windows Media 11



- ① Barre des tâches
- ② Barre de recherche
- ③ Bouton Lecture aléatoire
- ④ Bouton Répétition
- ⑤ Bouton Arrêt
- ⑥ Bouton Précédent
- ⑦ Bouton Lecture
- ⑧ Bouton Suivant
- ⑨ Bouton Muet
- ⑩ Curseur Volume

### Lecteur Windows Media 10



- ① Barre des tâches
- ② Volet d'accès rapide
- ③ Barre de recherche
- ④ Bouton Rembobiner
- ⑤ Bouton Lecture
- ⑥ Bouton Arrêt
- ⑦ Bouton Précédent
- ⑧ Bouton Suivant
- ⑨ Bouton Muet
- ⑩ Curseur Volume
- ⑪ Bouton Lecture aléatoire/  
Répétition
- ⑫ Bouton Avance rapide



## Copier de la musique à partir d'un CD

**1** Insérer un CD dans le lecteur de CD-ROM et démarrez Lecteur Windows Media.

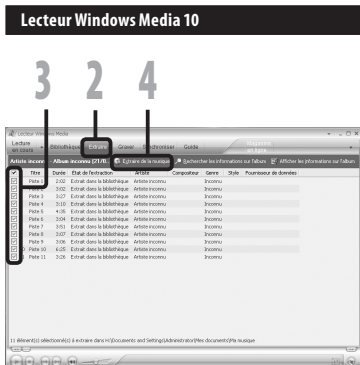
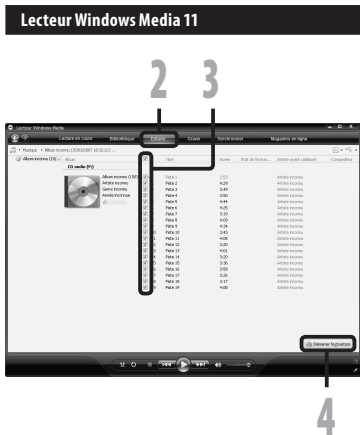
**2** Pour les fonctions barre d'outils cliquez sur le menu [Extraire].

- Après avoir cliqué sur le menu [Extraire], cliquez sur [Afficher les informations sur l'album] de Lecteur Windows Media 10, si nécessaire.
- Si une connexion Internet est disponible, la recherche d'informations est lancée.

**3** Marquez le morceau que vous souhaitez copier.

**4** Cliquez sur [Démarrer l'extraction].

- Pour Lecteur Windows Media 10 Cliquez sur [Extraire de la musique].
- Les fichiers copiés vers un PC sont enregistrés au format WMA. Les fichiers musicaux copiés sont classés par artiste, album, genre, etc. et ajoutés à la liste de sélection.



## Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

Vous pouvez transférer des fichiers musicaux sauvegardés sur votre PC vers l'enregistreur. Pour en savoir plus sur la copie de fichiers musicaux d'un CD vers votre PC, consultez « Copier de la musique à partir d'un CD » (E99 P.97).

### Lecteur Windows Media 11

**1** Connectez l'enregistreur à votre PC et démarrez Lecteur Windows Media.

**2** Pour les fonctions barre d'outils cliquez sur le menu [Synchroniser].

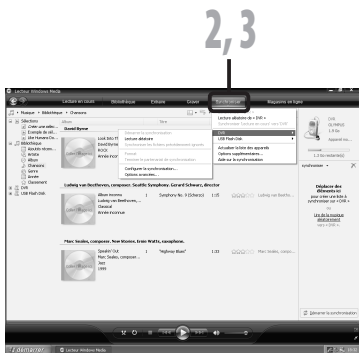
**3** Cliquez de nouveau sur le menu [Synchroniser] pour sélectionner [DVR] → [Options avancées] → [Configurer la synchronisation], puis réglez comme suit.

- Cliquez sur [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil] pour cocher. Si vous désélectionnez ou synchroniser un fichier, il sera transféré dans le dossier [Home], et ne sera pas affiché.\*1 \*2

- Le dossier avec le nom d'artiste ou le nom d'album sera automatiquement créé. Cela vous aidera à trouver plus facilement le fichier que vous voulez écouter.

\*1 Si [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil] est coché par défaut, cliquez une fois pour décocher la case, puis recliquez-la pour la cocher.

\*2 Après le transfert synchronisé vers l'enregistreur, un fichier appelé « WMPInfo.xml » est créé. Si vous supprimez ce fichier, l'étape \*1 risque de devoir être réglée de nouveau.



**4** Sélectionnez la catégorie souhaitée dans [Bibliothèque] à gauche, puis sélectionnez les fichiers musicaux ou les albums à transférer vers l'enregistreur et faites-les Glisser-Déposer dans la liste [synchroniser] à droite.

**5** Cliquez sur [Démarrer la synchronisation].

- Le fichier est transféré vers l'enregistreur.



## Lecteur Windows Media 10

**1** Connectez l'enregistreur à votre PC et démarrez Lecteur Windows Media.

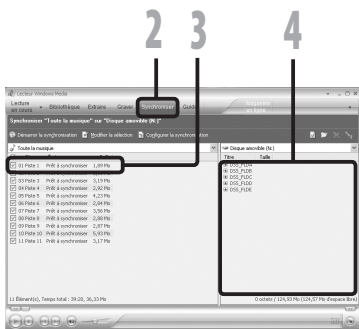
**2** Pour les fonctions barre d'outils cliquez sur le menu [Synchroniser].

**3** À partir du menu déroulant dans la fenêtre de gauche, sélectionnez la liste des morceaux à transférer vers l'enregistreur et cochez la case en face du fichier musical que vous souhaitez transférer.

- Vous pouvez modifier l'ordre des morceaux par un Glisser-Déposer du fichier de la liste affichée.

**4** À partir du menu déroulant dans la fenêtre de droite, sélectionnez le disque correspondant à l'enregistreur.

- L'enregistreur est reconnu comme disque amovible.



## 5 Cliquez sur [ ] dans l'angle supérieur droit et configurez les options de synchronisation.

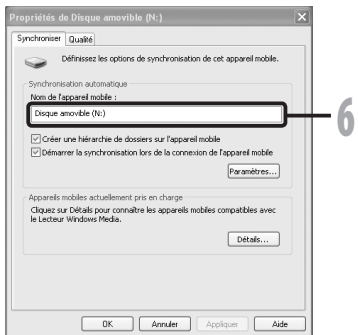
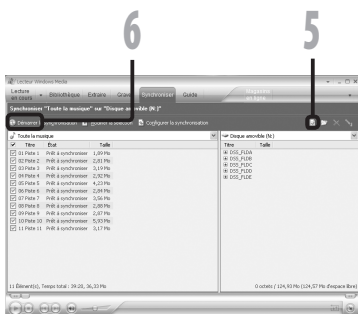
- Cliquez sur [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil mobile] pour cocher.

Si vous désélectionnez ou synchroniser un fichier, il sera transféré dans le dossier [Home], et ne sera pas affiché. \*1 \*2

- Le dossier avec le nom d'artiste ou le nom d'album sera automatiquement créé. Cela vous aidera à trouver plus facilement le fichier que vous voulez écouter.

\*1 Si [Créer une hiérarchie de dossiers sur l'appareil mobile] est coché par défaut, cliquez une fois pour décocher la case, puis recliquez-la pour la cocher.

\*2 Après le transfert synchronisé vers l'enregistreur, un fichier appelé « WMPInfo.xml » est créé. Si vous supprimez ce fichier, l'étape \*1 risque de devoir être réglée de nouveau.



## 6 Cliquez sur [Démarrer la synchronisation].

- Le fichier est transféré vers l'enregistreur. Le fichier musical transféré sur l'enregistreur est affiché dans Musique sur le dispositif.

### Remarques

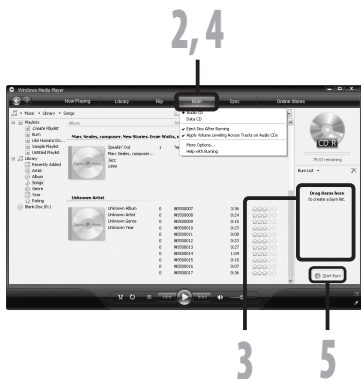
- La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.
- Pour transférer les fichiers à l'aide de Lecteur Windows Media 9, consultez le site web d'Olympus.
- Si les fichiers musicaux sont transférés vers l'enregistreur jusqu'à atteindre la capacité maximale de la mémoire, le message [Dossier syst. impossible connect. PC et supprimer des fichiers.] peut apparaître sur l'affichage de cet enregistreur. Dans ce cas, effacez les fichiers pour gagner de l'espace (des centaines de Ko à des douzaines de Mo en fonction de la taille des fichiers musicaux) pour le fichier de gestion (Plus le nombre de fichiers musicaux augmente, plus la capacité du fichier de gestion doit être grande).

## Copier un fichier vocal sur un CD

Vous pouvez transférer les fichiers vocaux de l'enregistreur sur votre PC et les copier sur un CD. Pour en savoir plus sur la copie de fichiers vocaux de l'enregistreur vers votre PC, consultez « **Importer des fichiers vocaux sur votre PC** » (P.85).

### Lecteur Windows Media 11

- 1** Insérez le CD-R/RW vierge dans le lecteur de CD-R/RW, et lancez Lecteur Windows Media.
- 2** Pour les fonctions barre d'outils cliquez sur le menu [Graber].
- 3** Sélectionnez la catégorie désirée à partir [Bibliothèque] du côté gauche, et sélectionnez les dossiers ou les albums de musique pour copier au CD-R/RW et Glissez-Déposez dans [Sélection à graver] du côté droit.
- 4** Cliquez à nouveau sur le menu [Graver] et sélectionnez [CD audio] ou [CD de données].  
**Quand [CD audio] est sélectionné :**
  - Un fichier est converti et copié sur un CD de musique pour être lu sur un équipement audio prenant en charge la lecture de CD-R/RW.**Quand [CD de données] est sélectionné :**
  - Copie de fichiers au format à enregistrer.
- 5** Cliquez sur [Démarrer la gravure].



7

Utilisation du Lecteur Windows Media

## Lecteur Windows Media 10

**1** Insérez le CD-R/RW vierge dans le lecteur de CD-R/RW, et lancez Lecteur Windows Media.

**2** Pour les fonctions barre d'outils cliquez sur le menu [Graver].

- Si nécessaire, cliquez sur [Graver] après avoir cliqué sur le menu [Modifier la sélection].
- Vous pouvez modifier l'ordre des pistes en déplaçant les fichiers par un glisser-déposer.

**3** Marquez le morceau que vous souhaitez copier.

**4** Sélectionnez le format du CD avant de cliquer sur [Démarrer la gravure].

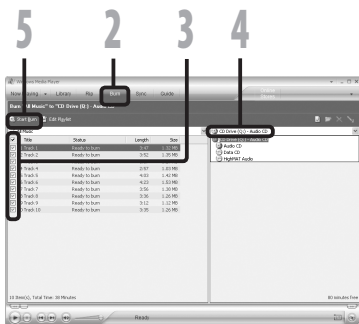
**Quand [CD audio] est sélectionné :**

- Un fichier est converti et copié sur un CD de musique pour être lu sur un équipement audio prenant en charge la lecture de CD-R/RW.

**Quand [CD de données] est sélectionné :**

- Copie des fichiers au format à enregistrer.

**5** Cliquez sur [Démarrer la gravure].



### Remarques

- La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.
- Consultez l'aide en ligne de Lecteur Windows Media pour en savoir plus.

# Utilisation du iTunes

Les fichiers musicaux qui ont été importés sur votre ordinateur à partir de CD musicaux et acquis sur Internet peuvent être transférés et lus par l'enregistreur.

Si vous utilisez iTunes, vous pouvez convertir des fichiers musicaux provenant de CD audio (extraction) (☞ P.104) et des fichiers musicaux que vous avez achetés depuis n'importe quel site de distribution de musique peuvent aussi être facilement transférés vers l'enregistreur (☞ P.105).

## Noms des fenêtres



- 1 Barre des tâches
- 2 Bouton Précédent/ Bouton Lecture, Pause/ Bouton Avance rapide
- 3 Curseur Volume
- 4 Bouton d'ajout de liste de lecture

- 5 Bouton Lecture aléatoire
- 6 Bouton Lecture répétition
- 7 Bouton de changement d'affichage
- 8 Bouton de création de disque
- 9 Bouton Genius
- 10 Bouton latéral Genius

**Copier de la musique à partir d'un CD**

**1** Insérez un CD dans le lecteur de CD-ROM et démarrez iTunes.

**2** Cliquez sur [iTunes] → [Préférences].

**3** Cliquez sur l'onglet [Avancé].

**4** Cliquez sur [Importation] pour régler le format de fichier et le débit binaire pour la copie des fichiers musicaux sur votre PC, puis cliquez sur [OK].

- Cet enregistreur prend en charge les fichiers musicaux aux formats MP3 et WAV (☞ P.36).

**[Importer via]:**

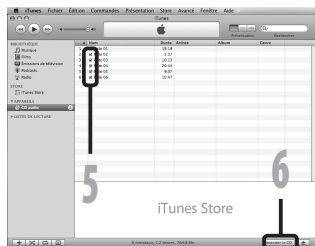
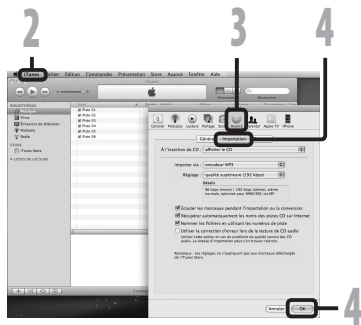
Réglez le format de fichier pour la copie d'un fichier musical à partir d'un CD. Veuillez sélectionner [MP3] ou [WAV].

**[Réglage]:**

Réglez le débit binaire pour la copie d'un fichier musical à partir d'un CD. Vous pouvez choisir un débit entre [128], [160] et [192].

**5** Marquez le morceau que vous souhaitez copier.

**6** Cliquez sur [Importer le CD].





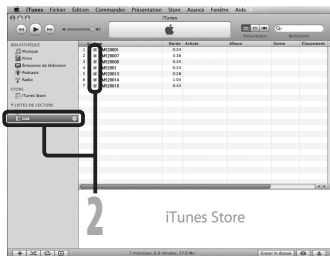
## Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

Vous pouvez transférer les fichiers vocaux de l'enregistreur sur votre PC et les copier sur un CD. Pour en savoir plus sur la copie de fichiers musicaux d'un CD vers votre PC, consultez « Copier de la musique à partir d'un CD » (e38 P.104).

**1** Connectez l'enregistreur à votre PC et démarrez iTunes.

**2** Sélectionnez la liste de lecture à transférer vers l'enregistreur et cochez les fichiers musicaux que vous voulez transférer.

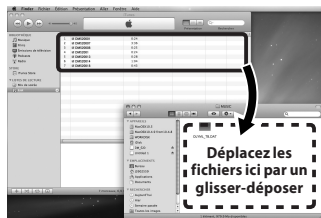
- Vous pouvez modifier l'ordre des morceaux par un Glisser-Déposer du fichier musical de la liste affichée.



**3** Double-cliquez sur lecteur correspondant à l'enregistreur et ouvrez le dossier [Musique].

- Lorsque vous connectez l'enregistreur à un système d'exploitation Mac, il est reconnu sous le nom de lecteur du nom du produit sur le bureau.
- Lorsque vous transférez les fichiers musicaux, ils sont copiés dans le dossier [Musique] de l'enregistreur.
- Vous pouvez créer jusqu'à deux hiérarchies dans le dossier [Musique]. Jusqu'à 128 dossiers peuvent être créés, y compris le dossier [Musique].
- Il est possible de stocker 999 fichiers au maximum dans chaque dossier.

**4** Sélectionnez les fichiers musicaux désirés et placez-les dans le dossier [Musique] par un glisser-déposer.



## Copier un fichier vocal sur un CD

Vous pouvez transférer les fichiers vocaux de l'enregistreur sur votre PC et les copier sur un CD. Pour en savoir plus sur la copie de fichiers vocaux de l'enregistreur vers votre PC, consultez « **Importer des fichiers vocaux sur votre PC** » (E3 P.85).

- 1** Insérez le CD-R/RW vierge dans le lecteur de CD-R/RW, et démarrez iTunes.
- 2** Sélectionnez la liste de lecture désirée et cochez les fichiers musicaux à copier sur le CD-R/RW.
- 3** Cliquez sur [Graver le disque].



2

3

- 4** Pour définir le format de CD pour copier les fichiers vocaux à CD-R/RW, et cliquez sur [Graver le disque].

Quand **[CD audio]** est sélectionné:  
Un fichier est converti et copié sur un CD de musique pour être lu sur un équipement audio prenant en charge la lecture de CD-R/RW.

Quand **[CD MP3]** est sélectionné:  
Copie au format MP3.

Quand **[CD de données]** est sélectionné:  
Copie des fichiers au format à enregistrer.



4

# Importation de contenu podcast

## Windows

Vous pouvez glisser et déposer l'icône du programme Podcast pour extraire le son contenu ou pour rechercher et extraire en enregistrant l'adresse du contenu.

Cette fonction n'est pas supportée par Macintosh. Utilisez iTunes, etc pour extraire le contenu Podcast.

## Enregistrement d'un programme podcast

- Démarrez Olympus Sonority.**
- Ouvrez un navigateur Internet et allez sur un site de podcast.**
- Faits glisser l'icône d'enregistrement du podcast dans le dossier [Podcast] de Olympus Sonority.**
  - Les icônes d'enregistrement de podcast diffèrent en fonctions des sites de podcast. Veuillez vérifier chaque site de podcast pour plus de détails.
- L'enregistrement du programme se termine.**

- Lorsqu'un programme est enregistré, une liste du contenu fournie par le programme s'affiche dans la vue de la liste du dossier [Podcast]. Par défaut, le contenu le plus récent au moment de l'enregistrement est automatiquement téléchargé.

### Remarque

- A propos du format de fichier qui peut être lu avec l'enregistreur, reportez-vous à P.36.



## Mise à jour d'un programme

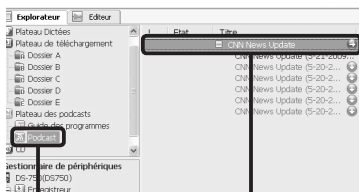
### Windows

Par défaut, les programmes enregistrés dans « Olympus Sonority » sont automatiquement mis à jour. Pour changer les intervalles de la mise à jour, allez dans [Outils] puis [Options] et changez-les dans l'onglet Podcast de la boîte de dialogue Options. Voir l'aide en ligne pour plus de détails (☰ P.79).

Si vous ne souhaitez pas mettre automatiquement à jour les programmes, vous pouvez le faire de la façon suivante.

Les fonctions d'enregistrement, de mise à jour et de téléchargement de programme ne sont pas disponibles sur Macintosh. Utilisez iTunes ou d'autres applications pour ces fonctions.

### 1 Sélectionnez le dossier [Podcast].



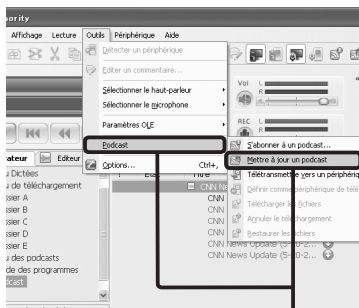
### 2 Sélectionnez un programme que vous souhaitez mettre à jour.



## 7

### 3 Sélectionnez [Mettre à jour un podcast] du menu [Outils] ou appuyez sur la touche [↵] dans la barre d'outils.

- La mise à jour du programme commence. Une fois que le programme a été mis à jour, le nouveau contenu est affiché en gris. Le contenu affiché en gris n'a pas encore été téléchargé sur l'ordinateur.



## Téléchargement du contenu

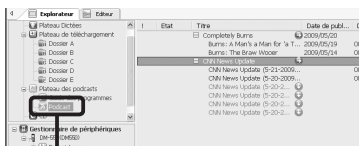
### Windows

Par défaut, si un nouveau contenu est trouvé lorsqu'un programme est mis à jour, le contenu le plus récent est automatiquement téléchargé. Ce réglage peut être modifié en sélectionnant [Outils] puis [Options] et en allant dans l'onglet Podcast de la boîte de dialogue Options. Voir l'aide en ligne pour plus de détails (☞ P.79).

Si vous souhaitez télécharger manuellement, le contenu peut être téléchargé en suivant la procédure ci-dessous.

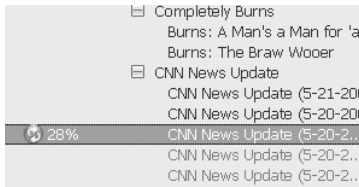
Les fonctions d'enregistrement, de mise à jour et de téléchargement de programme ne sont pas disponibles sur Macintosh. Utilisez iTunes ou d'autres applications pour ces fonctions.

### 1 Sélectionnez le dossier [Podcast].



### 2 Cliquez sur le bouton [Télécharger] du contenu que vous souhaitez télécharger.

- Le téléchargement du contenu commence automatiquement. L'état est affiché par le pourcentage tandis que les contenus sont en cours de téléchargement.



### 3 Le téléchargement se termine.

- Le contenu téléchargé peut être lu et transféré sur l'enregistreur.



## Transfert du contenu vers l'enregistreur

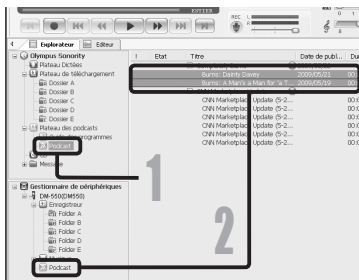
### Windows Macintosh

Dans le réglage par défaut, le contenu est transféré automatiquement dans le dossier **[Podcast]** de l'enregistreur lorsque celui-ci est connecté à un ordinateur. Ce réglage peut être modifié en sélectionnant **[Options]** dans **[Outils]** et en sélectionnant l'onglet **[Podcast]** affiché dans la boîte de dialogue Options. Voir l'aide en ligne pour plus de détails (☰ P.79). Si vous souhaitez transférer le contenu manuellement, suivez la procédure ci-dessous. Le contenu Podcast enregistré dans iTunes, etc, peut être transmis à cet appareil en glissant et déposant dans le dossier **[Podcast]** de l'enregistreur.

### 1 Sélectionnez le dossier **[Podcast]**.

### 2 Sélectionnez le contenu que vous souhaitez transférer puis glissez-le dans le dossier **[Podcast]** de l'enregistreur.

- Le transfert du contenu commence automatiquement. Une fenêtre de progression s'affiche pendant le transfert.

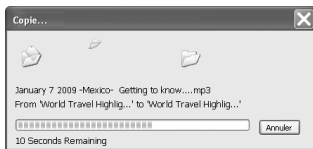


7

Importation de contenu podcast

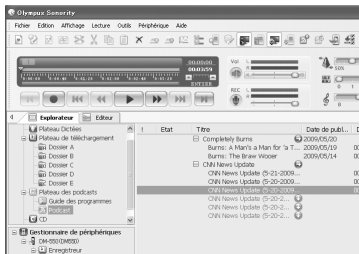
### 3 Le transfert se termine.

- Le contenu transféré sur l'enregistreur a une icône  indiquant que le transfert est terminé. Appuyez sur la touche **PODCAST** de l'enregistreur pour ouvrir facilement les fichiers transférés.



### Remarque

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.



# Fonctions guide du programme

## Windows

Les programmes podcast liés à OLYMPUS peuvent être facilement enregistrés et de nouveaux contenus peuvent être téléchargés automatiquement sur le « Olympus Sonority ». Le nouveau contenu peut également être redirigé vers l'enregistreur seulement via la connexion au l'ordinateur.

Les fonctions guide du programme ne sont pas disponibles pour Macintosh.

## Pour enregistrer des programmes

### 1 Cliquez sur [Guide des programmes] dans le service en ligne de l'arbre principal.

- Les informations concernant les programmes enregistrés seront affichés en ligne.

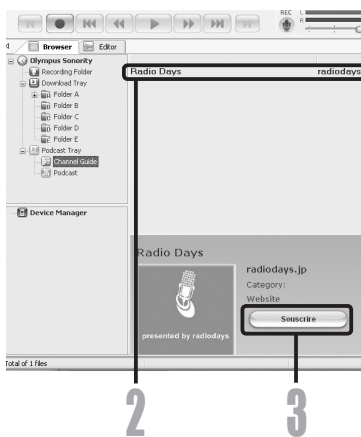


### 2 Cliquez sur le programme souhaité de la liste de programme.

- Les informations détaillées sur le programme seront affichées dans la Vue des détails du programme.

### 3 Cliquez sur [Souscrire] pour enregistrer sur le podcast.

- Une fois le programme enregistré, le contenu diffusé par le programme sera affiché dans la fenêtre de visualisation des listes du dossier [Podcast].  
Sous les paramètres initiaux, le dernier contenu en cours de diffusion sera téléchargé automatiquement lors de l'enregistrement.



7

Fonctions guide du programme

# Télécharger du contenu Audible

## Windows

Utilisez Audible Manager pour télécharger le contenu Audible sur l'enregistreur. Avec AudibleManager, vous pouvez transférer, gérer et lire du contenu Audible sur l'enregistreur.

## Installation d'AudibleManager

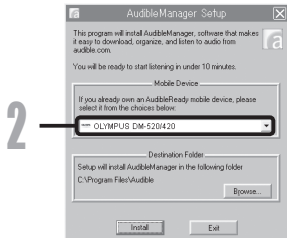
Si AudibleManager n'est pas installé sur l'ordinateur, installez-le en fonction de la procédure décrite ci-dessous.

### 1 Accédez à l'un des sites Internet Audible à partir du navigateur Internet et téléchargez l'AudibleManager.

<http://www.audible.com/> (Etats-Unis)  
<http://www.audible.co.uk> (Royaume-Unis)  
<http://www.audible.fr> (France)  
<http://www.audible.de> (Allemagne)

### 2 Lancez le fichier exécutable téléchargé.

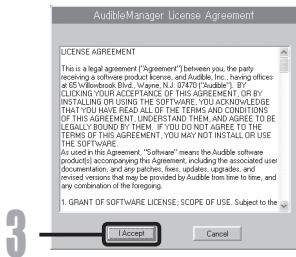
- L'écran d'installation d'AudibleManager s'affiche. Sélectionnez le nom de l'appareil utilisé (OLYMPUS DM-520/420) puis cliquez sur le bouton [Installer].



### 3 Lorsque [Audible Manager Licence Agreement] s'affiche, cliquez sur le bouton [I Accept].

### 4 L'installation commence.

- Attendez jusqu'à la fin du processus. Lorsque l'installation est terminée, AudibleManager démarre automatiquement.







# Transfert de contenu Audible

## Windows

Le contenu Audible peut être transféré dans le dossier **[Audible]** de l'enregistreur en suivant la procédure décrite ci-dessous.

**1** Connectez l'enregistreur à un ordinateur.

**2** Sélectionnez **[Library]** dans la liste arborescente **[Audible Folders]**.

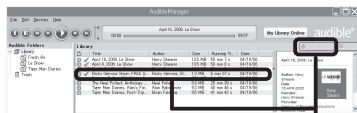
- Une liste du contenu stocké dans la **[Library]** s'affiche à droite.

**3** Sélectionnez le contenu à transférer sur l'enregistreur et cliquez sur le bouton **[Add to Device]**.

**4** Lorsque l'écran de saisie **[Activate Your Device]** s'affiche entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe pour Audible et cliquez sur le bouton **[OK]**.

**5** Le transfert commence.

- Attendez jusqu'à ce que le transfert du contenu soit terminé. Lorsque le transfert est terminé, le contenu transféré s'affiche dans la liste des contenus du dispositif. De même, le contenu transféré s'affiche dans la bibliothèque.



## Remarques

- Lorsqu'un fichier de contenu est transféré sur l'enregistreur, un fichier **[.pos]** est créé automatiquement pour chaque fichier de contenu dans le dossier Audible.
- Lorsque le fichier **[\*.pos]** est effacé, en utilisant l'Explorateur, la position de lecture stockée est effacée. La prochaine fois que le fichier est sélectionné, la lecture commence au début du fichier.
- Lorsque des fichiers de contenu sont transférés vers l'enregistreur, un fichier système est créé comme fichier caché dans le dossier Audible. Lorsque ce fichier est effacé en utilisant l'Explorateur, il n'est plus possible de lire le contenu Audible.

# Écoutez le contenu Audible avec l'enregistreur

Vous pouvez savourer le contenu Audible qui a été transféré dans le dossier **[Audible]** de l'enregistreur à partir d'un ordinateur grâce à un mode exclusif qui convient le mieux à l'utilisation d'un contenu Audible.

## Mode Audible

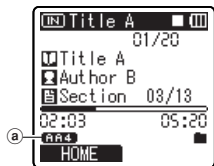
Lorsque vous sélectionnez le dossier **[Audible]** dans le dossier **[Musique]**, l'enregistreur passe automatiquement au mode sonore. Le mode Audible est un mode exclusif pour savourer le contenu Audible (mode 3 et 4 formats\*) transférés à partir d'un ordinateur. La méthode d'utilisation du mode Audible est différente de celle lorsque d'autres dossiers de l'enregistreur sont sélectionnés (mode Normal). Voir « **Utilisation de l'enregistreur en mode Audible** » (☞ P.117) pour plus de détails.

### Écran d'affichage de fichier en mode Audible

En mode Audible, **[Mode lecture]** (☞ P.50) prend le réglage **[Fichier]** quels que soient les réglages du menu et l'enregistreur s'arrête après De plus, des icônes **(AA3)**, **(AA4)**, qui indiquent les fichiers Audible sont aussi affichés sur l'écran d'affichage du fichier.

Voir **[Sélection des dossiers et des fichiers]** (☞ P.27) pour plus de détails à propos de la méthode de sélection des dossiers et des fichiers.

Ⓐ Témoignage de dossier Audible



### Fichiers Audible pouvant être relus

Des fichiers en mode 3 et 4 formats peuvent être lus en mode Audible. Seuls les fichiers Audible qui possèdent une extension **[.aa]** sont affichés en mode Audible (dans le dossier Audible de l'enregistreur).

#### Formats de fichier Audible pouvant être relus\*

| Mode           | Codec          |
|----------------|----------------|
| 3 <b>(AA3)</b> | ACELP (16kbps) |
| 4 <b>(AA4)</b> | MP3 (32kbps)   |

### Position et section de lecture

En mode Audible, vous pouvez facilement déplacer la position de démarrage en vous reportant à **[Position relecture]** qui est l'information de la position stockée à l'arrêt précédent de chaque fichier, et en vous reportant à « **Section** » où le distributeur du contenu a pré-réglé la position.

#### Position de lecture

La position de lecture (information de position) est stockée dans le fichier **[.pos]**, qui est créé automatiquement par l'enregistreur pour chaque fichier de contenu Audible (fichier **[.aa]**). La position de lecture est à l'origine située au début du fichier, et la position d'arrêt est mise à jour par la lecture ou l'utilisation de S. Play (lecture lente)/F. Play (lecture rapide). Appuyez sur la touche **▶▶|** ou **|◀◀** pour vous déplacer en position d'arrêt quand l'enregistreur est arrêté. La position de lecture n'est pas mise à jour.

#### Section

Le distributeur du contenu peut programmer arbitrairement jusqu'à un maximum de 100 divisions par fichier (chapitres d'une histoire ou segments de nouvelles).

#### Remarques

- Lorsqu'un fichier de contenu est transféré sur l'enregistreur, un fichier **[.pos]** est créé automatiquement pour chaque fichier de contenu dans le dossier Audible.
- Les marques Index et temp ne sont pas programmables en mode Audible.
- Lorsque le fichier **[\*.pos]** est effacé, en utilisant l'Explorateur, la position de lecture stockée est effacée. La prochaine fois que le fichier est sélectionné, la lecture commence au début du fichier.
- Lorsque des fichiers de contenu sont transférés vers l'enregistreur, un fichier système est créé comme fichier caché dans le dossier Audible. Lorsque ce fichier est effacé en utilisant l'Explorateur, il n'est plus possible de lire le contenu Audible.

### Utilisation de l'enregistreur en mode Audible

La méthode d'utilisation de l'enregistreur est différente en mode Audible quand le dossier [Audible] est sélectionné en mode Normal.

#### Avance rapide

Appuyez sur la touche ►► et maintenez-la quand l'enregistreur est arrêté.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche l'avance rapide s'arrête. La position de lecture n'est pas mise à jour. Lorsque vous appuyez sur la touche **PLAY ►** ou **OK** la lecture reprend à partir de cette position.

Appuyez sur la touche ►►I pressée pendant la lecture d'un fichier.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche, la lecture reprend depuis cette position.
- Si la position de départ d'une section (☞ P.116) et la position de lecture se trouvent au milieu d'un fichier, l'enregistreur s'arrête à cette position.
- Quand vous maintenez la touche ►►I enfoncée quand l'enregistreur est arrêté, il se déplace en fin de fichier et s'arrête. Si vous maintenez encore la touche ►►I enfoncée, l'enregistreur passe au fichier suivant et continue en avance rapide à partir du début du fichier. Une fois que l'avance rapide a atteint la fin du dernier fichier, l'enregistreur s'arrête au début du dernier fichier.
- Quand vous maintenez la touche ►►I enfoncée pendant la lecture et que la fin du fichier est atteinte, l'enregistreur revient au début du fichier et s'arrête.

#### Retour rapide

Appuyez sur la touche ◀◀ et maintenez-la quand l'enregistreur est arrêté.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche rembobinage rapide s'arrête. La position de lecture n'est pas mise à jour. Lorsque vous appuyez sur la touche **PLAY ►** ou **OK** la lecture reprend à partir de cette position.

Appuyez sur la touche ◀◀I pressée pendant la lecture d'un fichier.

- ↳ Lorsque vous relâchez la touche, la lecture reprend depuis cette position.
- Si la position de départ d'une section (☞ P.116) et la position de lecture se trouvent au milieu d'un fichier, l'enregistreur s'arrête à cette position.
- Quand vous maintenez la touche ◀◀I enfoncée quand l'enregistreur est arrêté, il se déplace au début du fichier et s'arrête. Si vous maintenez encore la touche ◀◀I enfoncée, l'enregistreur revient à la fin du fichier précédent et continue en retour rapide.
- Si vous maintenez la touche ◀◀I enfoncée pendant la lecture et que l'enregistreur atteint le début du fichier, il commence la lecture à partir du début de ce fichier.
- Si vous appuyez sur la touche ◀◀I quand l'enregistreur est arrêté au début du premier fichier, l'enregistreur fait un retour rapide depuis la fin du dernier fichier.

### Saut de fichier et saut de section

Appuyez sur la touche ►► et maintenez-la quand l'enregistreur est arrêté.

- ↳ L'enregistreur saute à la position de lecture ou à la position de départ de la section, selon laquelle est la plus proche dans le fichier, puis s'arrête. Après une position d'arrêt, s'il n'y a pas de position de lecture ni de position de départ dans une section, l'enregistreur saute à la position de lecture dans le fichier suivant puis s'arrête.

Appuyez sur la touche ◀◀ lorsque l'enregistreur s'est arrêté au début d'un fichier.

- ↳ L'enregistreur saute à la position de lecture du fichier précédent puis s'arrête.

Appuyez sur la touche ◀◀ si l'enregistreur ne s'est pas arrêté au début d'un fichier.

- ↳ L'enregistreur saute à la position de lecture ou à la position de départ d'une section, la plus proche dans le fichier, puis s'arrête.

Appuyez sur la touche ►► pendant la lecture.

- ↳ L'enregistreur saute de trois secondes en avant ou à la position de démarrage de la section suivante, selon laquelle est la plus proche, et commence la lecture du fichier. Après avoir atteint la fin du fichier, l'enregistreur s'arrête au début du fichier. La position de lecture est mise à jour au début du fichier à ce moment-là.

Appuyez sur la touche ◀◀ pendant la lecture.

- ↳ L'enregistreur saute de trois secondes en arrière ou à la position de démarrage de la section actuelle, selon laquelle est la plus proche, et commence la lecture du fichier. Lorsque l'enregistreur atteint le début d'un fichier, il est lu depuis le début.

- Le réglage [**espace**] (☞ P.52) est invalidé en mode Audible.

### Réglage du menu pendant une lecture

Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la pendant au moins 1 seconde quand le fichier est en lecture.

- ↳ Entrez dans l'écran Menu (☞ P.44, 45) pour régler [**Lecture rapide**] (☞ P.51), [**Annuler bruit**] (☞ P.50), et [**Filtre vocal**] (☞ P.50).

# Utilisation comme mémoire externe de l'ordinateur

En plus de ses utilisations comme enregistreur IC et lecteur de musique, cet enregistreur peut également être utilisé comme mémoire externe pour ordinateur en stockant des données à partir d'un ordinateur et en les lisant.

L'enregistreur une fois connecté à votre PC peut être utilisé comme enregistreur vocal et lecteur de musique, et permet aussi de télécharger des données vers votre PC à partir de la mémoire de l'enregistreur et vice versa.

## Windows

- 1 **Connectez l'enregistreur à votre PC** (P.80).
- 2 **Ouvrez la fenêtre de l'Explorateur.**
- 3 **Ouvrez le dossier du nom du produit.**
  - Lorsque vous ouvrez [Poste de travail], il est reconnu sous le nom de lecteur du nom du produit.
- 4 **Copiez les données.**
- 5 **Déconnectez l'enregistreur du PC** (P.81).

## Macintosh

- 1 **Connectez l'enregistreur à votre PC** (P.80).
  - Lorsque vous connectez l'enregistreur à un système d'exploitation Mac, il est reconnu sous le nom de lecteur du nom du produit sur le bureau.
- 2 **Double-cliquez sur l'icône du nom du produit sur le bureau.**
- 3 **Copiez les données.**
- 4 **Déconnectez l'enregistreur du PC** (P.81).

## Remarque

- Lors de la transmission de données, [Occupé] s'affiche et le voyant d'enregistrement clignote. Ne débranchez JAMAIS l'USB tant que le voyant d'enregistrement clignote. Sinon, les données pourraient être détruites.

## Liste des messages d'alarme

| Message   | Signification                                     | Explication   | Mesure  |
|---|---|---|---|
| [Alim. Faible]  | Faible capacité de la pile.                       | La pile s'affaiblit.  | Remplacez-la par une neuve (☞ P.14).  |
| [Protection fichier]  | Verrouillé contre l'effacement.                   | Le fichier verrouillé ne peut pas être effacé.  | Déverrouillez le fichier (☞ P.46).  |
| [Dossier inaccessible]  | Ce dossier n'est pas pour l'enregistrement audio. | L'enregistrement a été tenté avec un dossier <b>[Musique]</b> ou <b>[Podcast]</b> .                           | Sélectionnez un dossier de <b>[A]</b> à <b>[E]</b> et réessayez d'enregistrer (☞ P.24, P.27).   |
| [Index Plein]   | Index plein.                                      | Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier (16 marques au maximum).   | Effacez des marques index inutiles (☞ P.39).  |
| [Durée complète]  | Marques temp saturées.                            | Le fichier est saturé de marques temps (16 marques au maximum).   | Effacez les marques temp qui ne sont plus nécessaires (☞ P.39).   |
| [Dossier plein]   | Dossier plein.                                    | Le dossier est plein de fichiers (999 fichiersmax).   | Effacez les fichiers inutiles (☞ P.42).   |
| [Erreur mémoire]  | Erreur de mémoire flashinterne.                   | Erreur de la mémoire.   | Ceci est une anomalie. Allez au magasin où vous avez acheté l'enregistreur ou à un service après-vente Olympus pour le faire réparer (☞ P.127). |
| [Erreur carte]  | Erreur de mémoire flashinterne.                   | La carte microSD n'est pas reconnue correctement.   | Retirez la carte microSD puis réintroduisez-la (☞ P.22 à P.23).   |
| [License Mismatch]  | Fichier copié illégalement.                       | Les fichiers musicaux ont été copiés illégalement.  | Effacez le fichier (☞ P.42).  |
| [Mémoire pleine]  | Mémoire pleine.                                   | Pas de mémoire disponible.  | Effacez les dossiers inutiles (☞ P.42).   |
| [Pas fichier]   | Pas de fichier.                                   | Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier.   | Sélectionnez un autre dossier (☞ P.24 à P.27).  |
| [Erreur format]   | Erreur de formatage.                              | Il s'est produit une erreur pendant le formatage de la mémoire de l'enregistreur.                             | Recommencez le formatage de la mémoire (☞ P.71).  |
| [Dossier syst. impossible connect. PC et supprimer des fichiers.] | Le fichier pour la gestion ne peut pas être créé. | Le fichier pour la gestion ne peut pas être créé à cause du manque de place dans la mémoire flash disponible. | Connectez l'enregistreur à un ordinateur et effacez les fichiers inutiles.  |



## Liste des messages d'alarme/Dépannage

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| [Fichier inaccessible]                               | Fichier qui ne peut pas être exécuté.        | Format incompatible.   | Veillez confirmer que le fichier peut être exécuté sur cet enregistreur. |
| [Sélectionner le fichier]                            | Fichier pas sélectionné.                     | Le fichier n'est pas sélectionné.  | Veillez sélectionner un fichier puis effectuez l'opération.              |
| [Même dossier Ne peut pas être déplacé(copiés).]     | Le fichier ne peut pas être déplacé (copié). | Tentative de déplacer (copier) dans le même dossier.                                       | Veillez sélectionner un autre dossier.                                   |
| [Des fichiers ne peuvent pas être déplacés(copiés).] | Le fichier ne peut pas être déplacé (copié). | Fichier dans le dossier cible avec le même nom, ou fichier avec DRM.                       | Veillez sélectionner un autre fichier.                                   |
| [Le fichier ne peut être divisé.]                    | Fichier qui ne peut pas être divisé.         | Tentative de séparer un fichier en plus des fichiers PCM enregistrés sur cet enregistreur. | Veillez sélectionner un autre fichier.                                   |

## Dépannage

| Symptôme                         | Cause probable   | Mesure   |
|----------------------------------|--|--|
| Rien n'apparaît sur l'affichage  | La pile est mal insérée..  | Vérifiez que les polarités des piles ⊕ et ⊖ sont correctes (☞ P.14).               |
|                                  | La pile s'affaiblit.   | Remplacez-la par une neuve (☞ P.14).   |
|                                  | L'alimentation est coupée.   | Allumez l'alimentation (☞ P.18).   |
| Ne démarre pas                   | La pile s'affaiblit.   | Remplacez-la par une neuve (☞ P.14).   |
|                                  | L'enregistreur est en mode HOLD.   | Libérez HOLD (☞ P.18).   |
|                                  | L'alimentation est coupée.   | Allumez l'alimentation (☞ P.19).   |
| Enregistrement impossible        | La mémoire flash interne est presquesaturée.   | Effacez les fichiers inutiles (☞ P.42).  |
|                                  | Le nombre maximal de fichiers a été atteint.   | Vérifiez un autre dossier (☞ P.24 à P.27).   |
| Pas de tonalité de lecture       | Pas de tonalité de lecture.  | Débranchez l'écouteur afin d'utiliser les haut-parleurs internes.                  |
|                                  | Le volume est réglé sur <b>[00]</b> .  | Ajustez le volume (☞ P.33).  |
| Niveau d'enregistrement trop bas | Le niveau d'enregistrement n'a pas été ajusté.   | Ajustez le niveau d'enregistrement puis réessayez d'enregistrer (☞ P.47).          |
|                                  | La sensibilité du microphone est trop faible.  | Réglez le en mode <b>[Haute]</b> ou <b>[médium]</b> et essayez à nouveau (☞ P.47). |
|                                  | Cela pourrait s'expliquer par le fait que le niveau de sortie pour les dispositifs externes connectés est trop faible. | Ajustez le niveau de sortie des dispositifs connectés.                             |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Les fichiers vocaux ne sont pas enregistrés en stéréo        | Le microphone externe connecté est monaural.  | Pendant un enregistrement avec un microphone monaural connecté, le son est seulement enregistré par le canal de gauche.  |
|  | [Mode Enregist.] est réglé sur le mode enregistrement mono.   | Réglez [Mode Enregist.] sur le mode enregistrement stéréo (☞ P.47).  |
| Impossible de trouver la voix enregistrée                    | Le support d'enregistrement ou le dossier n'est pas correct.  | Passer au support d'enregistrement ou au dossier correct (☞ P.24 à P.27).  |
| Bruit audible pendant la lecture                             | L'enregistreur a été secoué pendant l'enregistrement.   | _____  |
|  | L'enregistreur a été placé près d'un téléphone cellulaire ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture. | Déplacez l'enregistreur.   |
| Effacement du fichier impossible                             | Le fichier est verrouillé.  | Déverrouillez le (☞ P.46).   |
|  | Ce fichier est en lecture seule.  | Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule du fichier sur le PC.  |
| Effacement des dossiers impossible                           | Il existe un fichier ne pouvant pas être reconnu par l'enregistreur dans le dossier.  | Connectez l'enregistreur à votre PC et effacez un dossier  |
| On entend du bruit à travers le moniteur d'enregistrement    | L'effet Larsen se produit.  | <p>Quand les amplificateurs des haut-parleurs intégrés et d'autres dispositifs de ce type sont connectés, il y a un risque d'effet Larsen pendant l'enregistrement. Il vous est recommandé d'utiliser des écouteurs pour le moniteur d'enregistrement.</p> <p>Faites quelques arrangements, par exemple, en séparant les écouteurs un peu plus loin du microphone, ne dirigez pas le microphone vers les écouteurs, baissez le volume sur le moniteur d'enregistrement, etc.</p> |
| Impossible de programmer les marques index, les marques temp | Le nombre maximum de marques est atteint.   | Effacez les marques inutiles (☞ P.39).   |
|  | Le fichier est verrouillé.  | Déverrouillez le (☞ P.46).   |
|  | Ce fichier est en lecture seule.  | Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule du fichier sur le PC.  |
| pas de charge  | Contient des batteries autres que les batteries Ni-MH rechargeables.  | Veillez insérer les batteries rechargeables fournies.  |
|  | Le bouton <b>STOP</b> ■ n'est pas appuyé.   | Appuyez et tenez le bouton <b>STOP</b> ■ enfoncée et effectuez la connexion au PC et à l'adaptateur AC.  |

# Accessoires (en options)

Les accessoires sont exclusifs peuvent être achetés directement sur notre boutique en ligne sur le site Web de l'entreprise. Les ventes d'accessoires sont différentes selon les pays.

- **Adaptateur AC de connexion USB : A514**

Adaptateur AC DC5V pour la connexion USB

- **Microphone à 2 canaux (omnidirectionnel): ME30W**

Deux microphones monauraux ME30 sont vendus en kit avec un trépied miniature et un adaptateur de connexion. Il s'agit de microphones omnidirectionnels de haute sensibilité pris en charge par la prise d'alimentation qui sont adaptés aux enregistrements de représentations musicales.

- **Microphone-fusil (compact): ME31**

Les microphones directionnels sont utiles pour les enregistrements en plein air telles que l'enregistrement du chant des oiseaux sauvages. Le boîtier en métal est extrêmement rigide.

- **Microphone mono à suppression de bruit de grande sensibilité (unidirectionnel): ME52W**

Ce microphone sert à enregistrer des sons éloignés tout en réduisant le bruit environnant.

- **Micro-cravate (omnidirectionnel): ME15**

Petit microphone discret avec pince à cravate.

- **Télécommande exclusive: RS30W**

Lorsque le récepteur est branché sur la prise REMOTE, les fonctions d'enregistrement et d'arrêt de l'enregistreur peuvent être commandées par la télécommande. La position de réception peut être ajustée, vous permettant ainsi de commander l'enregistreur depuis plusieurs angles différents.

- **Capteur téléphonique: TP7**

Le microphone de type écouteur peut être inséré dans l'oreille pendant votre appel téléphonique. La voix ou la conversation téléphonique peut être clairement enregistrée.

- **Batterie Ni-MH rechargeable: BR401**

Batteries rechargeables à haute efficacité et longue durée de vie.

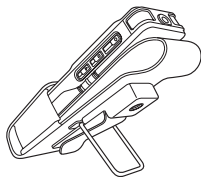
- **Cordon de raccordement: KA333**

Cordon de connexion avec des mini-fiches (ø3,5) stéréo et une résistance à chaque extrémité. Utilisé pour connecter la sortie écouteur de l'enregistreur à l'entrée microphone lors de l'enregistrement. Des adaptateurs de conversion de fiche (PA331/PA231), qui convertissent vers une mini-fiche (ø3,5) mono ou vers une mini-fiche (ø2,5) mono, sont aussi inclus.

- **Étui : CS126**

**(Fournie avec le DM-520)**

L'étui de transport pour le DM-520, et DM-420 protège l'enregistreur contre les chocs ou la saleté. Une attache, un support et des trous pour un mini trépied sont attachés sur le dos de la case. Cela peut également être utilisé comme un support de l'appareil (tourner la vis du trépied afin de fixer le trépied, et non pas l'enregistreur).



# Spécifications

## Généralités

### ■ Support d'enregistrement:

Mémoire incorporée

**DM-520:** 4 Go

**DM-420:** 2 Go

Carte microSD (de 512 Mo à 16 Go)

### ■ Format d'enregistrement:

Linear PCM (Pulse Code Modulation)

(Pour DM-520)

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

### ■ Niveau d'entrée:

[Sens. micro]:[médium] - 60 dBv

### ■ Puissance de travail max.:

320 mW (haut-parleur 8 Ω)

### ■ Puissance maxi de sortie casque:

≤ 150 mV (selon la norme EN 50332-2)

### ■ Sortie écouteur large bande:

75 mV ≤ (selon EN50332-2)

### ■ Haut-parleur:

Dynamique rond ø 23 mm intégré

### ■ Prise MIC:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance MIC 2,2 kΩ.

### ■ Prise EAR:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance EAR 8 Ω ou plus.

### ■ Alimentation:

Pile: Pile AAA (LR03) ou Olympus Batterie Ni-MH rechargeable

Alimentation externe: Adaptateur AC de connexion USB (A514) 5 V

### ■ Dimensions extérieures:

110 mm × 38,9 mm × 16 mm  
(Hors protubérances)

### ■ Poids:

84 g (Piles comprises)

### ■ Température d'utilisation:

0°C - 42°C / 32°F - 107,6°F

## Réponse en fréquence générale:

### ■ En mode d'enregistrement ou de lecture:

#### Format PCM linéaire

| RModes d'enregistrements | Réponse en fréquence générale |
|--------------------------|-------------------------------|
| 48 kHz                   | 40 Hz à 23 kHz                |
| 44,1 kHz                 | 40 Hz à 21 kHz                |

#### Format MP3

| RModes d'enregistrements | Réponse en fréquence générale |
|--------------------------|-------------------------------|
| 320 kbps                 | 40 Hz à 20 kHz                |
| 256 kbps                 | 40 Hz à 20 kHz                |
| 192 kbps                 | 40 Hz à 19 kHz                |
| 128 kbps                 | 40 Hz à 17 kHz                |

#### Format WMA

| RModes d'enregistrements | Réponse en fréquence générale |
|--------------------------|-------------------------------|
| ST XQ                    | 40 Hz à 19 kHz                |
| ST HQ                    | 40 Hz à 16 kHz                |
| ST SP                    | 40 Hz à 9 kHz                 |
| HQ                       | 40 Hz à 13 kHz                |
| SP                       | 40 Hz à 8 kHz                 |
| LP                       | 40 Hz à 3 kHz                 |

### ■ Microphone stéréo intégré (En mode d'enregistrement):

DM-520: 70 Hz à 20 kHz

DM-420: 100 Hz à 15 kHz

- La valeur limite de fréquence pour les enregistrement en format MP3 ou format de WMA, dépend de chaque mode d'enregistrement (voyez le tableau cidessus).

## Guide sur les durées d'enregistrement

### Format PCM linéaire:

| Modes d'enregistrement | Mémoire intégrée (2 Go)(DM-420) | Mémoire intégrée (4 Go)(DM-520) | Carte microSD |           |           |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------|-----------|-----------|
|                        |                                 |                                 | 1 Go          | 2 Go      | 4 Go      |
| 48 kHz                 | -                               | 5h.45min.                       | 1h.15min.     | 2h.45min. | 5h.30min. |
| 44,1 kHz               | -                               | 6h.15min.                       | 1h.20min.     | 3h.       | 6h.       |

### Format MP3:

| Modes d'enregistrement | Mémoire intégrée (2 Go)(DM-420) | Mémoire intégrée (4 Go)(DM-520) | Carte microSD |            |      |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------|------------|------|
|                        |                                 |                                 | 1 Go          | 2 Go       | 4 Go |
| 320 kbps               | 13h.45min.                      | 28h.                            | 6h.30min.     | 13h.30min. | 27h. |
| 256 kbps               | 17h.15min.                      | 35h.                            | 8h.           | 17h.       | 34h. |
| 192 kbps               | 23h.                            | 46h.45min.                      | 11h.          | 23h.       | 45h. |
| 128 kbps               | 34h.45min.                      | 70h.                            | 16h.30min.    | 34h.       | 68h. |

### Format WMA:

| Modes d'enregistrement | Mémoire intégrée (2 Go)(DM-420) | Mémoire intégrée (4 Go)(DM-520) | Carte microSD |       |        |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------|-------|--------|
|                        |                                 |                                 | 1 Go          | 2 Go  | 4 Go   |
| ST XQ                  | 34h.                            | 68h.45min.                      | 16h.          | 33h.  | 66h.   |
| ST HQ                  | 68h.                            | 137h.30min.                     | 32h.          | 67h.  | 133h.  |
| ST SP                  | 136h.                           | 275h.                           | 65h.          | 135h. | 266h.  |
| HQ                     | 136h.                           | 275h.                           | 65h.          | 135h. | 266h.  |
| SP                     | 268h.                           | 541h.                           | 128h.         | 267h. | 524h.  |
| LP                     | 533h.                           | 1076h.                          | 255h.         | 531h. | 1042h. |

### Il est possible d'enregistrer au-delà de 2 Go:

l'enregistrement continu même si le volume d'un fichier unique excède 2 Go pour un enregistrement au format PCM linéaire.

- Le fichier est enregistré tous les 2 Go dans des fichiers distincts. Il sera traité comme des fichiers multiples lors de la lecture.
- Si l'enregistrement excède 2 Go et que le nombre de fichiers dans le dossier excède 200 fichiers, le 201<sup>e</sup> fichier et les suivants ne seront pas reconnus par l'enregistreur. Vérifiez lorsque vous raccordez l'enregistreur à un PC.

### Remarques

- Les valeurs ci-dessus servent uniquement d'indication.
- La durée d'enregistrement disponible peut varier car il peut y avoir des différences de capacité de mémoire disponible selon la Carte microSD.
- Faites attention car les différences de durée d'enregistrement disponible augmentent lorsque le nombre de bits et le débit binaire sont faibles.
- Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements (Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative).

## Durée d'enregistrement maximale par fichier

### Format PCM linéaire:

|          |           |
|----------|-----------|
| 48 kHz   | 3h.       |
| 44,1 kHz | 3h.20min. |

### Format MP3:

|         |            |
|---------|------------|
| 320kbps | 29h.40min. |
| 256kbps | 37h.10min. |
| 192kbps | 49h.40min. |
| 128kbps | 74h.30min. |

### Format WMA:

|       |             |
|-------|-------------|
| ST XQ | 26h.40min.  |
| ST HQ | 26h.40min.  |
| ST SP | 53h.40min.  |
| HQ    | 26h.40min.  |
| SP    | 53h.40min.  |
| LP    | 148h.40min. |

### Remarques

- La capacité maximum pour un seul fichier est limitée à 4 Go environ pour les fichiers WMA et MP3 et à 2 Go environ pour les fichiers au Format PCM linéaire (WAV).
- Indépendamment de la quantité de mémoire restante, la plus longue durée d'enregistrement du son par fichier est limité à la valeur ci-dessus.

## Guide sur la durée de vie des piles

### Piles alcalines:

| Modes d'enregistrement | Microphone stéréo intégré (En mode d'enregistrement) | Haut-parleur stéréo intégré (En mode de lecture) | Lecture sur écouteurs |
|------------------------|--|--|-----------------------|
| PCM 48kHz              | 32h.   | 18h.   | 49h.                  |
| MP3 128kbps            | 37h.   | 19h.   | 57h.                  |
| ST XQ                  | 38h.   | 19h.   | 58h.                  |
| LP                     | 51h.   | 19h.   | 58h.                  |

### Batteries rechargeables Ni-MH:

| Modes d'enregistrement | Microphone stéréo intégré (En mode d'enregistrement) | Built-in speakers (En mode de lecture) | Lecture sur écouteurs |
|------------------------|--|--|-----------------------|
| PCM 48kHz              | 27h.   | 15h.                                   | 39h.                  |
| MP3 128kbps            | 30h.   | 16h.                                   | 45h.                  |
| ST XQ                  | 30h.   | 16h.                                   | 46h.                  |
| LP                     | 41h.   | 16h.                                   | 46h.                  |

## Remarques

- Les valeurs ci-dessus servent uniquement d'indication.
- La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de piles et les conditions d'utilisation.

Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

## Assistance technique et soutien

Les informations suivantes concernent seulement les questions techniques et le soutien pour l'enregistreur OLYMPUS et son logiciel.

### ● Numéro de ligne directe aux Etats-Unis et au Canada

1-888-553-4448

### ● Adresse électronique de soutien aux Etats-Unis et au Canada

distec@olympus.com

### ● Numéro de ligne directe en Europe

Numéro d'appel gratuit: 00800 67 10 83 00

disponible en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Norvège, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Portugal, Espagne, Suède, Suisse.

Numéros payants pour le reste de l'Europe

+ 49 180 567 1083

+ 49 40 23773 4899

### ● Adresse électronique de soutien en Europe

dss.support@olympus-europa.com

## Declaration of Conformity

|                   |  |
|-------------------|--|
| Model Number      | : DM-520/DM-420  |
| Trade Name        | : DIGITAL VOICE RECORDER   |
| Responsible Party | : OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.   |
| Address           | : 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. |
| Telephone Number  | : 1-888-553-4448   |

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



**Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE**

## Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

# **OLYMPUS®**

---

**OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111  
**<http://www.olympus.com>**

**OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448  
**<http://www.olympusamerica.com>**